

647/77

Młoda sztuka fińska '77



29/30

Pentti 77

Młoda sztuka fińska '77

WARSZAWA, "Zachęta" grudzień 1977

WROCŁAW, Galeria "Awangarda", styczeń-luty 1978

SZCZECIN, Zamek Książąt Pomorskich, luty-marzec 1978

Organizatorzy wystawy:

Ministerstwo Kultury i Sztuki PRL, Ministerstwo Edukacji Narodowej Finlandii

Stowarzyszenie Artystów Fińskich, Centralne Biuro Wystaw Artystycznych PRL

Uczestniczący w wystawie:

TIMO AALTO	”Zniwiarzy”
MARKKU HAKURI	CAROLUS ENCKELL
JORMA HAUTALA	ANTERO KARE
RAIMO KANERVA	OLLI LYYTIKÄINEN
ESA LAUREMA	JAN-OLOF MALLANDER
ANNIKKI LUUKELA	CARL-ERIK STRÖM
UKRI MERIKANTO	ILKKA-JUHANI TAKALO-ESKOLA
JUKKA MÄKELÄ	STUART WREDE
MATTI NURMINEN	
JUHA OJANSIVU	
ANTERO OLIN	
KIMMO PYYKKÖ	
RAIMO REINIKAINEN	
PEKKA RYYNÄNEN	
AARNO SALOSMAA	
ARVO SIIKAMÄKI	
SEPPO-JUHANNUS TANNINEN	
ANTTI UKKONEN	
HANNU VÄISÄNEN	

Przyjaźń i zaufanie między narodami jest podstawą do wzajemnego głębszego poznania się. Pogłębiając wzajemną znajomość życia i kultury realizujemy zasady przyjaźni sformułowane w Helsinkach w roku 1975 w czasie Konferencji Bezpieczeństwa i Współpracy w Europie. Znaczną rolę w tej dziedzinie odgrywa mowa sztuki nie znająca barier językowych. Fińskie Stowarzyszenie Artystów cieszy się mogąc zaprezentować zainteresowanej części społeczeństwa polskiego sztukę młodych Finów. Mamy nadzieję że ta wystawa właściwie odzwierciedli próby naszych artystów wytłumaczenia przejawów życia dzisiejszej Finlandii. Dobrze byłoby gdyby ilość wystaw organizowanych między naszymi krajami zwiększyła się a także gdyby osobiste kontakty między artystami były bardziej aktywne pomimo trudności językowych. Krótko mówiąc fińscy artyści chcieliby brać udział w tworzeniu pomostu przyjaźni i wzajemnego zrozumienia między naszymi krajami.

Raimo Heino

Prezes Stowarzyszenia Artystów Fińskich

Organizatorzy wystawy:

PAUL OSIPOW
Prezes

HEIKKI ALITALO
Związek Malarzy

REINO HIETANEN
Związek Fińskich Stowarzyszeń Sztuki

TAPIO JUNNO
Związek Rzeźbiarzy Fińskich

MATTI KUJASALO
Stowarzyszenie Artystów Fińskich

MATTI KULMALA
Fińscy Graficy

MAARETTA JAUKKURI
Sekretarz wystawy

Opracowanie graficzne katalogu:
RITVA LEINONEN

Tłumaczenie:
HELE KROHN-JÄRVINEN I JOLANTA GOŁEMBIOWSKA

Zdjęcia:
SEPPO HILPO

Ilustracja na obwolucie:
RAIMO KANERVA, "Portret rodzinny 2", 1977

Przedmowa

Wiadomo, że sztuka nowoczesna jest zjawiskiem międzynarodowym. Ostatnimi czasy w Europie i w części poza Europą opiera się na tego samego rodzaju doświadczeniach a także częściowo wspólnej historii.

Trudno jest określić atmosferę współczesnej sztuki fińskiej gdyż żaden z kierunków indywidualnych nie jest tendencją dominującą. Różne prądy i środki wyrazu koegzystują ze sobą. Wśród stowarzyszanych grup artystycznych sytuacja jest już inna. Można na przykład stwierdzić, że między całkiem młodymi, kończącymi studia artystami dominuje chyba najwyraźniej neofiguratywizm i neoekspresjonizm.

Tradycja fińskiej sztuki opiera się zdecydowanie na realizmie. Realistyczne środki wyrazu przeżywają swój renesans wśród artystów młodego pokolenia. Można powiedzieć że ostatnio największym zainteresowaniem cieszy się realizm klasyczny.

Obecnie środki wyrazu w sztuce abstrakcyjnej stały się wyraźniejsze. Abstrakcja geometryczna zajmuje w Finlandii nadal mocną pozycję. W ostatnich latach twórczość abstrakcyjną, największy wpływ wywiera sztuka amerykańska i jej teoretycy koloru. Dla fińskich przedstawicieli abstrakcji lirycznej inspiracją jest często rodzima przyroda np. członkowie grupy "Zniwiarzy" badają środkami artystycznymi różne przejawy życia. "Zniwiarzy" są artystami eksperymentującymi i posługują się zróżnicowanym wizualnie językiem artystycznym.

Omawiana wystawa młodych fińskich twórców

próbuję przedstawić sytuację w sztuce z punktu widzenia młodego pokolenia artystycznego Finlandii. Założeniem wystawy nie jest ukazanie sztuki całkiem młodej generacji gdyż wszyscy artyści biorący w niej udział urodzili się po roku 1940. Chciano pokazać przede wszystkim nowe eksperymenty w sztuce młodych. Słowo "eksperymenty" używamy często prawie bezmyślnie. W tym kontekście można by je przetłumaczyć jako spontaniczne rozwijanie się środków wyrazu.

Jeżeli chcemy poznać sytuację społeczną młodego artysty dzisiejszej Finlandii, musimy wziąć pod uwagę szkolnictwo, politykę zawodową, a także sytuację gospodarczą. Ostatnio szkolnictwo artystyczne w swej obecnej formie wywołuje ostre krytyki.

Między innymi nie odpowiada aktualnym potrzebom technicznym i intelektualnym. Tego rodzaju braki ukazują się w tym, że artysta nie jest dostatecznie przygotowany do wykorzystania swoich umiejętności w kształtowaniu środowiska.

Decyzja reformy szkolnictwa artystycznego nie jest jeszcze wprowadzona w życie. Główną przyczyną jest niekorzystna sytuacja gospodarcza hamująca realizację wszelkich nowości.

Położenie finansowe młodych artystów jest zawsze niepewne, chociaż państwo fińskie wydatnie pomaga artystom udzielając między innymi długookresowych stypendiów i finansując prace zlecone. Znaczenie tych zapomóg jest niewielkie w kręgach młodego pokolenia. Ten system pomocy jest raczej nowy i ogólnie wiadomo że także wśród starszych artystów

wielu zasłużyło i potrzebuje pomocy materialnej. Młodzi muszą więc czekać. Trudno jest określić wpływ niepewności finansowej na sztukę, jej zawartość i formę. Jednak w niektórych wypadkach stwierdzono że hamuje inwencję i odwagę w poszukiwaniach. Stowarzyszenia artystów fińskich odgrywają olbrzymią rolę w działalności związków zawodowych. Zrzeszanie się artystów ma w naszym kraju długą tradycję. Najlepiej przykładem może być grupa organizująca w tę wystawę. Powstała już w roku 1864. Można powiedzieć że w małym kraju bliska współpraca między artystami ma dużym wpływ na sztukę. Sądzę że ta współpraca podtrzymuje wysoki poziom umiejętności zawodowych, przekazywanym z pokolenia w pokolenie. Z drugiej strony etyka zawodowa wywiera także swój pozytywny wpływ.

Jeżeli wystawę chcielibyśmy omówić z punktu widzenia stylów, to należałoby zauważyć pewne podstawowe kierunki które częściowo się łączą ale jednak potraktowane szeroko i pobieżnie mogą być nazwane różnymi. W prezentowanym zbiorze prac możemy wyróżnić sztukę abstrakcyjną, surrealizm figuratywny i konceptualizm. Początki sztuki abstrakcyjnej a szczególnie konstruktywizmu sięgają lat 20-tych XX wieku. Jednak dopiero w latach 50-tych kierunek został zaakceptowany, szczególnie w formie abstrakcji informel. Kierunek abstrakcyjny reprezentowany na tej wystawie można podzielić na abstrakcję geometryczną, liryczną i abstrakcję formy dowolnej. Geometryczną reprezentują Timo Aalto, Jorma Hautala, Pekka Ryyänen,

Seppo-Juhannus Tanninen i Antti Ukkonen. Z rzeźbiarzy można wymienić Ukri Merikanto. Mniej wyraźną, abstrakcyjną prezentują Jukka Mäkelä i Aarno Salosmaa i także z rzeźbiarzy Matti Nurminen. Twórczością i eksperymentowaniem w dziedzinie sztuki kinetycznej zajmują się Esa Laurema i Annikki Luukela. Pewnego rodzaju neofiguratywizm, nazywany czasami ekspresjonizmem figuratywnym reprezentują Kimmo Pyykkö i Arvo Siikamäki. Raimo Kanerva i Antero Olin w swej graficznej twórczości posługują się podobnymi, surrealistycznymi środkami wyrazu. W rzeźbach Juha Ojansivu można natomiast doszukać się wpływów pop-artu, chociaż artysta rozwił swoją twórczość w swój własny, oryginalny sposób. Markku Hakuri prezentuje chyba najbardziej typową fińską sztukę młodych, w której kładzie się nacisk na malarskość i kompozycję kolorystyczną. Natomiast Hakuri w swej twórczości zwraca mniejszą uwagę na figuratywność w porównaniu grupa z grupa tej samej generacji. Raimo Reinikainen i Hannu Väisänen często badają zjawiska metafizyczne. Obaj posługują się w swoich pracach aluzjami literackimi i w ten sposób rozszerzają wymiary wymowy dzieła. Z twórczością powyżej wymionych artystów blisko spokrewniona jest działalność "Zniwiarzy". Chociaż Raimo Reinikainen i Hannu Väisänen nie należą do grupy, współpracują z nią i biorą udział w jej zbiorowych wystawach. Teoretykiem "Zniwiarzy" jest Jan Olof Mallander prezentowany także w tym katalogu. Określając ich bardziej ogólnie można ich nazwać konceptualistami. Chociaż skala

środków wyrazu jakimi się posługują jest o wiele szersza niż w tradycyjnej sztuce konceptualnej. Najbardziej charakterystyczna jest ich postawa wobec życia, w pewnym sensie ideologiczna. Mniej natomiast jest określony ich język artystyczny. "Zniwiarzy" w formułowaniu swych poglądów sięgnęli do podstaw filozofii wschodnich i w ten sposób przyczynili się do rozwoju teorii sztuki. Do tej pory, w sztuce największą rolę odgrywały zachodnie ośrodki kulturalne. Młody fiński artysta w swej twórczości nie nadaża za wydarzeniami dnia dzisiejszego. Nie potrafi ustosunkować się do nich i nie jest osobiście w nich zaangażowany. Tego rodzaju zjawisko wzbudza ostre krytyki. Jest wiele sposobów realizacji własnych założeń artystycznych jeżeli sztukę rozumiemy jako spostrzeganie świata i odzwierciedlenie jego zjawisk. Młodzi artyści obrazują współczesność bardziej indywidualnie niż ogólnie. Począwszy od lat 60-tych można zauważyć że takie wydarzenia o wymiarze światowym jak np. wojna w Wietnamie poruszają dogłębnie całe pokolenie artystyczne. Natomiast w latach 70-tych artystów bardziej absorbowano badanie i wyrażenie przejawów życia indywidualnego. Sztuka lat 70-tych więcej kontempluje niż deklaruje się. Do omawianych przejawów życia indywidualnego należą przeżycia duchowe a także wydarzenia polityczne i gospodarcze. Sztukę dzisiejszą kształtuje chęć wyrażenia siebie a także opinia publiczna.

W Finlandii w ostatnich latach dużo dyskutuje się o znaczeniu kultury narodowej. Sztukę narodu pragniemy widzieć widzieć jako efektywne przeciwdziałanie ciągle powiększającej się

międzynarodowej komercyjnej podaży kulturalnej. Zbyt duże zainteresowanie się pytaniami dla nas egzotycznymi, odległymi w przestrzeni i w czasie spowodowało potrzebę zaakceptowania ważności kultury rodzimej. Z drugiej strony zainteresowanie się spadkiem kultury narodowej przyczynia się do rozerzenia poglądów na sztukę światową. Tego rodzaju zjawisko da się już zauważyć.

W związku z tym należałoby podkreślić takie cechy kultury narodowej, które jasno wyrażają, poczucie własnej tradycji kulturalnej, to znaczy umożliwiają reakcję na wpływy z zewnątrz bez straty własnego oblicza. W ten sposób kultura narodowa daje solidne podstawy we wszystkich swoich dziedzinach do współpracy między narodami i wzbogacania kultury ponadnarodowej.

Maaretta Jaukkuri
Sekretarz wystawy i Biura informacji

ur. 1941 r.

Studia:

Wyższa szkoła sztuk plastycznych w Finlandii
w latach 1958–1962.

Uczestniczy w krajowych zbiorowych wystawach
od roku 1965.

Wystawy międzynarodowe:

Iowa City, USA 1965 r.

Sofia, Bułgaria 1968 r.

Dania i Szwecja 1969 r.

Biennale skandynawskiej młodzieży, Oslo 1970 r.

Międzynarodowa wystawa grafiki, Południowa
Korea 1970 r.

Wystawa skandynawskiej grafiki, Lund, Szwecja
1971 r.

Międzynarodowy konkurs sztuki, Monako 1971 r.

Międzynarodowe biennale grafiki, Florencja,
Włochy w latach 1972 i 1976

Zbiorowa wystawa, Bergen, Norwegia 1972 r.

Wystawa fińskiej sztuki współczesnej, Moss,
Oslo, Norwegia 1972 r.

Wystawa fińskiej sztuki współczesnej, Polska
1973 r.

Wystawa fińskiej sztuki współczesnej, Hawana,
Kuba 1973 r.

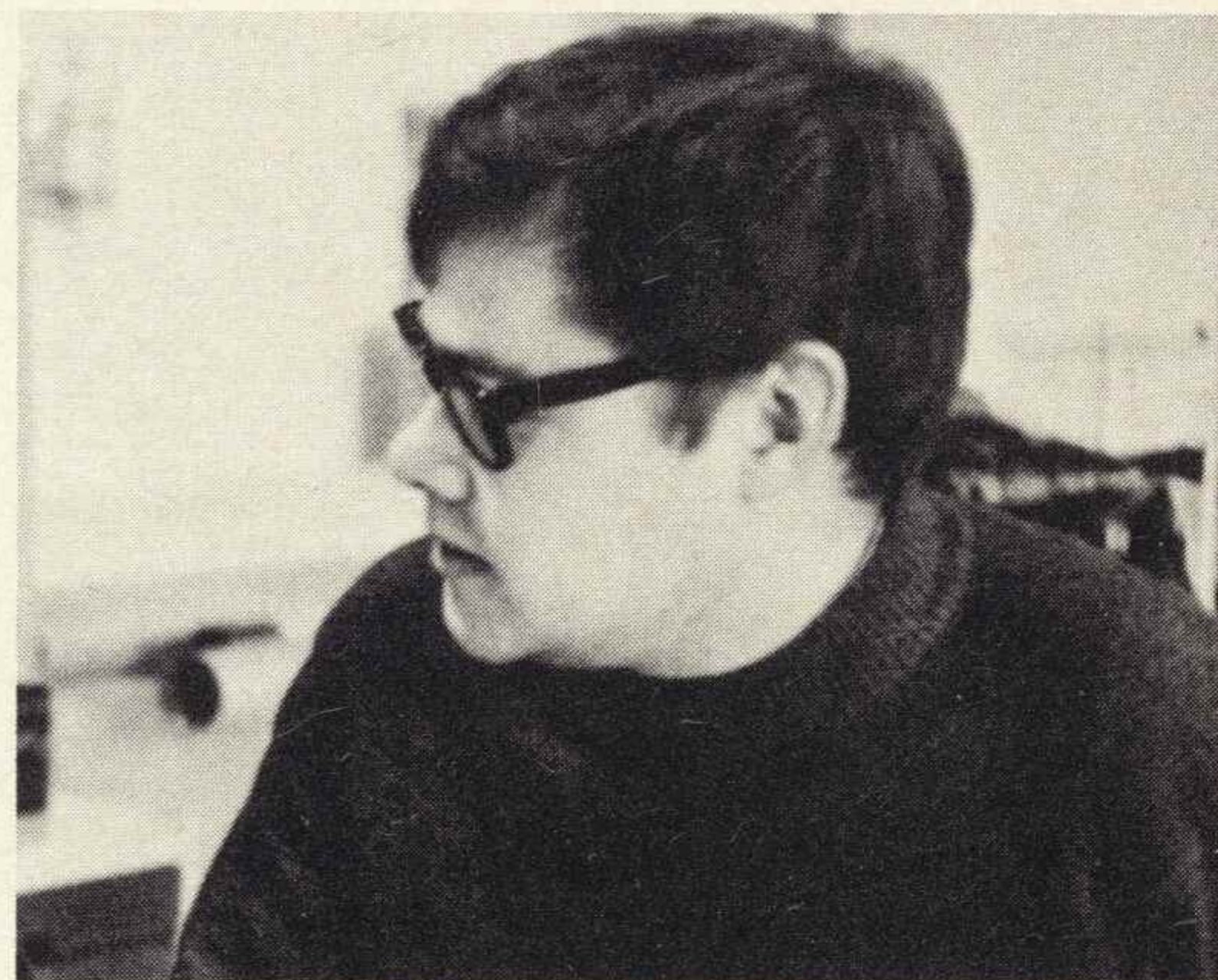
Wystawa fińskiej grafiki, Tel-Awiv, Izrael 1975 r.

Wystawy indywidualne:

Galeria Grafiki, Helsinki w latach 1965, 1967
Helsinki w latach 1974 i 1976

Kolekcje w których znajdują się jego prace:

Państwowa kolekcja sztuki
Muzeum Sztuki Ateneum



Muzeum Sztuki im. Amosa Andersona

Kolekcja miasta Helsinek

Kolekcja miast Lahti i Vaasa, Finlandia

Kolekcja muzeum w Bergen, Norwegia

Muzeum Sztuki, Tel-Awiv, Izrael

Kolekcja miasta Turku, Finlandia

Kolekcja Saary Hildén

1. Z SERII I -75 1975 r.
serigrafia 56 × 56

2. Z SERII II -75 1975 r.
serigrafia 56 × 56

3. SITTIS (CYTRYNADA) 1976 r.
serigrafia 56 × 56

4. PREZENTACJA HONORU 1976 r.
serigrafia 56 × 56

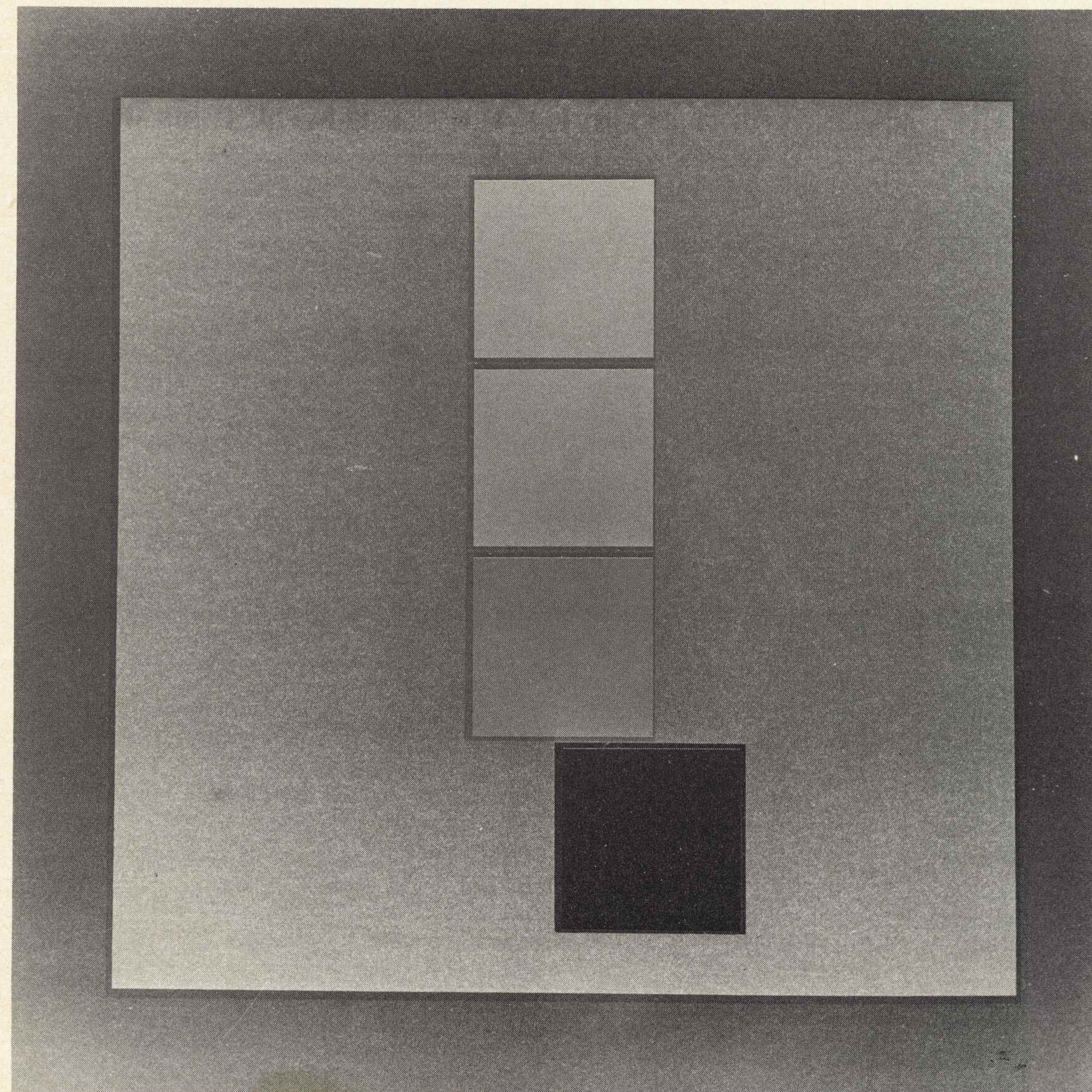
5. KARELIA II 1976 r.
serigrafia 56 × 56

6. KARELIA III 1976 r.
serigrafia 56 × 56

7. KARELIA IV 1976 r.
serigrafia 56 × 56

8. KARELIA I 1976 r.
serigrafia 56 × 56

TIMO AALTO



ur. 1946 r.

Studia:

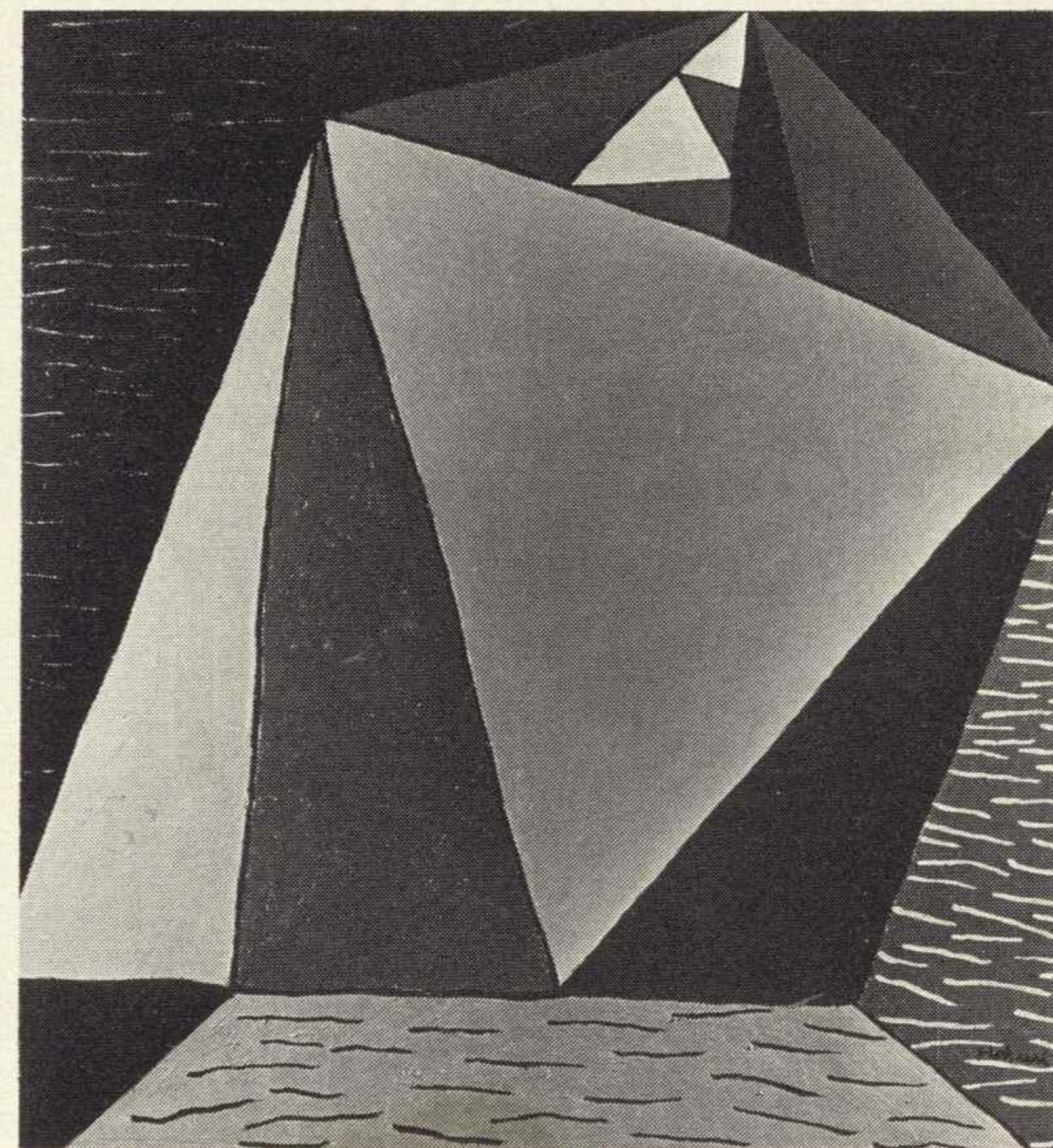
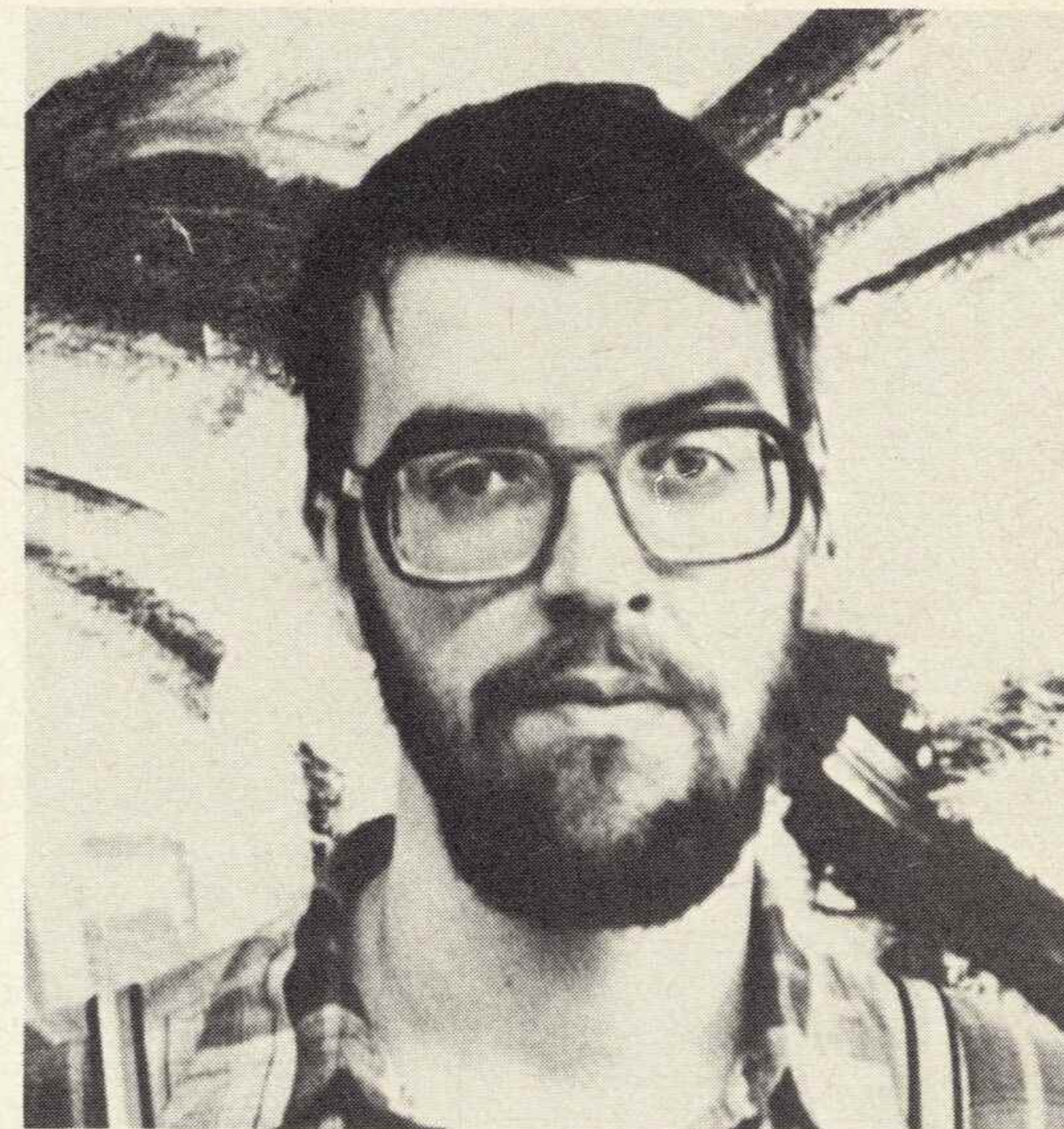
Wyższa Szkoła Plastyki Przemysłowej w
Helsinkach w latach 1971–1972

Wyższa Szkoła Sztuk Plastycznych w
Helsinkach w latach 1972–1976

Uczestniczy w krajowych wystawach zbiorowych
od roku 1973

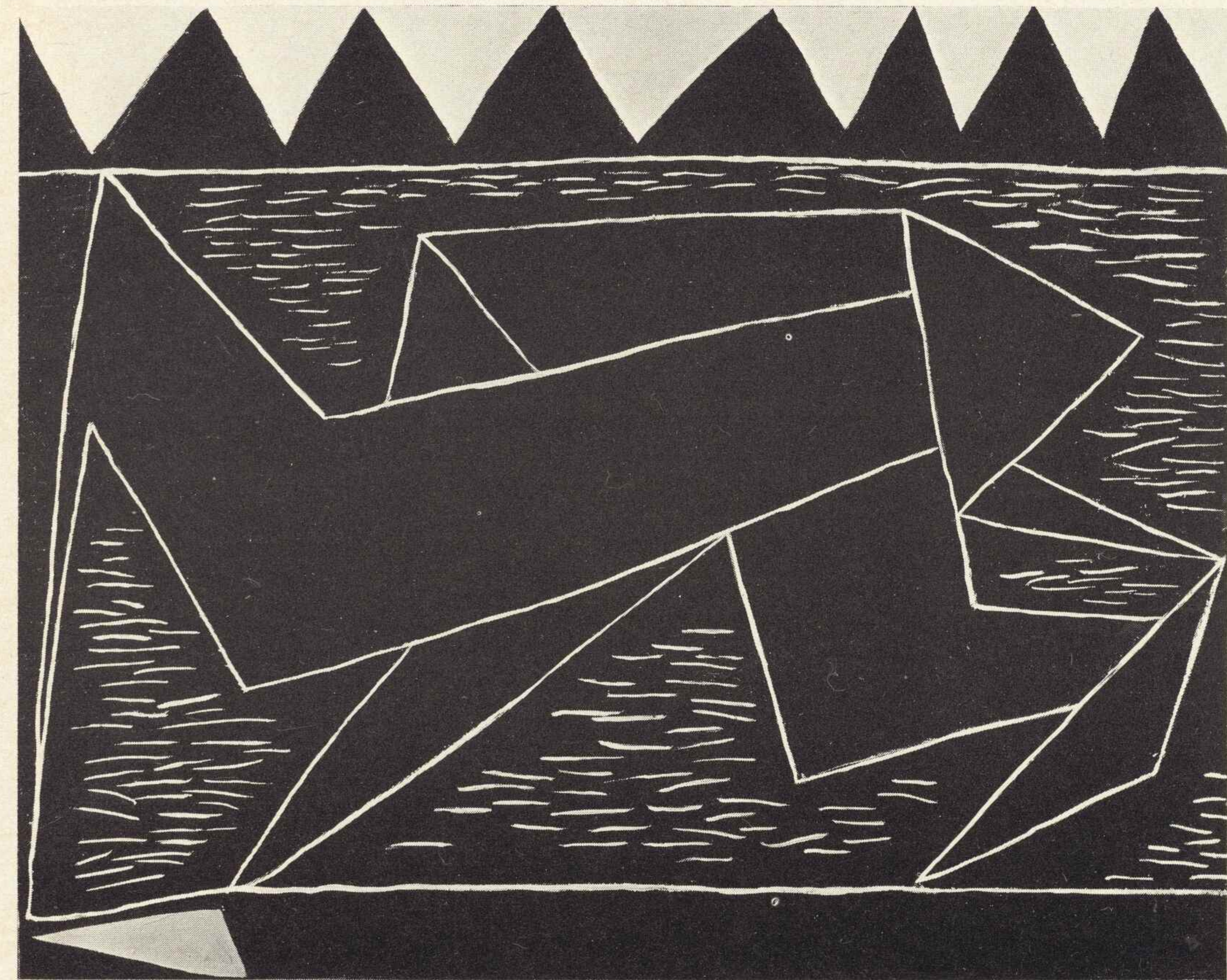
Wystawy indywidualne:

Galeria Malarzy, Helsinki 1977 r.



10.

MARKKU HAKURI



12.

9. **TANIEC** 1977 r.
tempera i olej 150 x 120
10. **RYBAK** 1977 r.
tempera i olej 150 x 135
11. **WILK** 1977 r.
tempera i olej 120 x 140
12. **NARCIARZ** 1977 r.
tempera i olej 120 x 140
13. **ŁOWCA FOK** 1977 r.
tempera i olej 135 x 190

ur. 1941 r.

Studia:

Wolny słuchacz w Wyższej Szkole Sztuk
Plastycznych w Helsinkach 1959 r.
Wyższa Szkoła Plastyki Przemysłowej w
Helsinkach w latach 1962–1966

Wystawy międzynarodowe:

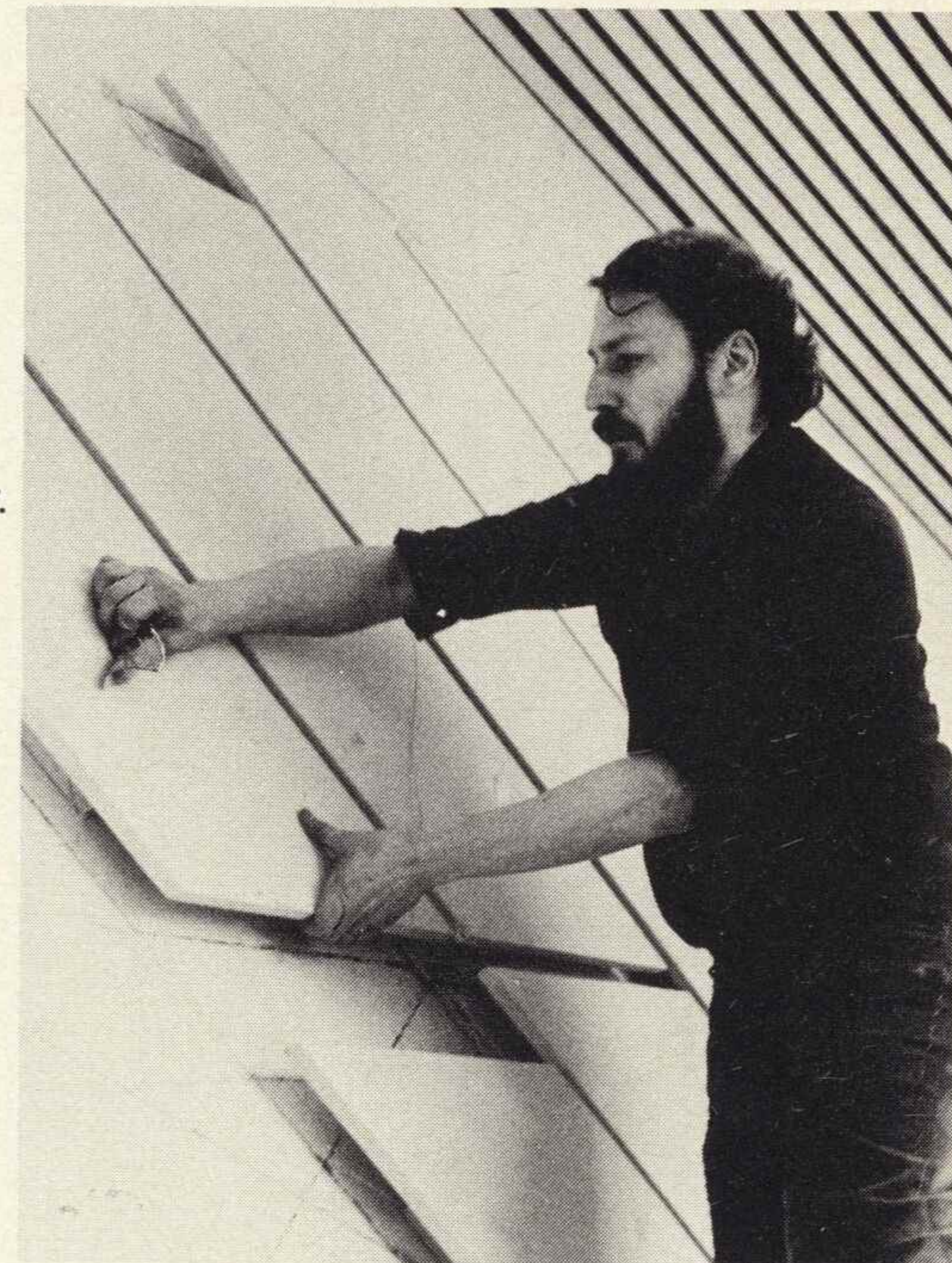
Sztuka młodych Finów, Kopenhaga, Dania 1969 r.
Nyköping, Szwecja 1970 r.
Hässelby, Szwecja 1971 r.
II Biennale w Indii 1971 r.
VII Biennale w Paryżu 1971 r.
Cagnes-sur-Mer, Francja 1974 r.
"Konstruktivism-74", Moderna Museet,
Szwecja 1974 r.
Wystawa wędrująca, Norwegia w latach
1975–1976
"W cztery oczy" – Skandynawska wystawa
wędrująca w latach 1976–1977
Dimensio- 77, wystawa wędrująca, Szwecja
1977 r.

Wystawy indywidualne:

Helsinki w latach 1970, 1971, 1973 i 1974

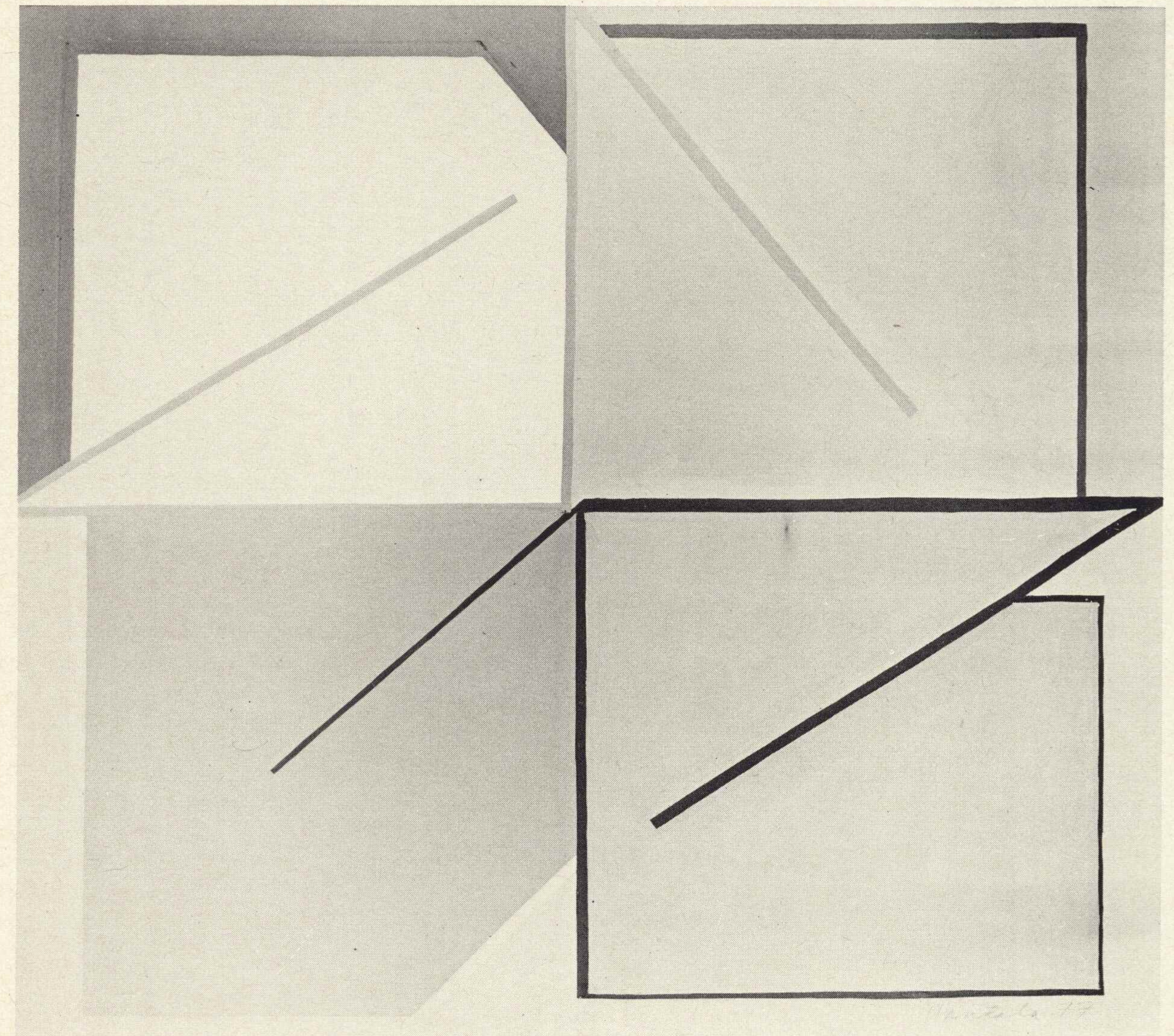
Kolekcje w których znajdują się jego prace:

Muzeum Sztuki Ateneum
Muzeum Sztuki im. Amosa Andersona
Muzeum Sztuki miasta Lahti
Państwowa kolekcja sztuki
Kolekcja miasta Helsinek



14. STACCATO 1977 r.
gwasz 26 x 25
15. RUCH W SZARZYZNIE 1977 r.
gwasz 26 x 25
16. ŻEGLOWANIE 1977 r.
gwasz 26 x 25
17. PREZKAŃNA 1977 r.
gwasz 26 x 25
18. CZTERY OBSZRY 1977 r.
gwasz 28 x 30
19. RÓWNOCZESNE ZDARZENIA 1977 r.
gwasz 33 x 27
20. RÓŻNE ZDARZENIA 1977 r.
gwasz 31 x 26

JORMA HAUTALA



18.

ur. 1941 r.

Studia:

Szkoła Towarzystwa Sztuk Pięknych w Turku,
Finlandia w latach 1958–1961
Kurs grafiki u profesora Aukusti Tuhki 1961 r.,
Helsinki
Kurs grafiki Atelje 17 Stanley W. Hayter'a, Paryż
1963 r.

Uczestniczy w krajowych wystawach zbiorowych
od roku 1962

Wystawy międzynarodowe:

X Mostra Internazionale di Bianco e Nero,
Lugano 1968 r.
Danuvius-68, Bratysława 1968 r.
I Triennale w Indiach 1968 r.
I Międzynarodowe Biennale Grafiki, Florencja
1968 r.
Biennale di Sao Paulo 1969 r.
Biennale w Paryżu 1969 r.
I Muestra Internacional de Grabado y Litografia,
Barcelona Finlandia w Luizjanie, Dania 1969 r.
Międzynarodowa wystawa grafiki, Ljubljana w
latach 1969, 1973, 1975 i 1977
Międzynarodowa wystawa rysunku, Rijeka w
latach 1972, 1974 i 1977
Biennale grafiki w Wiedniu w latach 1970, 1972
i 1976
Premio Biella w latach 1971, 1973, 1975 i 1977
Międzynarodowa wystawa grafiki w Krakowie w
latach 1970, 1972, 1974 i 1976
British International Print Biennale w latach
1972, 1974 i 1976
Biennale grafiki we Frechen w latach 1972, 1974
i 1976

Międzynarodowa wystawa grafiki, Wenecja
1972 r.
Figura 2, międzynarodowa wystawa grafiki
drukarskiej w Lipsku, 1977 r.
Intergrafik, Katowice w latach 1972, 1974 i 1976
Graficzne miniatury XX wieku, Norymberga-76
Norweska międzynarodowa wystawa grafiki w
latach 1974 i 1976
I Exposition internationale de gravure, Gerpines
1976 r.
New York drawing biennale 1977 r.
Ars-74, Ateneum, Helsinki 1974 r.

Wystawy indywidualne:

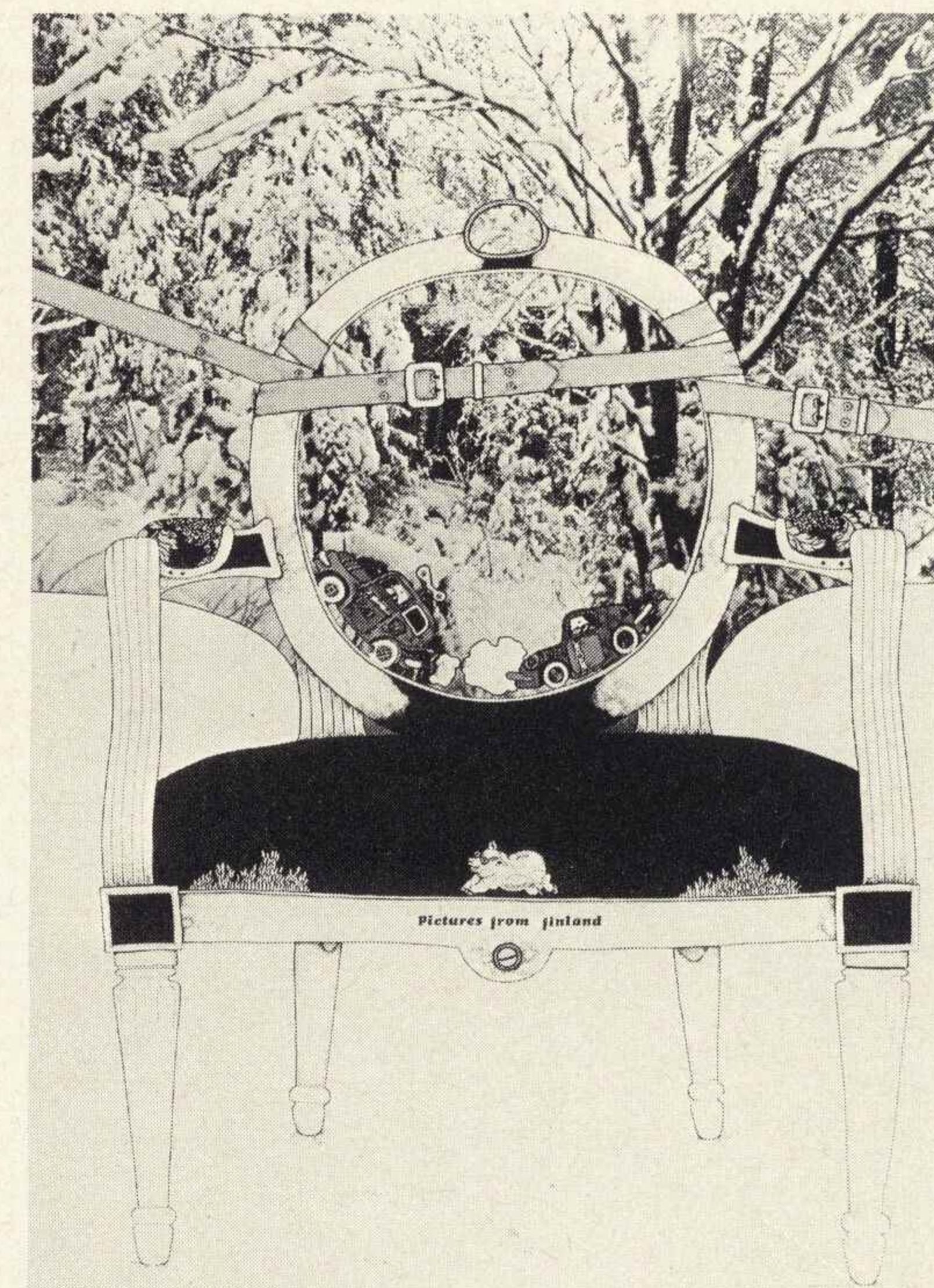
Galeria Pinx w Helsinkach w latach 1965, 1966,
1968 i 1970
Muzeum Sztuki miasta Varkaus 1967
Kopenhaga 1969 r.
Muzeum Sztuki miasta Rauma 1971 r.
Grafikhuset, Sztokholm 1972 r.
Muzeum Sztuki Współczesnej w Tampere 1973 r.
Muzeum Sztuki Współczesnej w Ljubljanie 1976 r.
Premier étage w Liège 1977 r.

Kolekcje w których znajdują się jego prace:

Ateneum, Muzeum Sztuki w Turku
Muzeum Sztuki im. Väinö Aaltonena
Muzeum Sztuki Współczesnej w Turku
Kolekcja Saary Hildén
Muzeum Sztuki im. Amosa Andersona
Narodowa Galeria w Pradze
Muzeum Narodowe w Oslo
Muzeum Sztuki w Łodzi
Muzeum Narodowe w Poznaniu

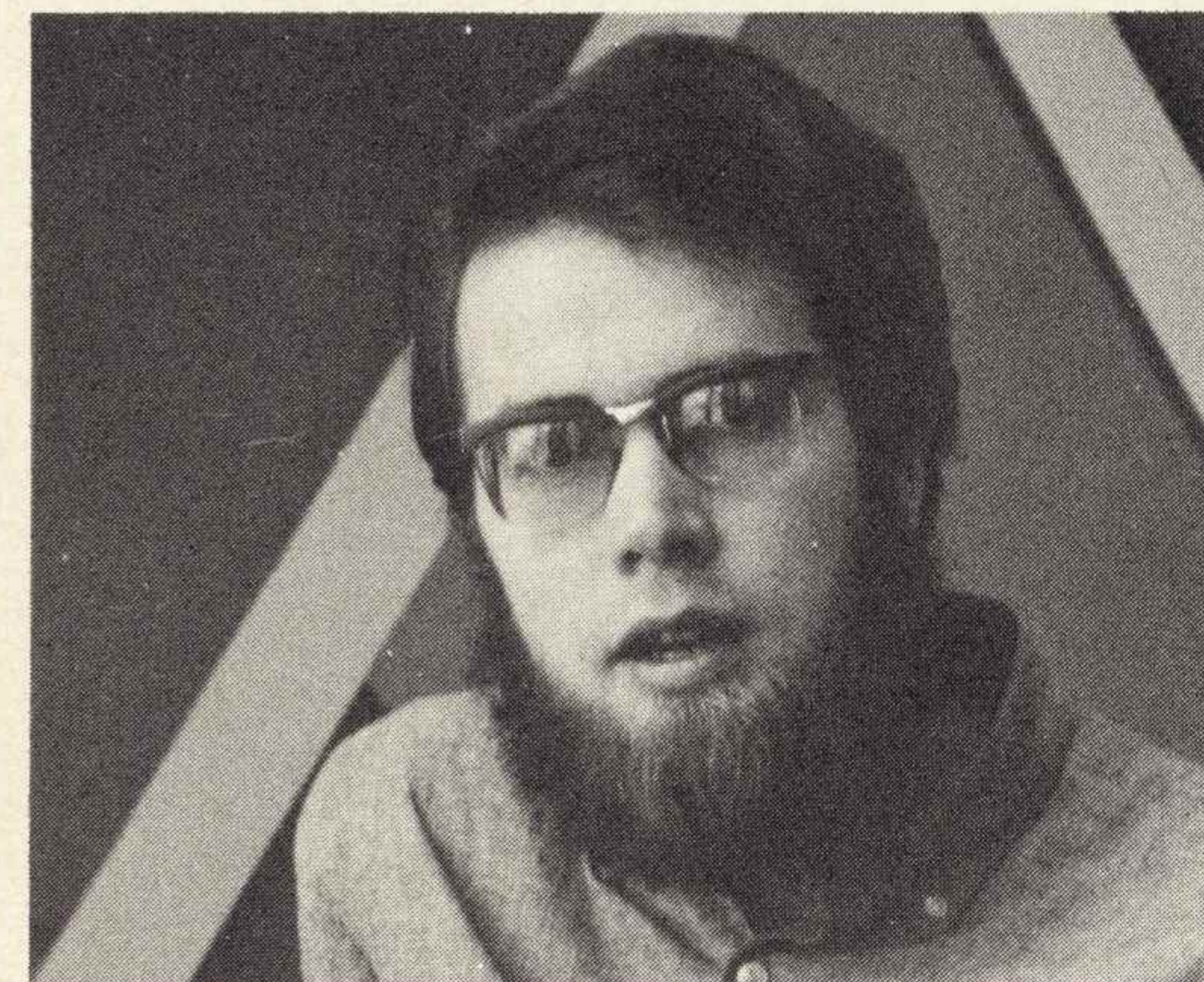
RAIMO KANERVA

Muzeum Sztuki w Malmö
Muzeum Sztuki Współczesnej w Sao Paulo
Muzeum Sztuki w Tel-Awivie, Izrael
Jerozolimskie Muzeum Sztuki
Jugosławijskie Zbiory Państwowe
Szwedzkie Zbiory Państwowe
Muzeum Sztuki w Linköping
Muzeum Narodowe w Sztokholmie
Muzeum Sztuki w Norrköping



24.

21. NIEWIELKIE MORZE 1977 r.
serigrafia 86 × 63
22. PORTRET RODZINNY 1 1977 r.
serigrafia 86 × 63
23. PORTRET RODZINNY 2 1977 r.
serigrafia 63 × 80
24. OBRAZY Z FINLANDII 1 1976 r.
serigrafia 86 × 63
25. OBRAZY Z FINLANDII 2 1976 r.
serigrafia 86 × 63
26. OBRAZY Z FINLANDII 3 1976 r.
druk offsetowy 70 × 60



Ur. 1950 r.

*Uczestniczy w krajowych wystawach zbiorowych
od roku 1969*

Wystawy międzynarodowe:

Wystawa grupy Dimensio, Sztokholm 1976 r.

Wystawy indywidualne:

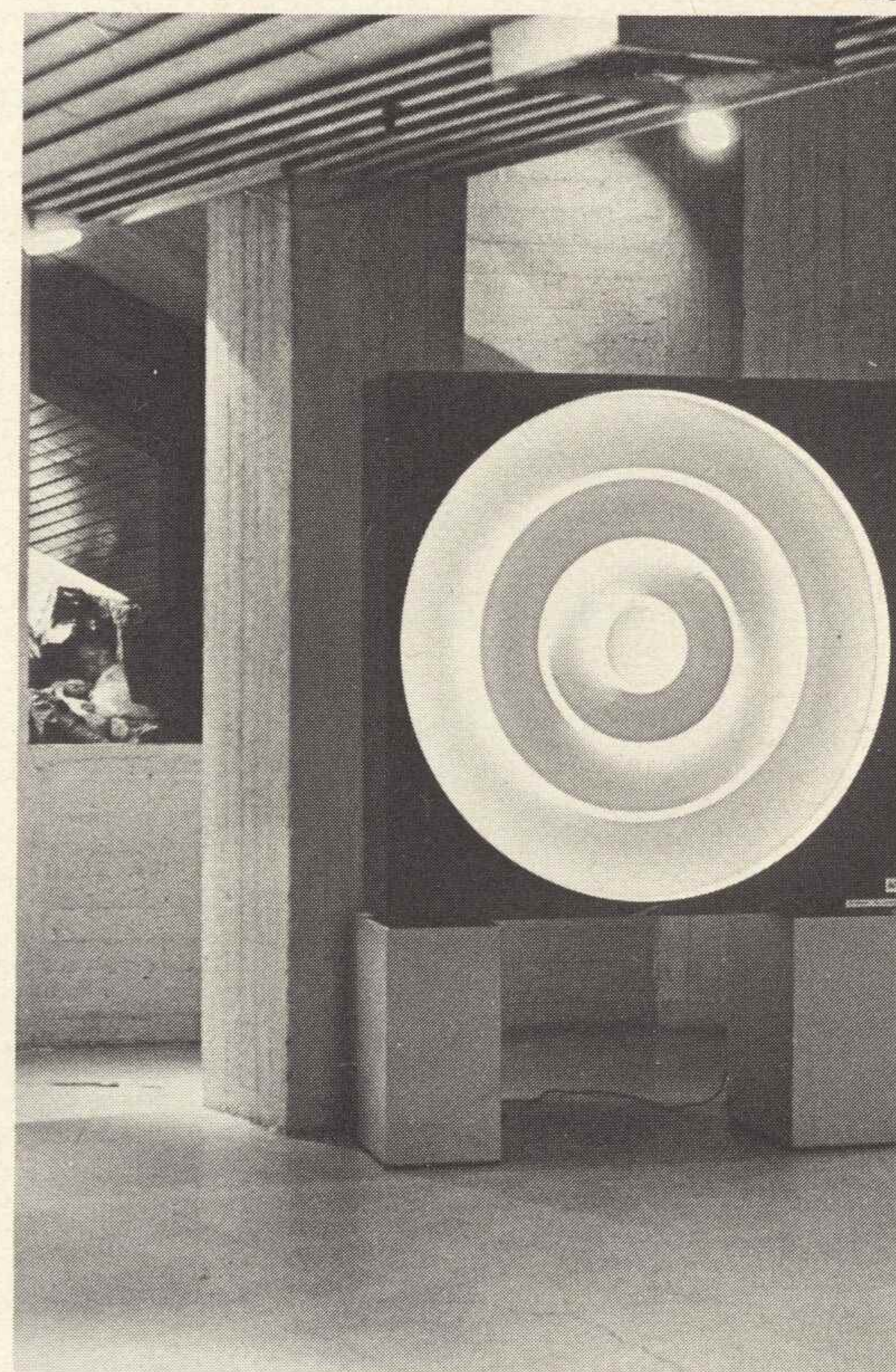
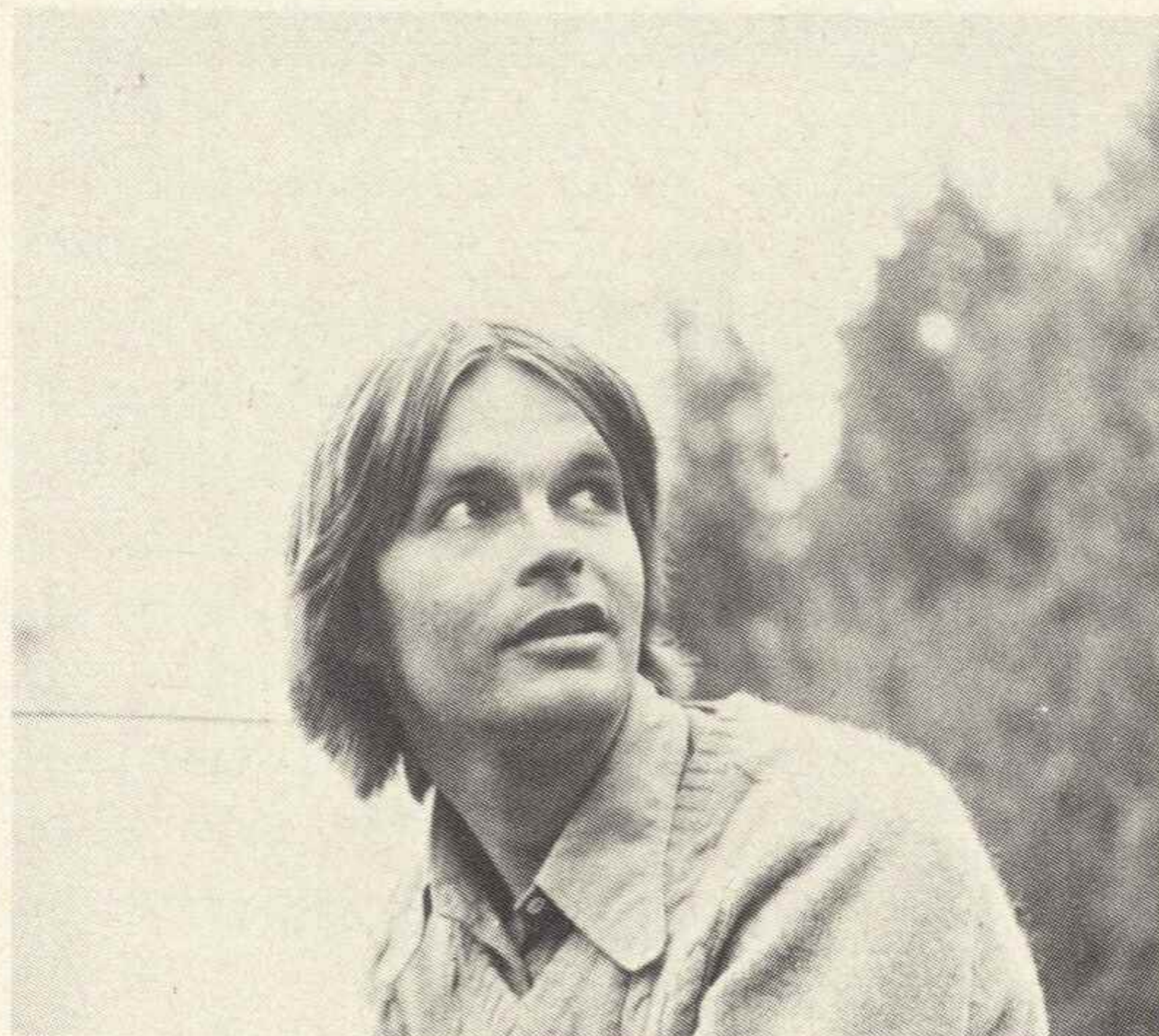
W latach 1974, 1975 i 1976

Kolekcje w których znajdują się jego prace:

Państwowa kolekcja Finlandii

Kolekcja sztuki miasta Helsinek

Kolekcja sztuki współczesnej miasta Lahti



28.

27. **OBSZAR KTÓRY SIĘ ZMIENA** 1971—1975
ruch i światło 133 × 133 × 24
28. **SATURN** 1973 r.
ruch i światło 138 × 138 × 35
29. **TANIEC STRZAŁ** 1974 r.
ruch i światło 62 × 62 × 62

ESA LAUREMA



29.

ur. 1944 r.

Studia:

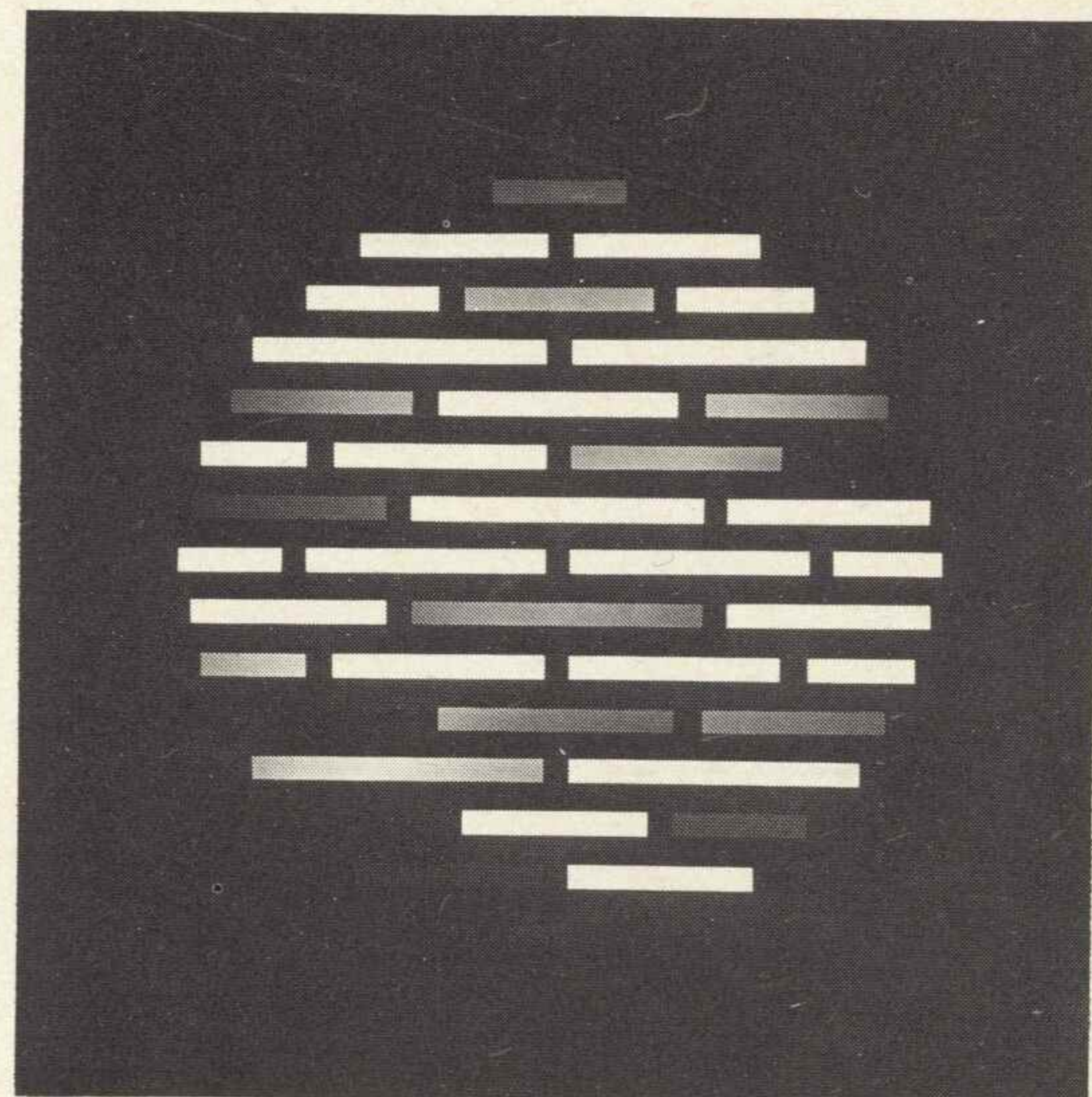
Wyższa szkoła plastyki przemysłowej w latach 1964–1968 w Helsinkach i w Paryżu w latach 1968–1969.

Unzestniczy w krajowych wystawach zbiorowych od roku 1971.

Kierownik Teatru Cieni

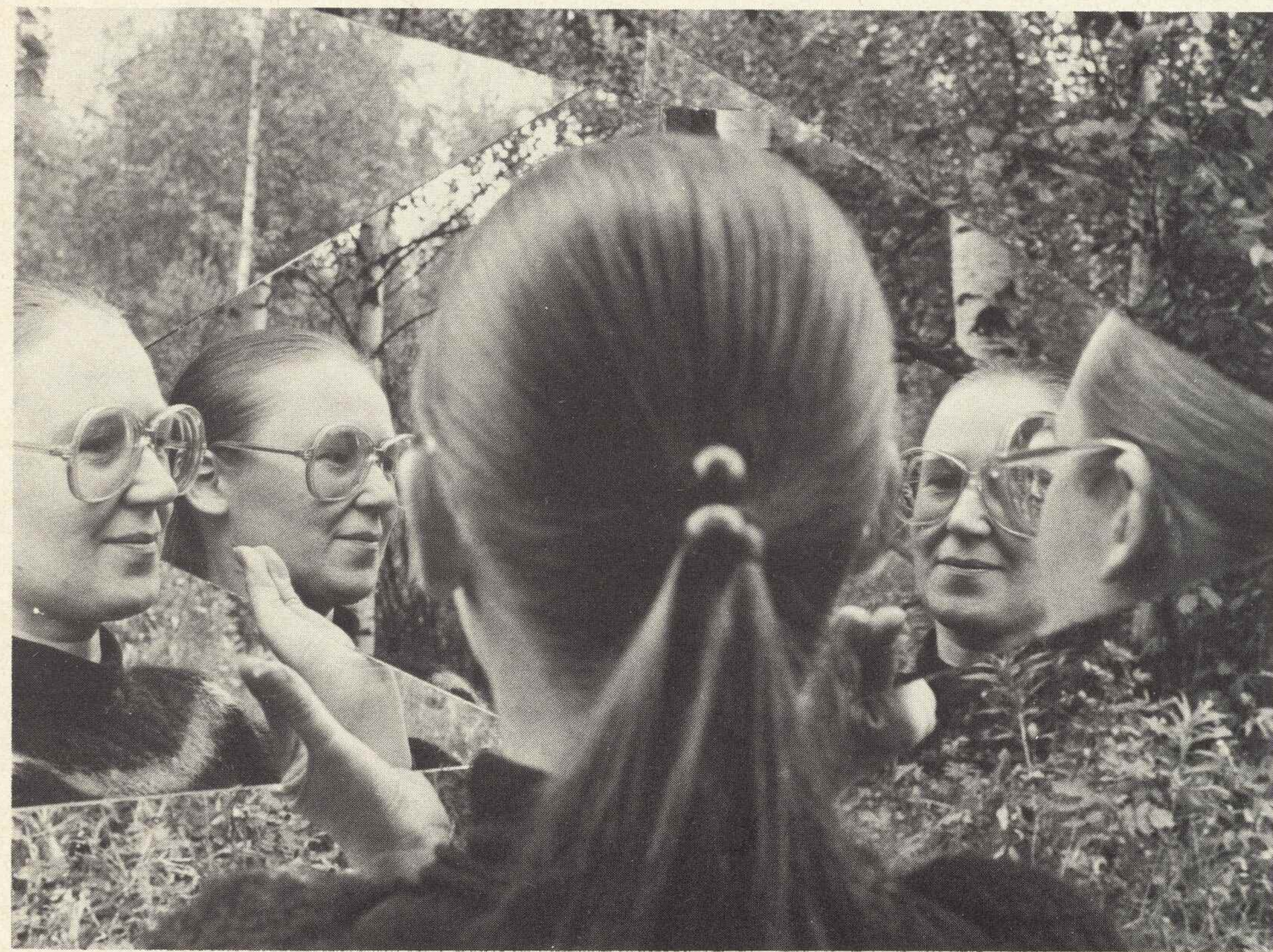
Przedstawienia: Festiwal Kultury w Helsinkach w latach 1976 i 1977, Muzeum Sztuki im. Amosa Andersona 1976 r., Muzeum Sztuki Współczesnej w Tampere 1976 r.

Nagroda Państwowa za osiągnięcia w dziedzinie sztuki przemysłowej przydzielona członkom brygady pracy biorących udział w wystawie "Ogród sztuki"



31.

ANNIKKI LUUKELA



30. SERJA ŚWIETLNA W CZASIE 1977 r.

światło, silnik elektryczny,
filter polaryzacyjny 60 × 60

31. WIELOWYMIAROWA KONSTRUKCJA ŚWIETLNA 1977 r.

światło, silnik elektryczny,
filter polaryzacyjny 60 × 60

32. SERJA SLAJDÓW: 50 OBRAZY

1976–1977
Odbicia w lustrze i ruchome cienie

ur. 1950

Studia:

Wyższa szkoła sztuk plastycznych w Helsinkach
w latach 1968–1971

Uczestniczy w krajowych wystawach zbiorowych
od roku 1971

Wystawy międzynarodowe:

Wystawa rzeźby PLT, Kopenhaga 1974 r.

Ars Baltica, Visby 1976 r.

"6 z Finlandii", Muzeum Sztuki miasta Västerås,
Szwecja 1976 r.

Wystawa Sztuki Fińskiej w Jugosławii i w Bułgarii
1977 r.

Wystawy indywidualne:

Lato Kultury w Jyväskylä 1972 r.

Galeria Kluuvi w Helsinkach 1974 r.

Galeria Artek w Helsinkach 1977 r.

Kolekcje w których znajdują się jego prace:

Muzeum Sztuki Ateneum w Helsinkach

Muzeum Sztuki miasta Kemi

Państwowa kolekcja sztuki Finlandii

Kolekcja sztuki miasta Helsinek

Fundacja sztuki Maire Gullichsen

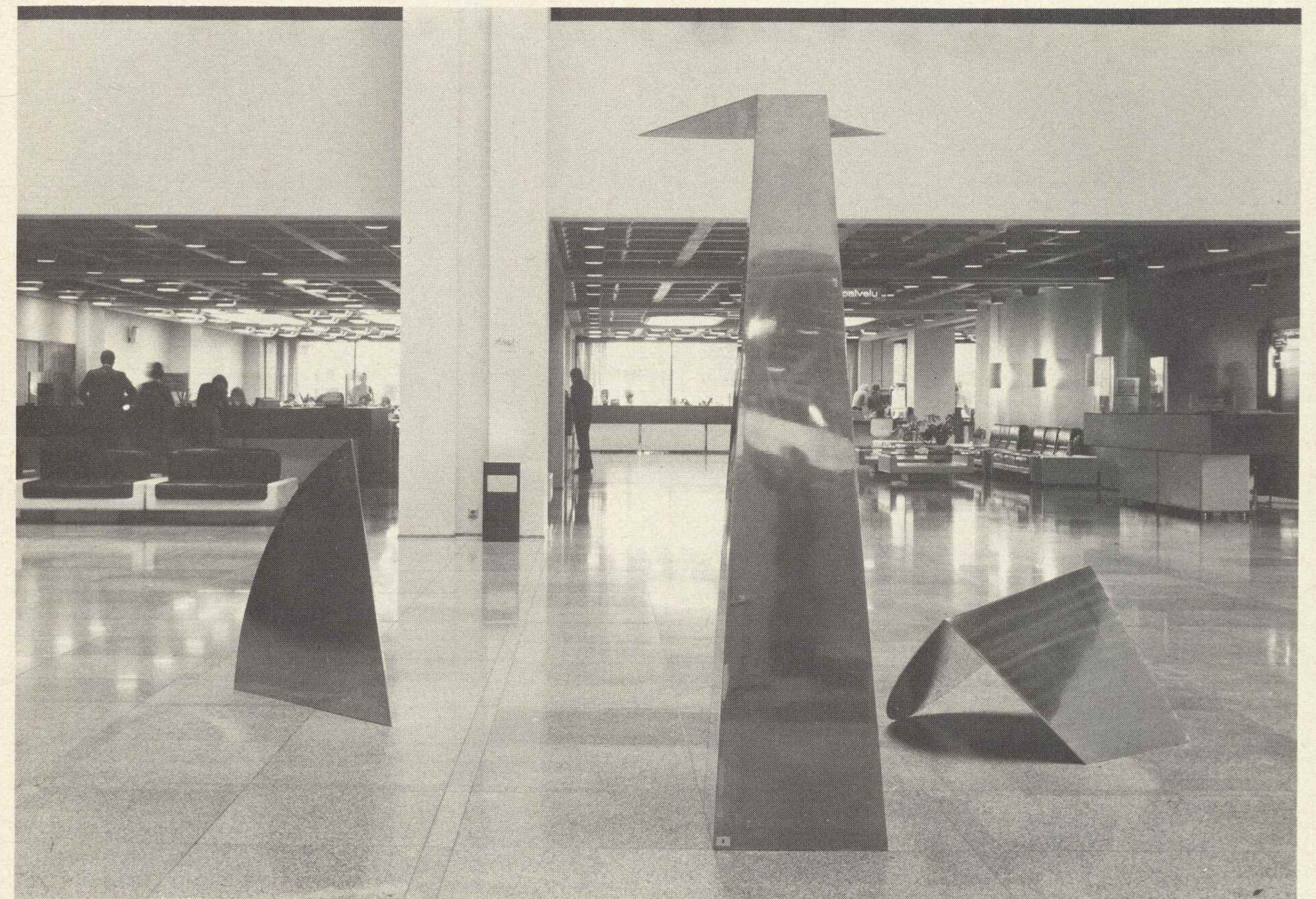
Fundacja Gerdy i Salomo Wuorio

Sakashita Sekizai, Kioto



36.

UKRI MERIKANTO



33. **STALOWA PRZESTRZEN** 1975–1977
stal nierdzewna 202 × 104 × 96

34. **ŻEGLOWANIE II** 1976 r.
stal nierdzewna 50 × 40

35. **WIATR I** 1975 r.
stal nierdzewna 45 × 40

36. **MAŁY OBSERWATOR II** 1976 r.
brąz 36 × 40

37. **MAŁY POMNIK** 1977 r.
brąz 38 × 35

33.

ur. 1949 r.

Studia:

Szkoła Sztuki Przemysłowej w latach 1967–1968
Szkoła Fińskiej Akademii Sztuk Pięknych

Uczestniczy w krajowych wystawach zbiorowych
od roku 1970

Wystawy międzynarodowe:

"Fińskie Idylle" wystawa wędrująca w Danii i
Szwecji 1975 r.

Cagnes-sur-Mer, Francja 1976 r. (nagroda: III
Złota Paleta)

Wystawy indywidualne:

Helsinki 1974 r.

Kolekcje w których znajdują się jego prace:

Państwowa kolekcja sztuki Finlandii

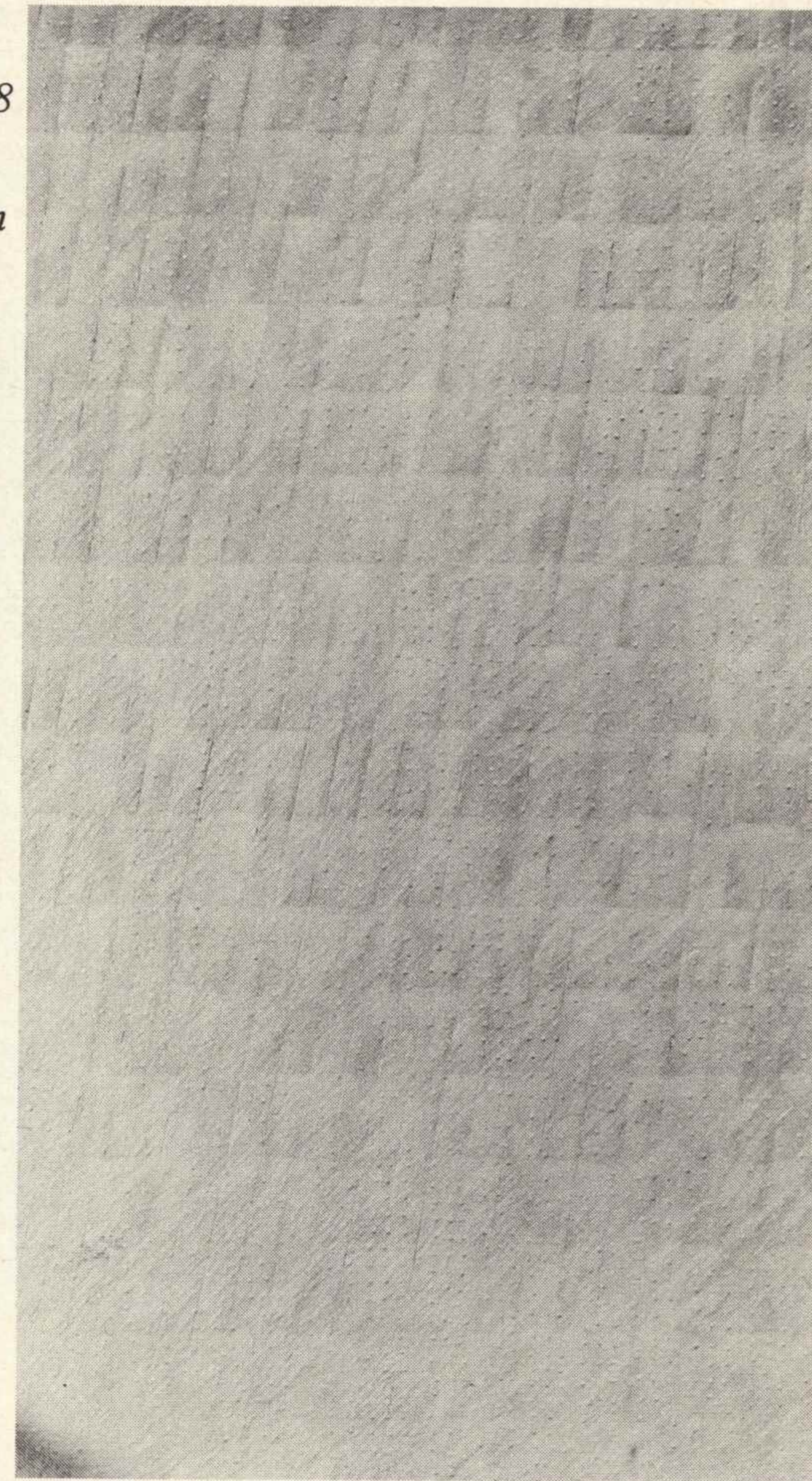
Muzeum Sztuki Ateneum

Muzeum Sztuki Współczesnej w Tampere

Kolekcja sztuki miasta Helsinek

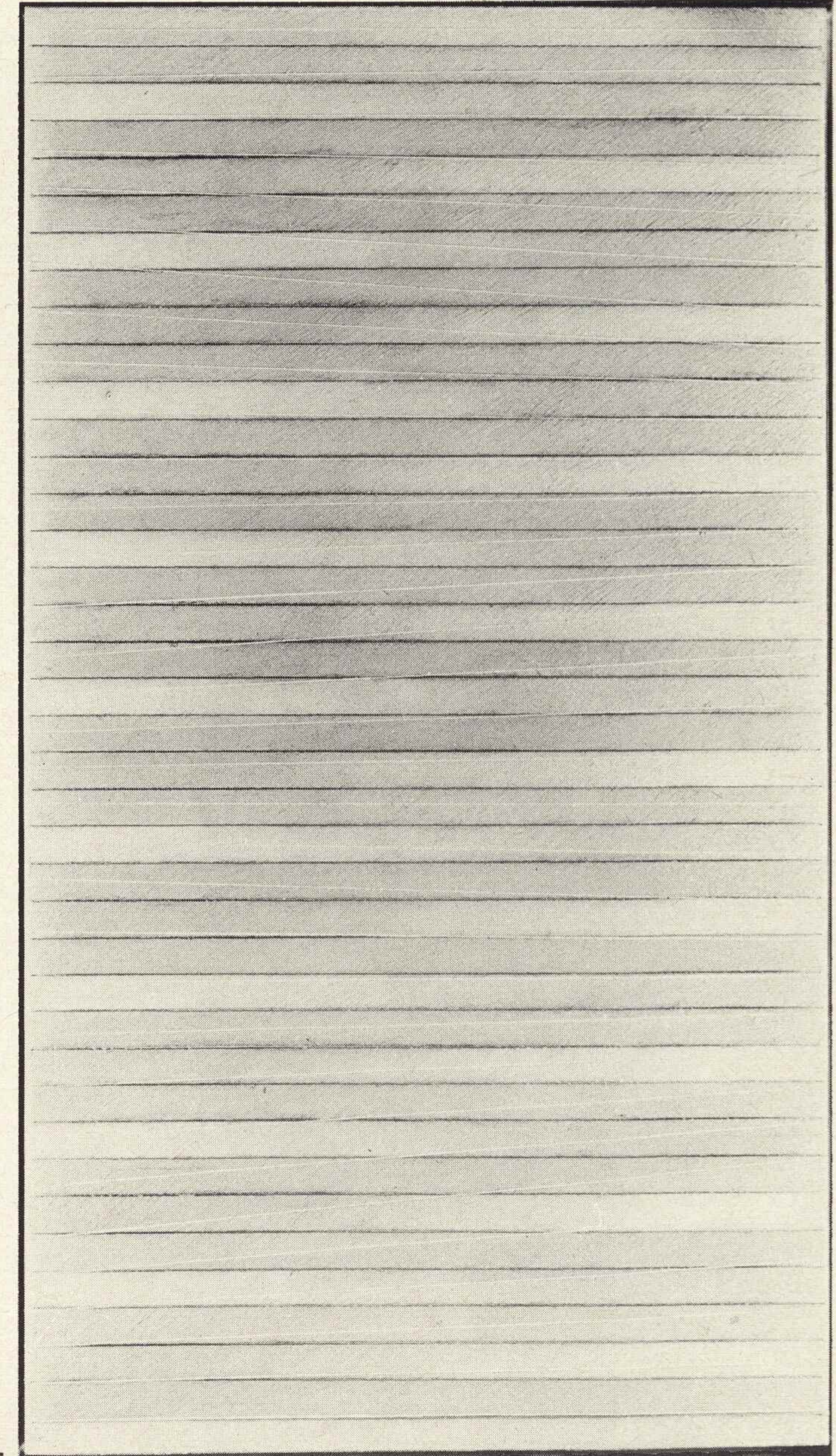
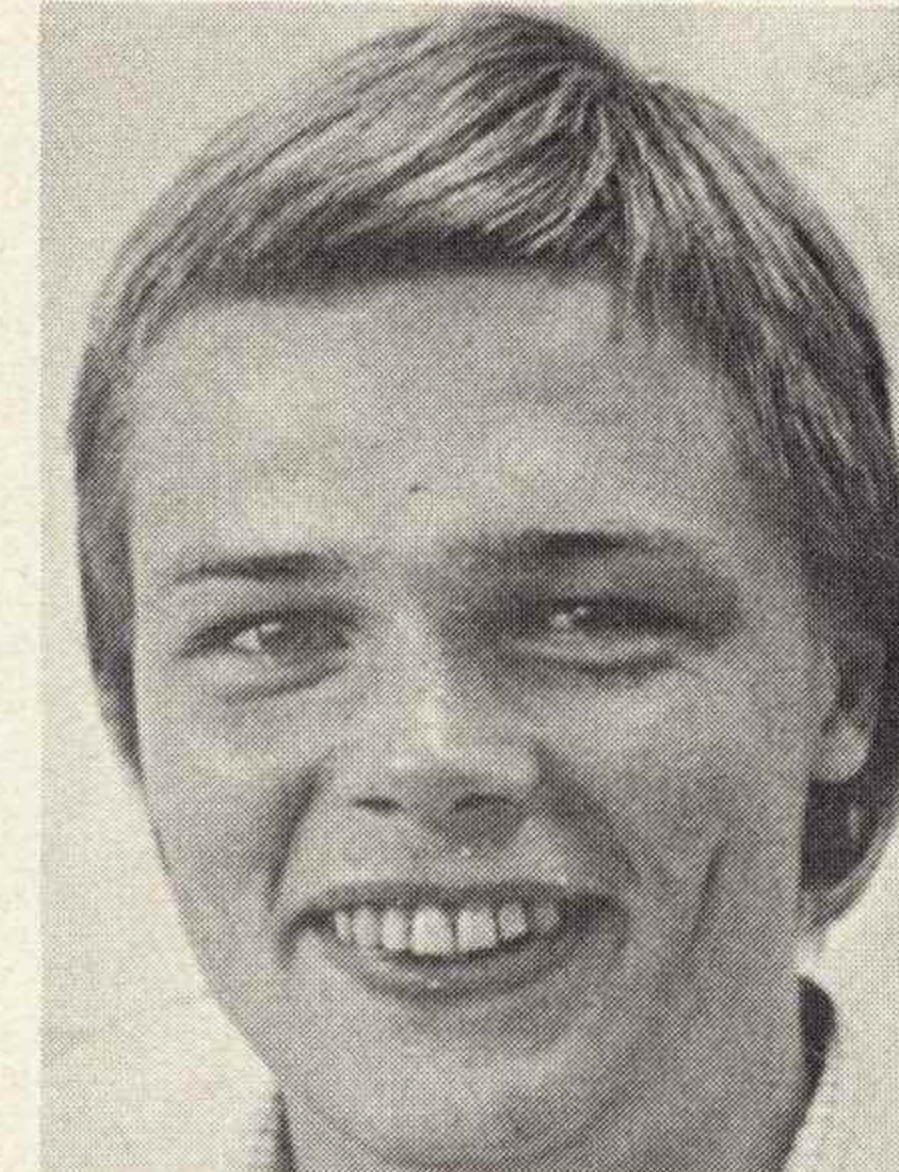
Muzeum im. Alvara Aalto

Kolekcja Saary Hildén



41.

JUKKA MÄKELÄ



38. ORBITA SŁONECZNA 1974 r.
olej 150 × 200

39. TANIEC NA LODZIE 1977 r.
olej 180 × 100

40. PÓŁNOCNY KRĄG 1977 r.
olej 180 × 180

41. SPADEK 1977 r.
olej 180 × 100

42. WIATR 1977 r.
olej 180 × 100

43. BLANCKA 1975 r.
olej 180 × 180

44. SŁONECZNE REFLEKSY NA MORZU
1977 r.
olej 180 × 100

44.

ur. 1947 r.

Studia:

Szkoła Fińskiej Akademii Sztuk Pięknych w
latach 1971–1975

Uczestniczy w krajowych wystawach zbiorowych
od roku 1973

Wystawy indywidualne:

Helsinki 1977 r.

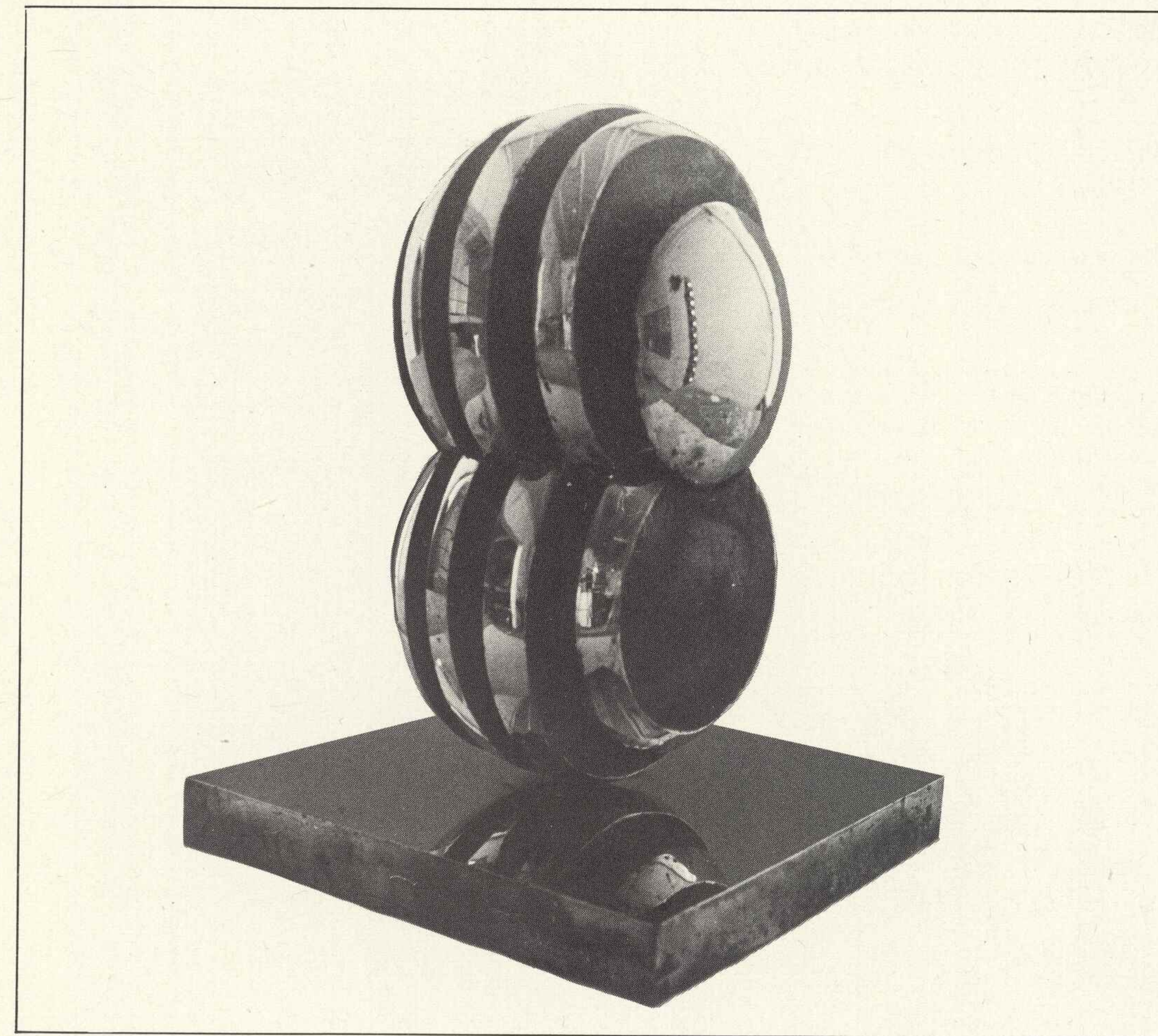
Kolekcja w której znajdują się jego prace:

Państwowa kolekcja sztuki Finlandii



45. **GRA W PIŁKĘ** 1977 r.
brąz 40
46. **TÓTEM** 1975 r.
brąz 75
47. **W GÓRĘ — NA DÓŁ** 1977 r.
brąz 58

MATTI NURMINEN



45.

ur. 1948 r.

Studia:

*Szkoła Fińskiej Akademii Sztuk Pięknych w latach
1971–1975*

*Uczestniczy w krajowych wystawach zbiorowych
od roku 1973*

Wystawy międzynarodowe:

III wystawa małych rzeźb węgierskich 1975 r.

Wystawy indywidualne:

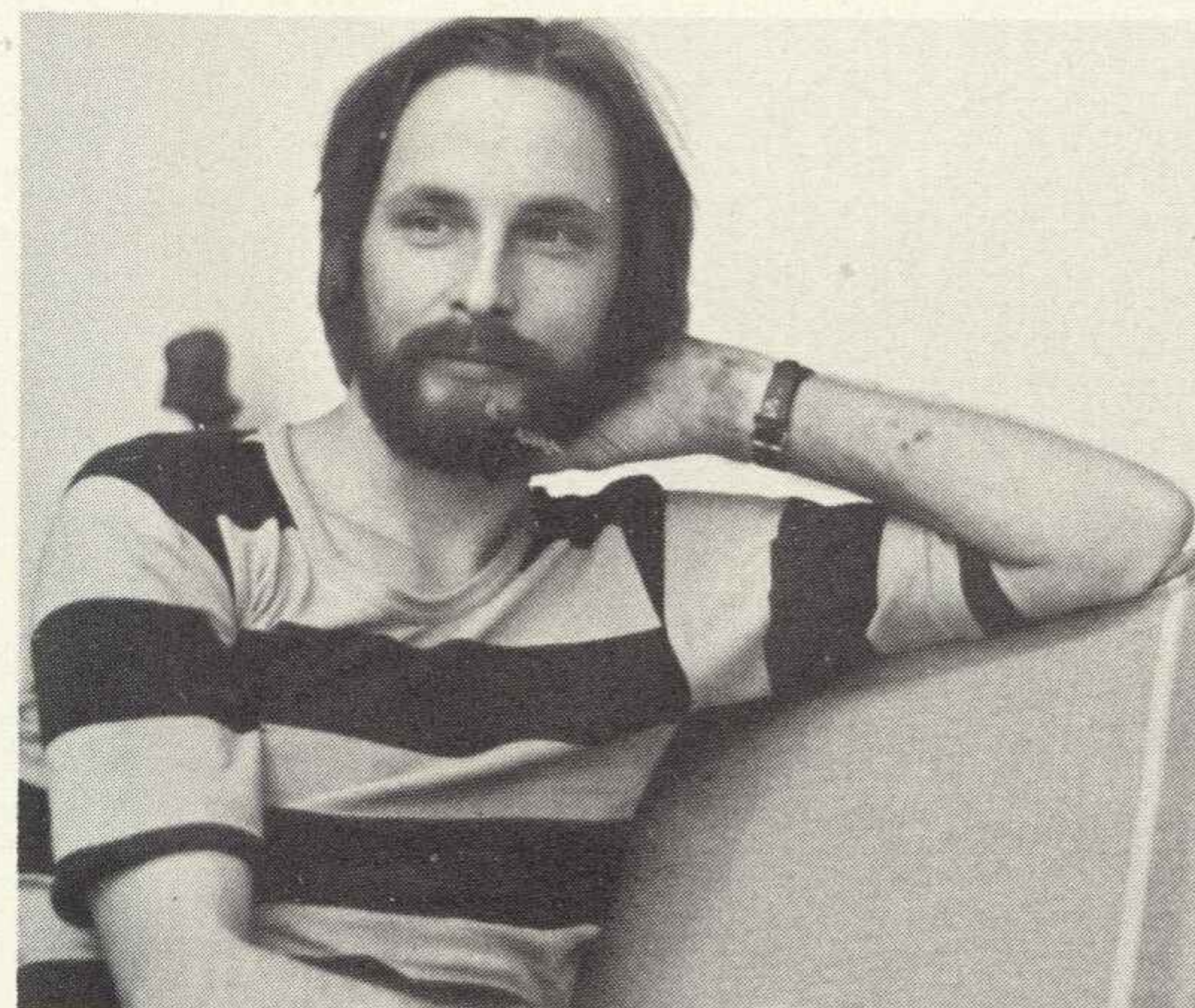
Helsinki 1977 r.

Kolekcje w których znajdują się jego prace:

Muzeum Sztuki Ateneum

Muzeum Środkowej Finlandii

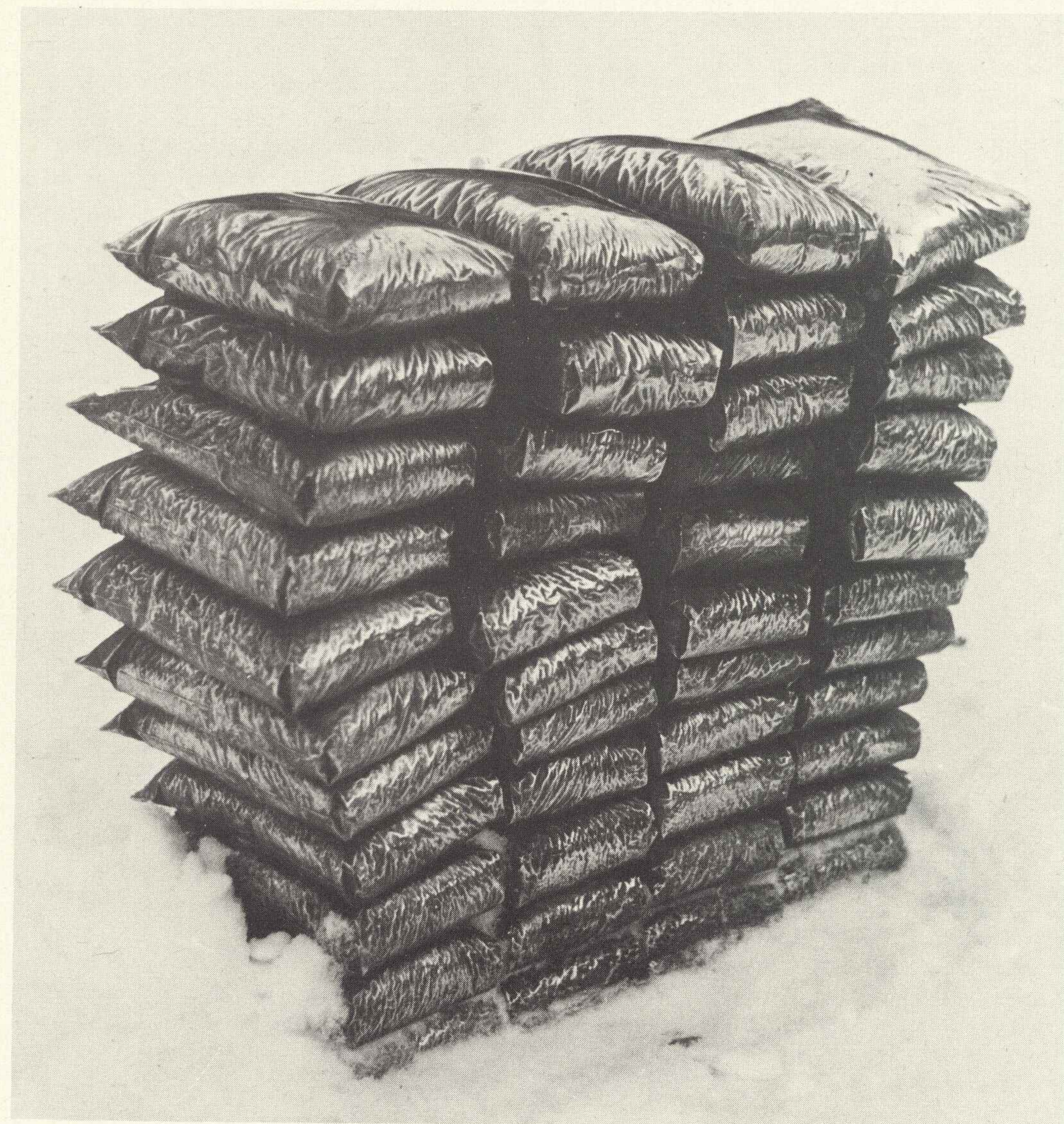
Muzeum Sztuki miasta Kemi



49.

48. **W WIOSENNYM PEJZAŻU** 1974 r.
aluminium 56
49. **PACZKA GUMY DO ŻUCIA** 1974 r.
aluminium 66
50. **O GODZINIE 17.07** 1975 r.
aluminium 50
Właściciel: Muzeum Środkowej Finlandii
w Jyväskylä
51. **ZWIDZENIA** 1977 r.
aluminium 64
52. **JESIENNY WIATR** 1977 r.
aluminium 94

JUHA OJANSIVU



48.

ur. 1948 r.

Studia:

W Lahti, w Helsinkach i w Sztokholmie w latach 1965–1970

Uczestniczy w krajowych wystawach zbiorowych od roku 1968

Wystawy międzynarodowe:

V Biennale Krajów Bałtyckich, Rostok, NRD 1973 r.

Intergrafik-73, Berlin, NRD 1973 r.

Premi Internacional de Dibujos Joan Miró, Barcelona, Hiszpania w latach 1974–1977

II New Hampshire International Graphics Annual, Hollis N.H., USA 1974 r.

II Miami Graphics Biennial, Miami, Floryda, USA 1975 r.

Annual International Art Exhibition, Brownville, Texas, USA w latach 1975–1977

XI Biennale grafiki, Moderna Galerija, Ljubljana, Jugosławia 1975 r.

Coroczna wystawa sztuki, Galeria Insel, Nowy Jork, USA 1975 r.

III biennale internationale de l'image, Epinal, Francja 1975 r.

III US International Graphics Annual, Bethlem, Pensylwania, USA 1976 r.

V British International Print Biennale, Bradford, Anglia 1976 r.

V Międzynarodowa Wystawa Rysunku w Rijeka, Jugosławia 1976 r.

Graficzne Miniatury XX wieku w Norymberdze, RFN 1976 r.

Premio Internazionale Biella per l'Inscione, Biella, Włochy w latach 1976–1977

IV Międzynarodowe Biennale Grafiki, Frechen, RFN 1976 r.

XI Festiwal Sztuki, Charleston, Zachodna Wirginia, USA 1977 r.

III Miami Graphics Biennial, Miami, Floryda, USA 1977 r.

Miniatury 40 europejskich artystów, Hamburg, RFN 1977 r.

Autoportret-77, wystawa w Kioto, Japonia 1977 r.

Wystawy indywidualne:

Muzeum Sztuki miasta Lahti w latach 1972 i 1973

Galeria Grafiki, Helsinki 1972 r.

Instytut Goethego, Helsinki 1974 r.

Galeria Pinx, Helsinki 1974 r.

Muzeum Sztuki Współczesnej w Tampere, 1975 r.

Ih-Galeria, Pécs na Węgrzech 1976 r.

Galeria Eira, Lahti, Finlandia 1977 r.

Galeria Fulden, Århus, Dania 1977 r.

Galeria Harlekin, Sztokholm 1977 r.

Kolekcje w których znajdują się jego prace:

Muzeum Sztuki Ateneum, Helsinki

Muzeum Sztuki miasta Lahti

Muzeum Sztuki miasta Hämeenlinna

Muzeum Sztuki im. Väinö Aaltonena

Muzeum Sztuki miasta Rostoka, NRD

Muzeum Sztuki miasta Tel-Awiwa

Państwowa kolekcja sztuki Finlandii

Kolekcja Muzeum Sztuki Ateneum

Kolekcja Sztuki Współczesnej miasta Lahti

Fińska Grupa Grafików

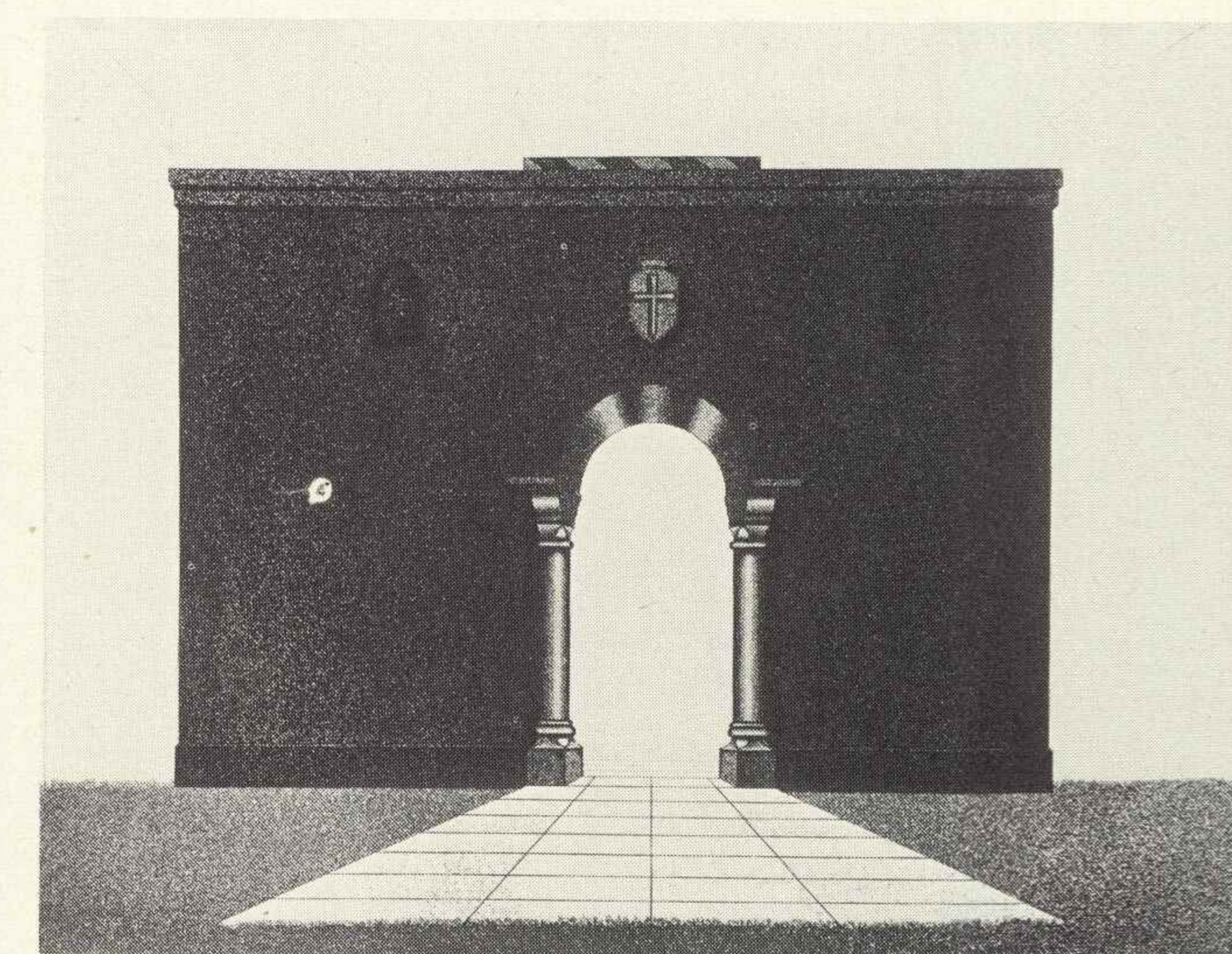
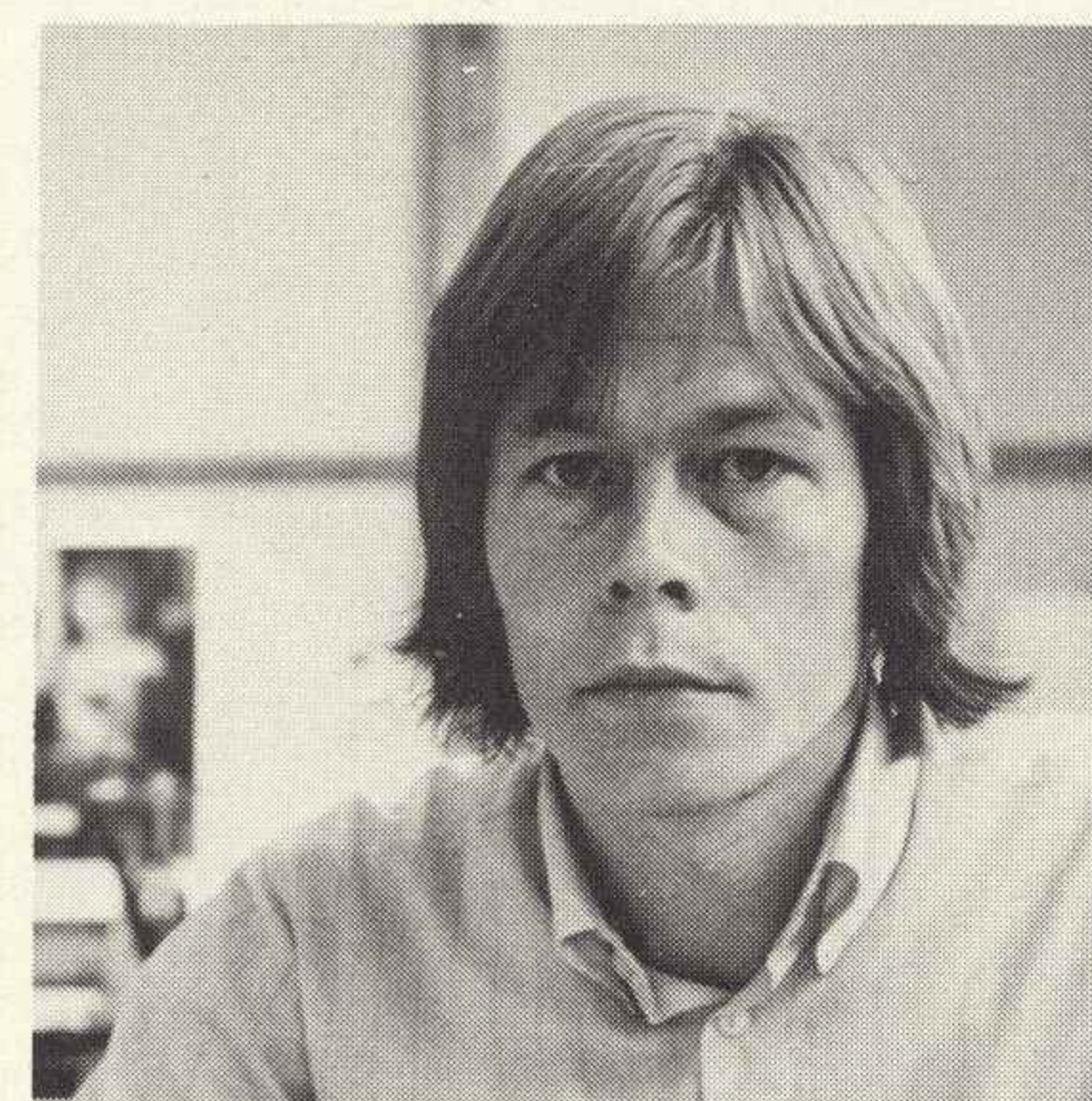
ANTERO OLIN

Kolekcja powiatu Päijät-Häme

Kolekcja Związku Miast Fińskich

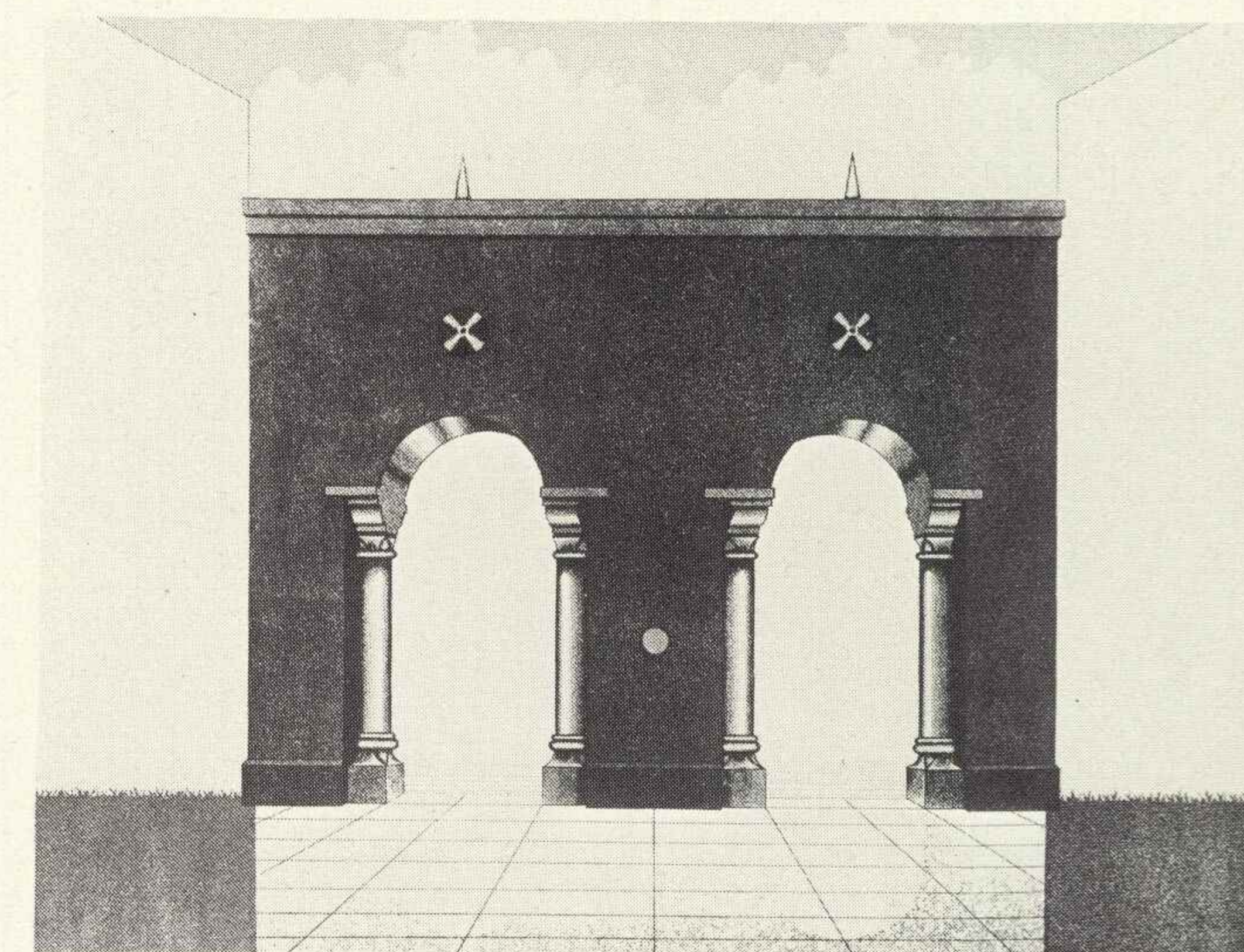
The Graphic Society, USA

Kolekcja Caravelli, Bolonia, Włochy



53.

53. **GATEWAY I 1976 r.**
kwasoryt akwatinta, druk reliefowy 85 × 70
54. **GATEWAY II 1977 r.**
kwasoryt akwatinta 85 × 70
55. **GATEWAY III 1977 r.**
kwasoryt akwatinta 85 × 70
56. **GATEWAY IV 1977 r.**
kwasoryt akwatinta 85 × 70
67. **FORSAKEN DOOR I 1976 r.**
kwasoryt akwatinta, druk reliefowy 85 × 70
58. **FORSAKEN DOOR II 1976 r.**
kwasoryt akwatinta, druk reliefowy 85 × 70
59. **LORCA I 1976 r.**
kwasoryt akwatinta, druk reliefowy 85 × 70
60. **LORCA II 1976 r.**
kwasoryt akwatinta, druk reliefowy 85 × 70



56.

ur. 1940 r.

Studia:

Wyższa szkoła plastyki przemysłowej w
Helsinkach w latach 1963–1968

Uczestniczy w krajowych wystawach zbiorowych
od roku 1966

Wystawy międzynarodowe:

W Sztokholmie 1967 r.

W Lundzie 1967 r.

W Paryżu 1967 r.

We Florencji i w Monako 1968 r.

Biennale w Paryżu, Francja 1969 r.

W Sztokholmie 1969 r.

W Kopenhadze 1969 r.

"Finlandia w Luizjanie", Dania 1969 r.

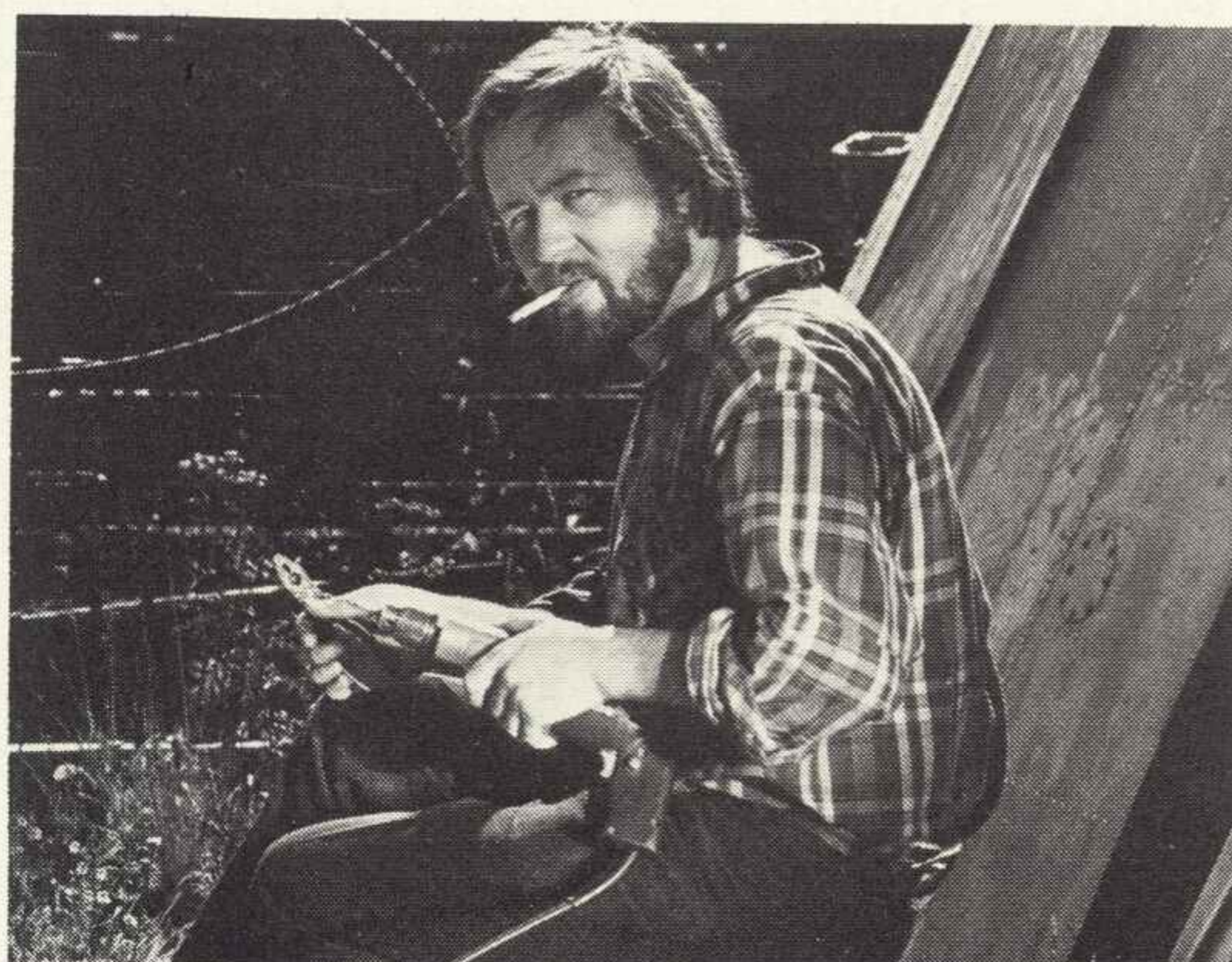
Nowoczesna Sztuka z Finlandii, Kilonia 1969 r.

W Paryżu 1971 r.

Wystawa w Muzeum Rodina, Paryż 1971 r.

Międzynarodowa wystawa rzeźby na biennale w
Wenecji 1972 r.

Festiwal rzeźby, Sztokholm 1972 r.



Wystawa fińskiej sztuki w Warszawie 1973 r.

Biennale Krajów Bałtyckich w Rostoku 1975 r.

Międzynarodowa wystawa związku artystów IIA
w Bagdadzie 1976 r.

Wystawa fińskiej sztuki w Jugosławii i w Bułgarii
1977 r. oraz w Edynburgu, Szkocja 1977 r.

Wystawy indywidualne:

W Helsinkach w latach 1967, 1969, 1971 i 1975

Muzeum Sztuki miasta Hämeenlinna

Kolekcje w których znajdują się jego prace:

Muzeum Sztuki Ateneum

Muzeum Sztuki im. Amosa Andersona

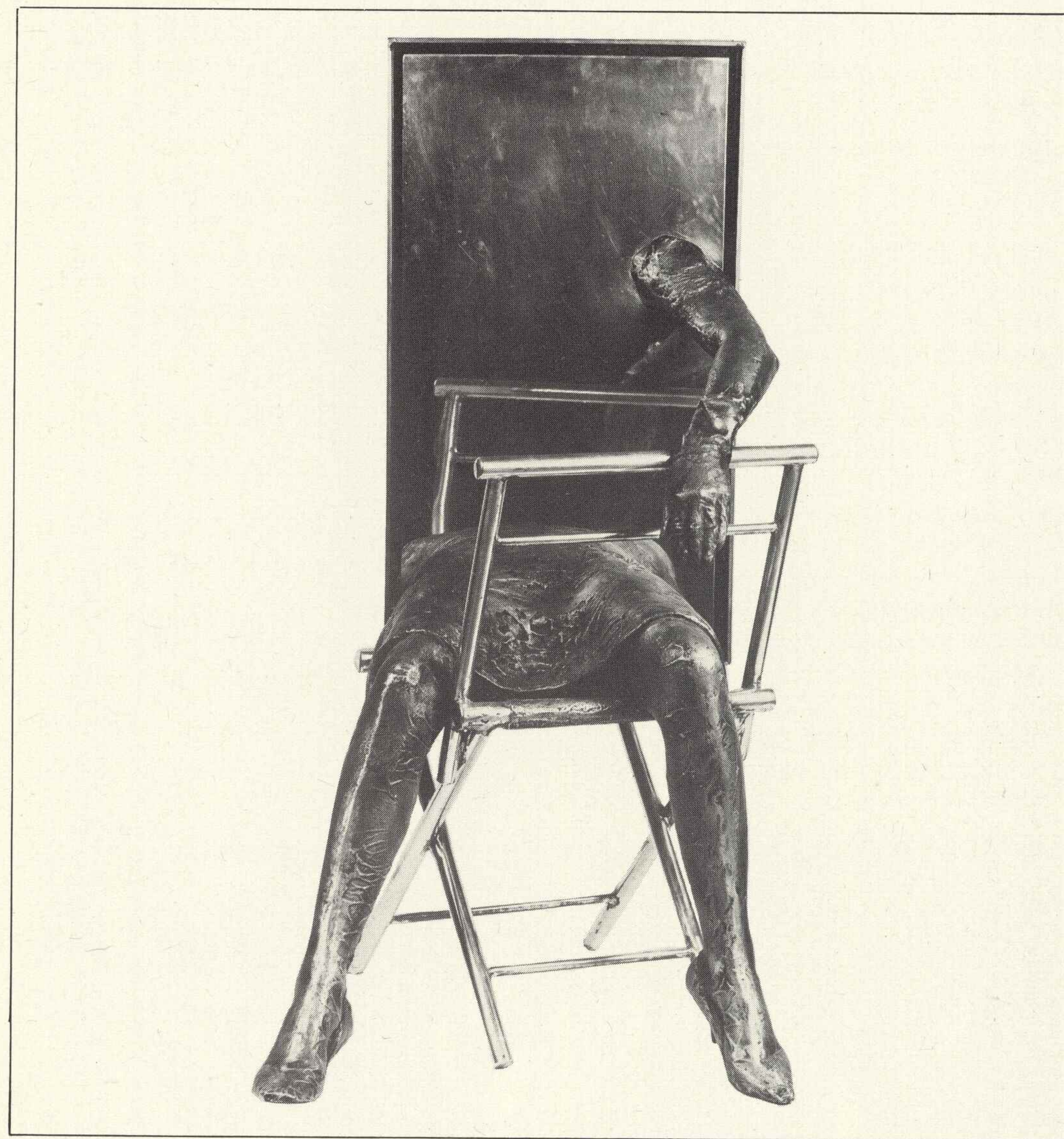
Muzeum Sztuki miasta Turku

Muzeum Sztuki im. Väinö Aaltonena, Turku

Kolekcja fundacji im. Saary Hildén, Helsinki,
Turku i Vantaa

-
61. **WIELKI SAMOTNIK** 1975 r.
aluminium 200
Kolekcja Saary Hildén
62. **IDOL** 1974 r.
aluminium 130 × 80 × 75
Muzeum Sztuki Ateneum
63. **OSTATNIE POŻEGNANIE** 1975 r.
aluminium 75 × 80 × 80
64. **WSPOMNIENIE Z DZIECIŃSTWA** 1975 r.
aluminium 80
65. **SEN** 1975 r.
aluminium 45 × 170 × 100
66. **KOSMOPOLICI** 1975 r.
aluminium 120 × 70 × 80
67. **JASKÓŁKA W POWÓRZU** 1975 r.
aluminium 125 × 95
68. **SAMOTNA** 1975 r.
aluminium 110 × 110

KIMMO PYYKKÖ



62.

ur. 1939 r.

Studia:

Szkoła Fińskiej Akademii Sztuk Pięknych w latach 1961–1966

Uczestniczy w krajowych wystawach zbiorowych od roku 1967

Wystawy międzynarodowe:

Wędrująca wystawa grupy artystycznej Kiila w NRD w latach 1970–1972

Biennale Krajów Bałtyckich, Rostok, NRD 1973 r.

Wystawa związku artystów z Hyvinkää w Sztokholmie w roku 1973 i w Hässelby w roku 1973

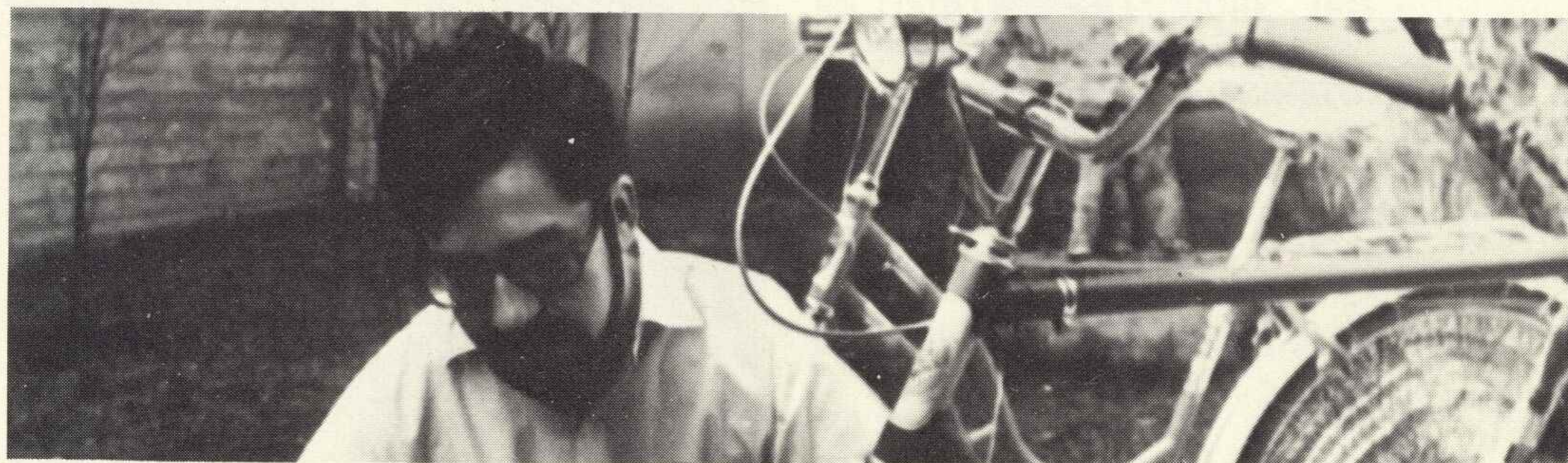
Wędrująca wystawa akwareli, Anglia w latach 1975–1976

Wystawa sztuki fińskiej, Berlin, NRD oraz Czechosłowacja 1976 r.

Zaproszony na wystawy grupy "Zniwiarze", Reykjavik; Oslo; Lund i Sztokholm, Szwecja 1977 r.

Wystawa Naivi-77, Zagreb, Jugostawia 1977 r.

Wystawa Sztuki Fińskiej, Ystad i Helsingborg i Varberg, Szwecja 1977 r.



Wystawy indywidualne:

W Helsinkach w latach 1966, 1968, 1969, 1971, 1973 i 1976

W Oulu 1969 r.

W Tampere 1970 r.

W Hyvinkää 1973 r.

Kolekcje w których znajdują się jego prace:

Muzeum Sztuki im. Amosa Andersona

Muzeum Sztuki Ateneum

Muzeum Sztuki miasta Kemi

Muzeum Sztuki miasta Lahti

Miasto Helsinek

Miasto Hyvinkää

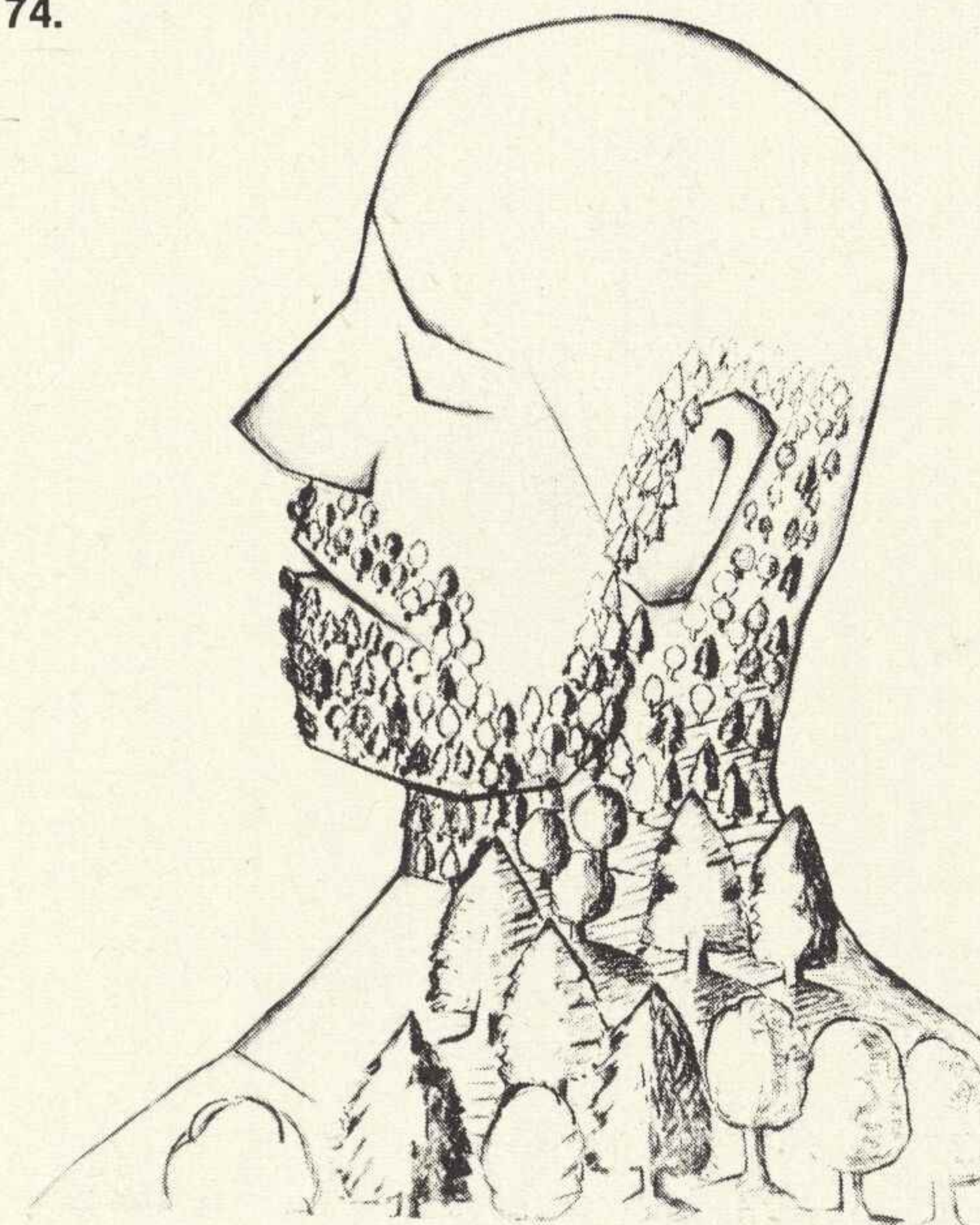
Państwo Finlandii

Kolekcja Bäcksbacka

Kolekcja fundacji im. Maire Gullichsen

RAIMO REINIKAINEN

74.



69. STRASZYDŁO 1977 r.
akwarela, gwasz, pastel 74 × 53

70. W ROKU 1974 (GEORGE ORWELL:
W. ROKU 1984) 1974 r.
ołówki, węgiel, kredka, pastel 74 × 53

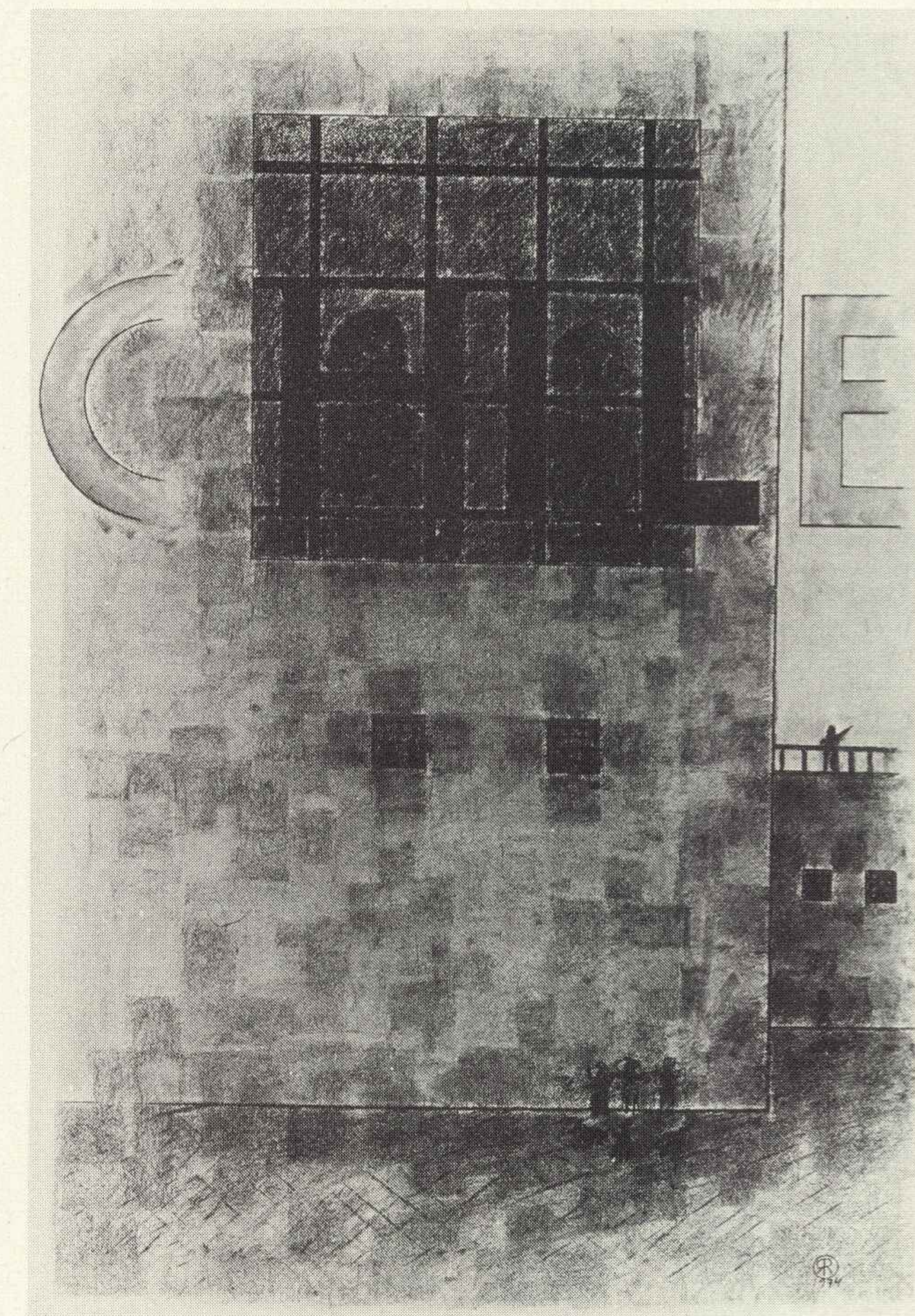
71. "SMUTNYMI CZASY..." WEDŁUG
BERTOLDA BRECHTA 1972 r.
pastel 63 × 46

72. CICHY DŹWIĘK (1918) 1973 r.
ołówki, pastel 29 × 41

73. — SKI PEJZAŻ 1972 r.
ołówki 29 × 41

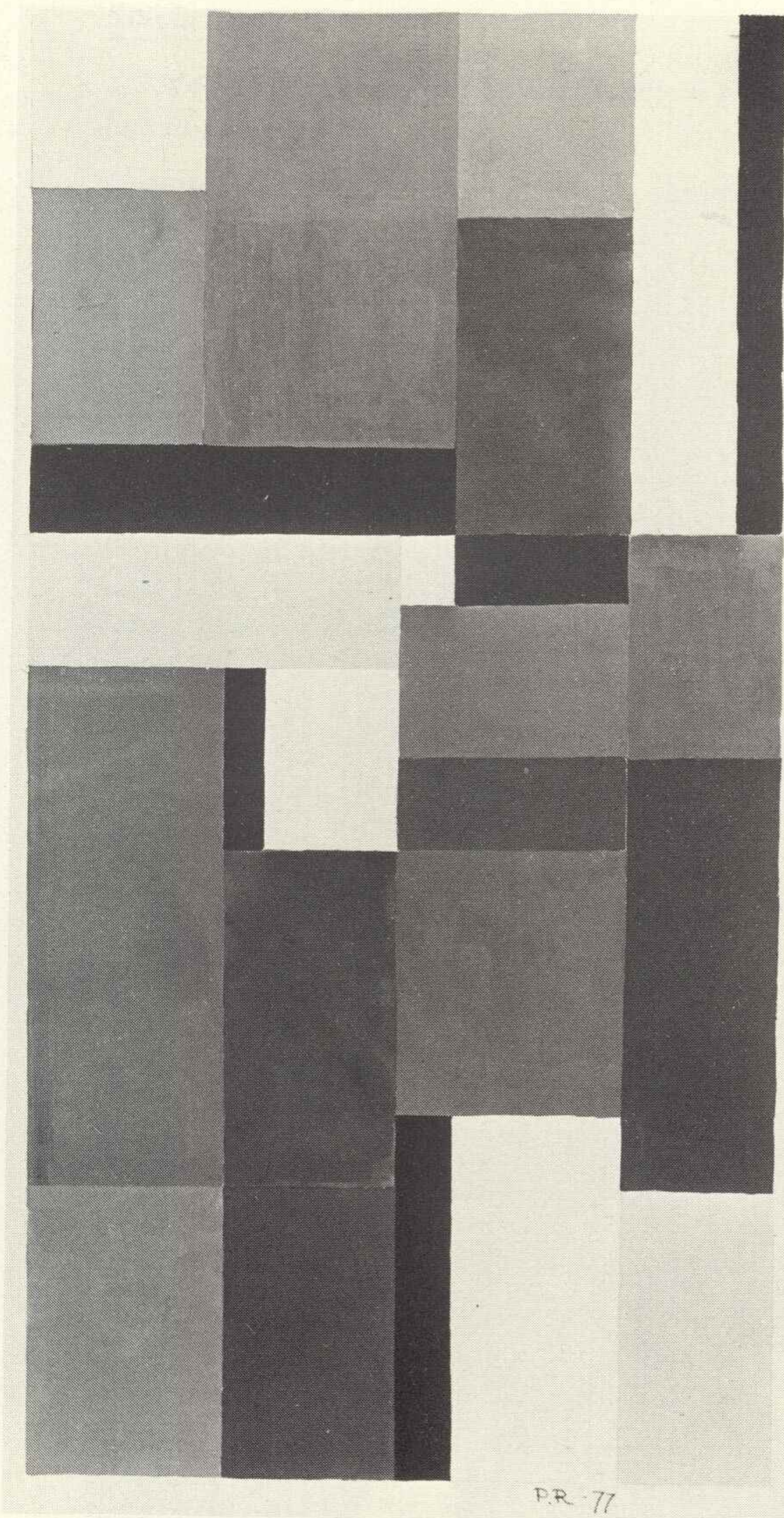
74. OJCIEC KRAJ 1973 r.
węgiel, pastel 74 × 53

75. FIŃSKI GARGANTUA 1977 r.
akwarela 56 × 42



70.

ur. 1949 r.



81.

Studia:

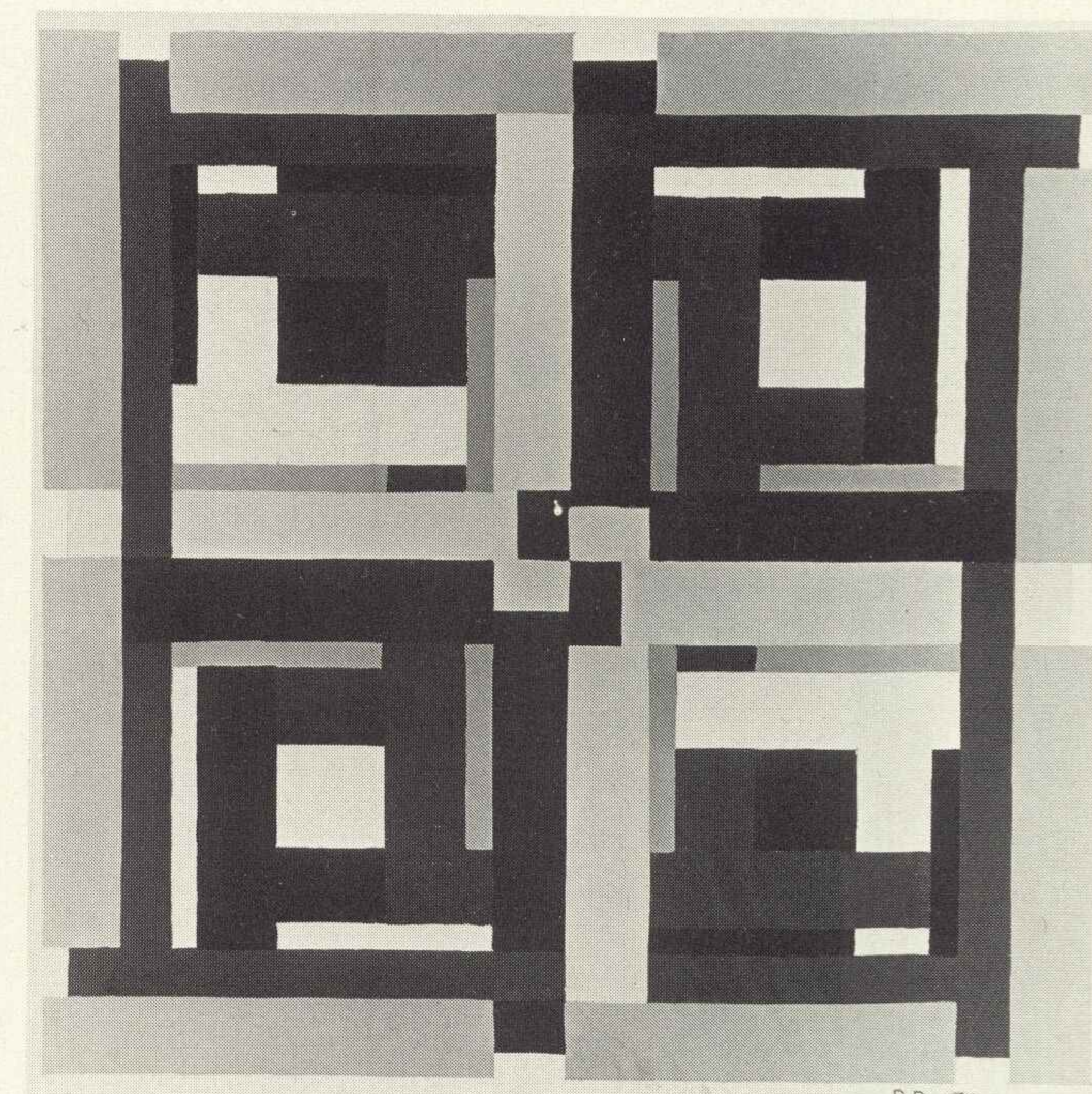
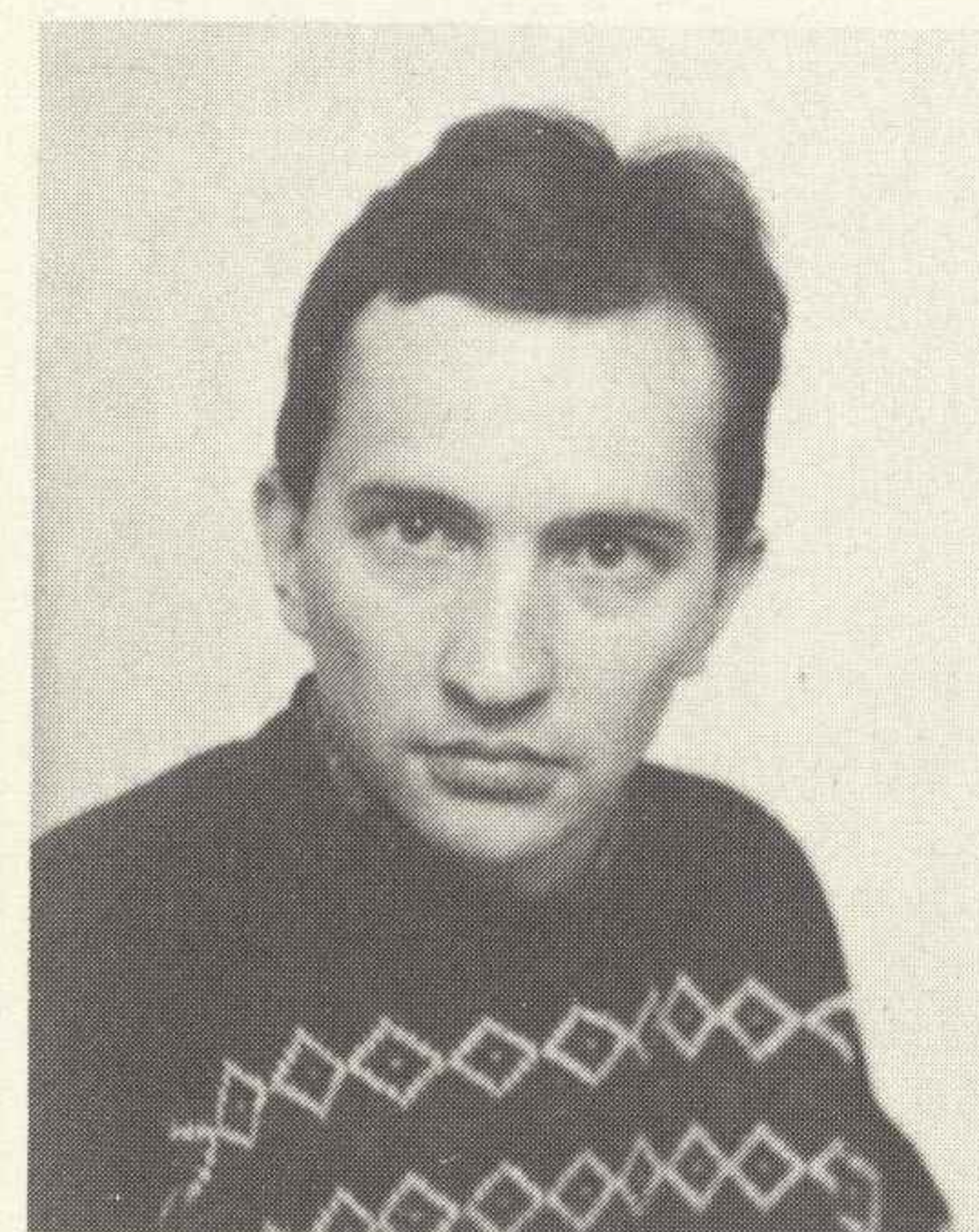
*Wolny słuchacz na Wyższej Szkole Sztuk
Plastycznych w latach 1969–1975*

*Uczestniczy w krajowych wystawach zbiorowych
od roku 1976*

Kolekcja w której znajdują się jego prace:

Państwowa kolekcja sztuki Finlandii

PEKKA RYYNÄNEN



77.

76. KONSTRUKCJA Z CZTERECH
CZWOROKĄTÓW NR 1 1977 r.
gwasz 42 × 42

77. KONSTRUKCJA Z CZTERECH
CZWOROKĄTÓW NR 2 1977 r.
gwasz 40 × 40

78. KONSTRUKCJA Z CZTERECH
CZWOROKĄTÓW NR 3
1977 r.
gwasz 40 × 40

79. KONSTRUKCJA Z CZTERECH
CZWOROKĄTÓW NR 4 1977 r.
gwasz 40 × 40

80. KONTRASTY NR 1 1977 r.
gwasz 54 × 26

81. KONTRASTY NR 2 1977 r.
gwasz 51 × 26

ur. 1941 r.

Studia:

Szkoła Fińskiej Akademii Sztuk Pięknych w latach 1959–1963 i 1964–1965

Uczestniczy w krajowych wystawach zbiorowych od roku 1965

Wystawy międzynarodowe:

W Kopenhadze, Warszawie i Wrocławiu 1966 r.

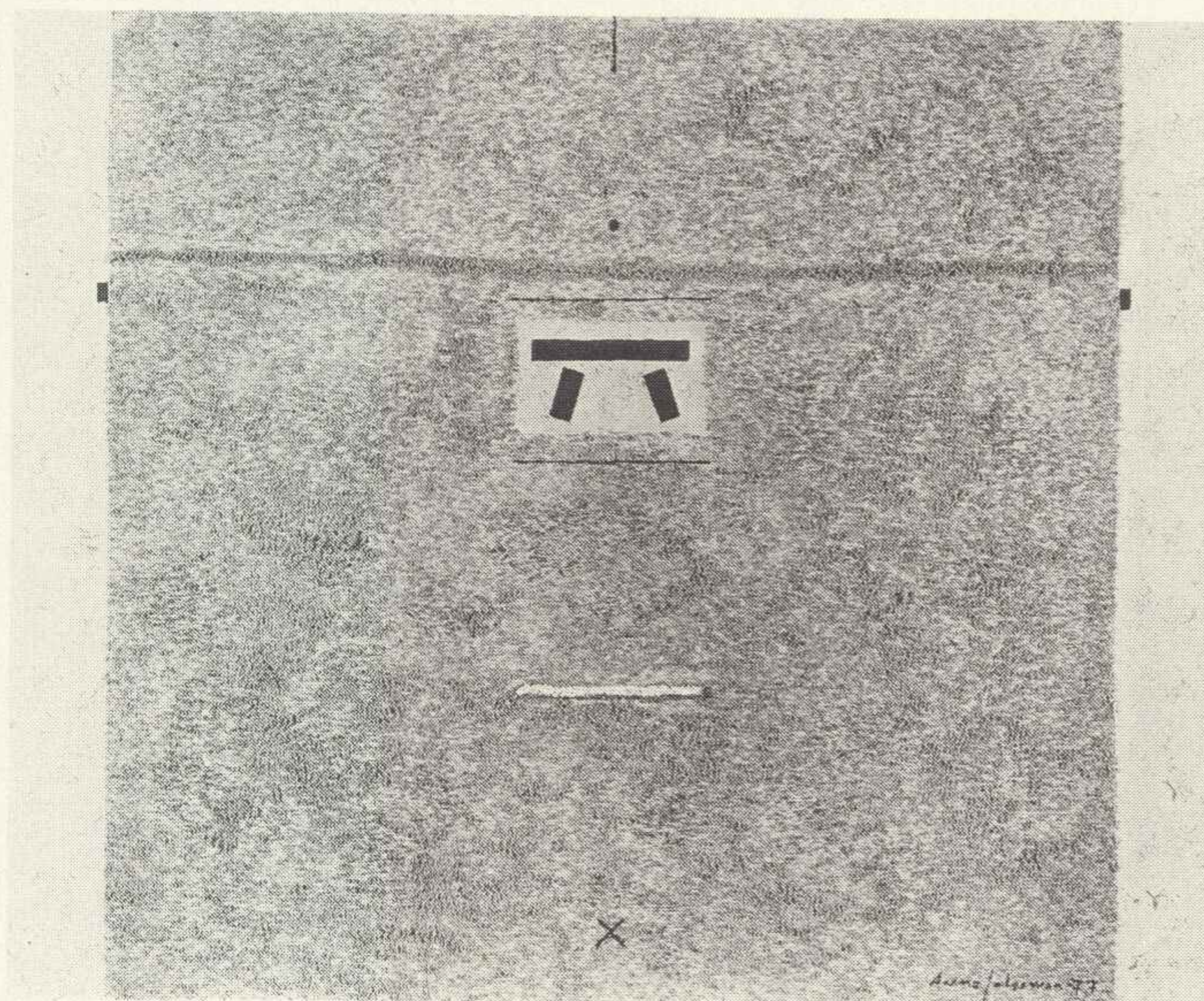
W Bratysławie, Budapeszcie i Hradec Karlowe 1967 r.

We Florencji, Tallinie w ZSRR, Portland w Oregon, USA 1968 r.

W Sztokholmie, San Francisco, Los Angeles, Montecatini we Włoszech, Monako 1969 r.

W Sztokholmie, Brukseli, Antwerpii, Oslo, Visby w Szwecji, we Frankfurcie nad Menem 1970 r.

85.



36

W Hässelby w Szwecji, Monachium, Gütersloch, Kassel w RFN, Amsterdamie, Sundsvall i Enköping w Szwecji 1971 r.

W Kolonii, Hamburgu, Mannheim, Padersborn i Offenbach nad Menem w RFN, w Londynie, Reykjaviku, Moss w Norwegii, w Göteborgu, Skövde w Szwecji, w Paryżu, Nowym Jorku, Bloomfield w Michigan 1973 r.

W Hanowerze 1974 r.

Wędrująca wystawa w Anglii w latach 1975–1976

W Kopenhadze 1975 r.

W Moss, Norwegia 1976 r.

W Madrycie, w Kolonii 1977 r.

Wystawy indywidualne:

Galeria Pinx, Helsinki 1966 r.

Galeria Pinx, Helsinki 1967 r.

Hala Sztuki w Porvoo, 1968 r.

Galeria Kluuvi, Helsinki 1969

Muzeum Sztuki Współczesnej w Tampere 1970 r.

Hvitträsk, Kirkkonummi 1972 r.

Galeria Christel, Helsinki 1972 r.

Court Galeria, Kopenhaga 1972 r.

Galeria Christel, Helsinki 1974 r.

Główna Biblioteka Espoo w Leppävaara 1976 r.

Szwedzko-Fińskie Centrum Kulturalne w

Hanasaari, Espoo 1976 r.

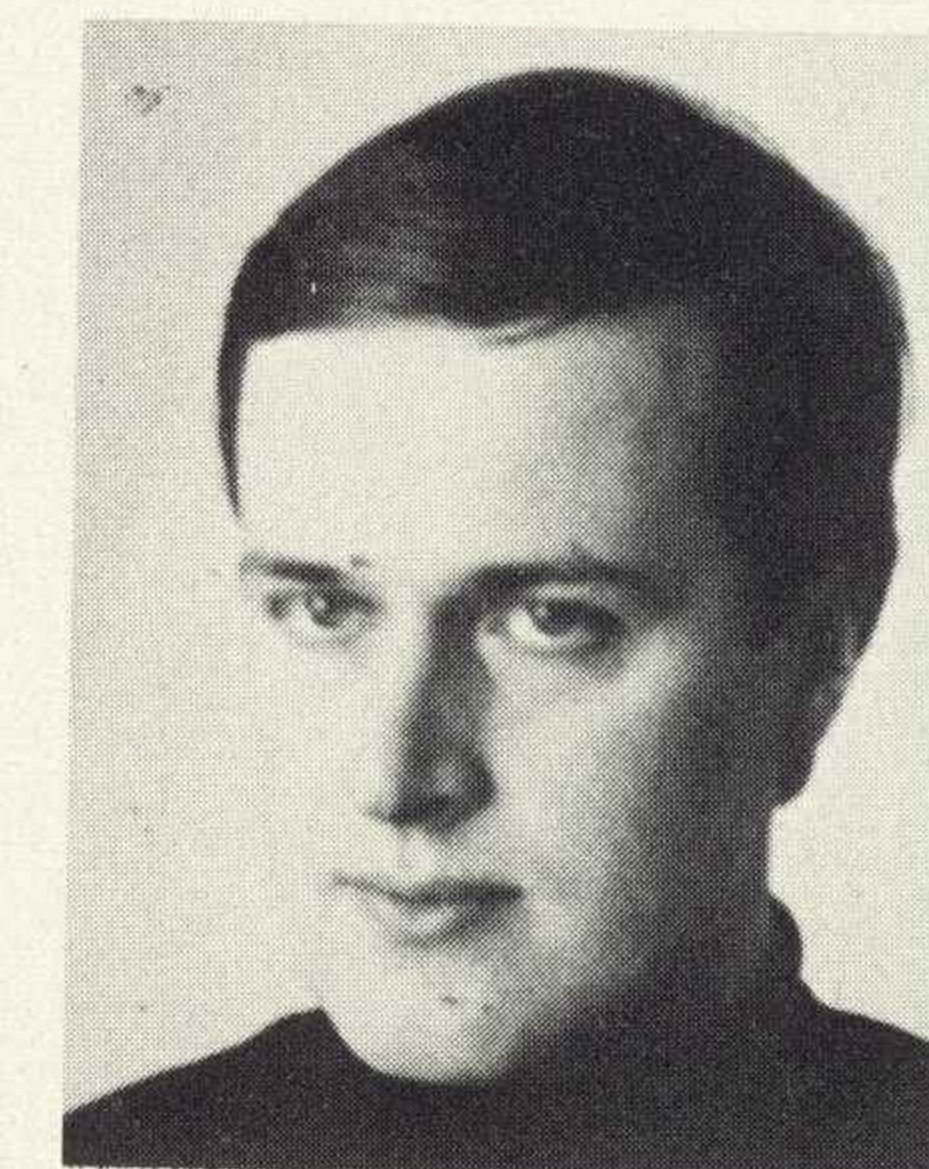
Galeria Christel, Sztokholm 1977 r.

Galeria Ässä, Helsinki 1977 r.

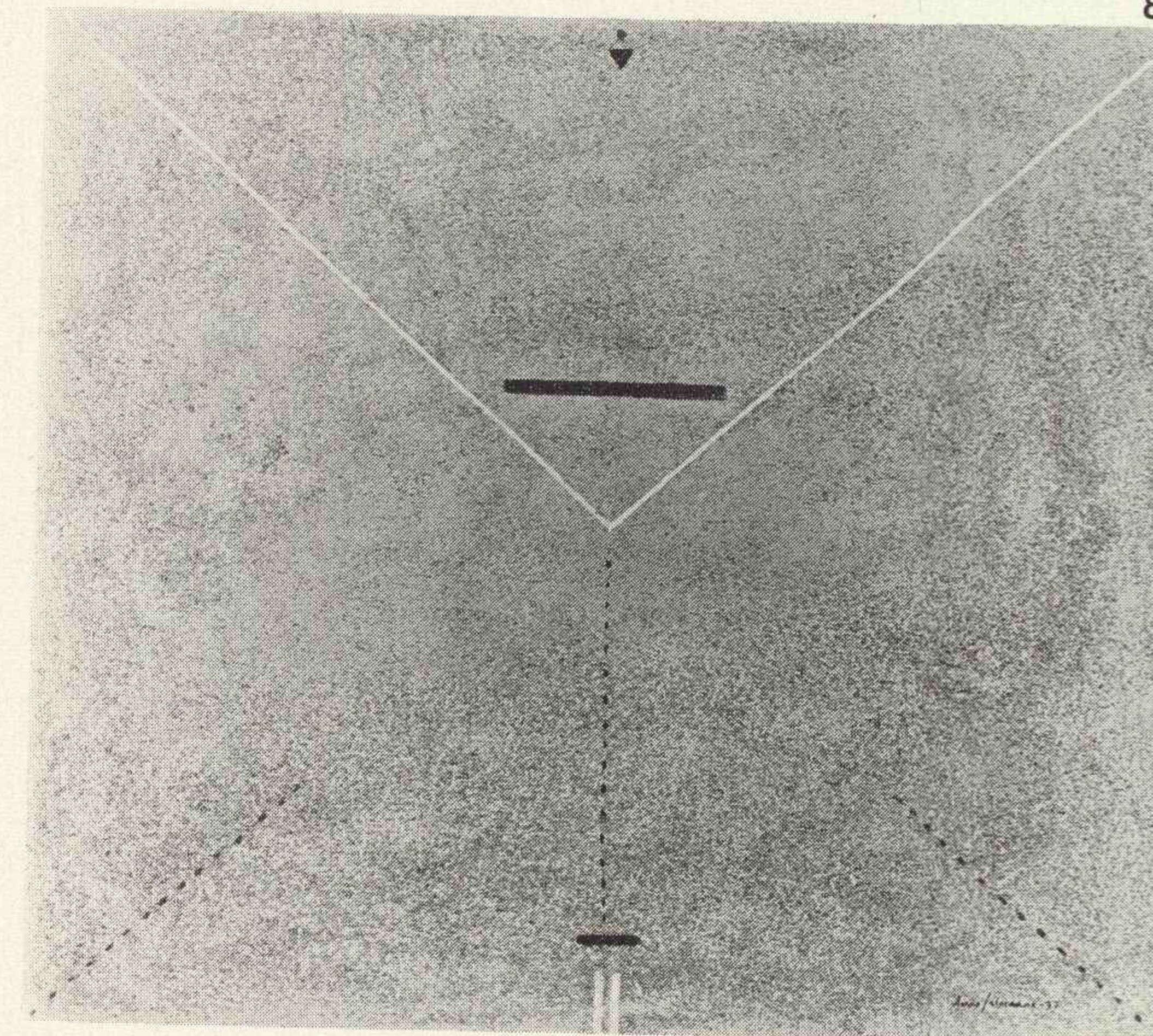
AARNO SALOSMAA

Kolekcje w których znajdują się jego prace:

Muzeum Sztuki Ateneum; Muzeum Sztuki im. Amosa Andersona; Muzeum Sztuki miasta Turku; Muzeum Sztuki miasta Hämeenlinna; Muzeum Sztuki Współczesnej w Tampere; Muzeum Sztuki miasta Lahti; Muzeum Sztuki Południowej Karelii w Lappeenranta; Muzeum Sztuki im. Väinö Aaltonena w Turku; Muzeum Miasta Helsinek; Kolekcja Fundacji im. Saary Hildén, Tampere; Kolekcja Fundacji im. Kuntsi, Vaasa; Kolekcja Turtiainenena, Joensuu; Kolekcja Państwa Finlandii; Kolekcja miasta Helsinek; Kolekcja miasta Espoo; Kolekcja miasta Kerava; Kolekcja miasta Kuusankoski; Kolekcja uniwersytetu Tampere; Kolekcja Fundacji im. Saastamoinena, Kuopio; Kolekcja Fundacji im. Paulo, Helsinki



83.



37

82. KOMPOZYCJA 1976 r.
olej 81 × 100
83. KOMPOZYCJA 1977 r.
olej 65 × 73
84. KOMPOZYCJA 1976 r.
olej 67 × 75
85. KOMPOZYCJA 1977 r.
olej 50 × 60
86. KOMPOZYCJA 1976 r.
olej 46 × 38
87. KOMPOZYCJA 1977 r.
olej 46 × 40
88. KOMPOZYCJA 1976 r.
olej 31 × 37
89. KOMPOZYCJA 1977 r.
olej 25 × 30

ur. 1943 r.

Studia:

Wyższa szkoła plastyki przemysłowej w Helsinkach w latach 1959–1963

Uczestniczy w krajowych wystawach zbiorowych od roku 1965

Wystawy międzynarodowe:

Biennale w Paryżu, Francja 1967 r.

W Tallinie 1968 r.

We Florencji 1968 r.

Międzynarodowy konkurs sztuki w Monako 1968 r.

"Finlandia w Luizjanie" w Danii 1969 r.

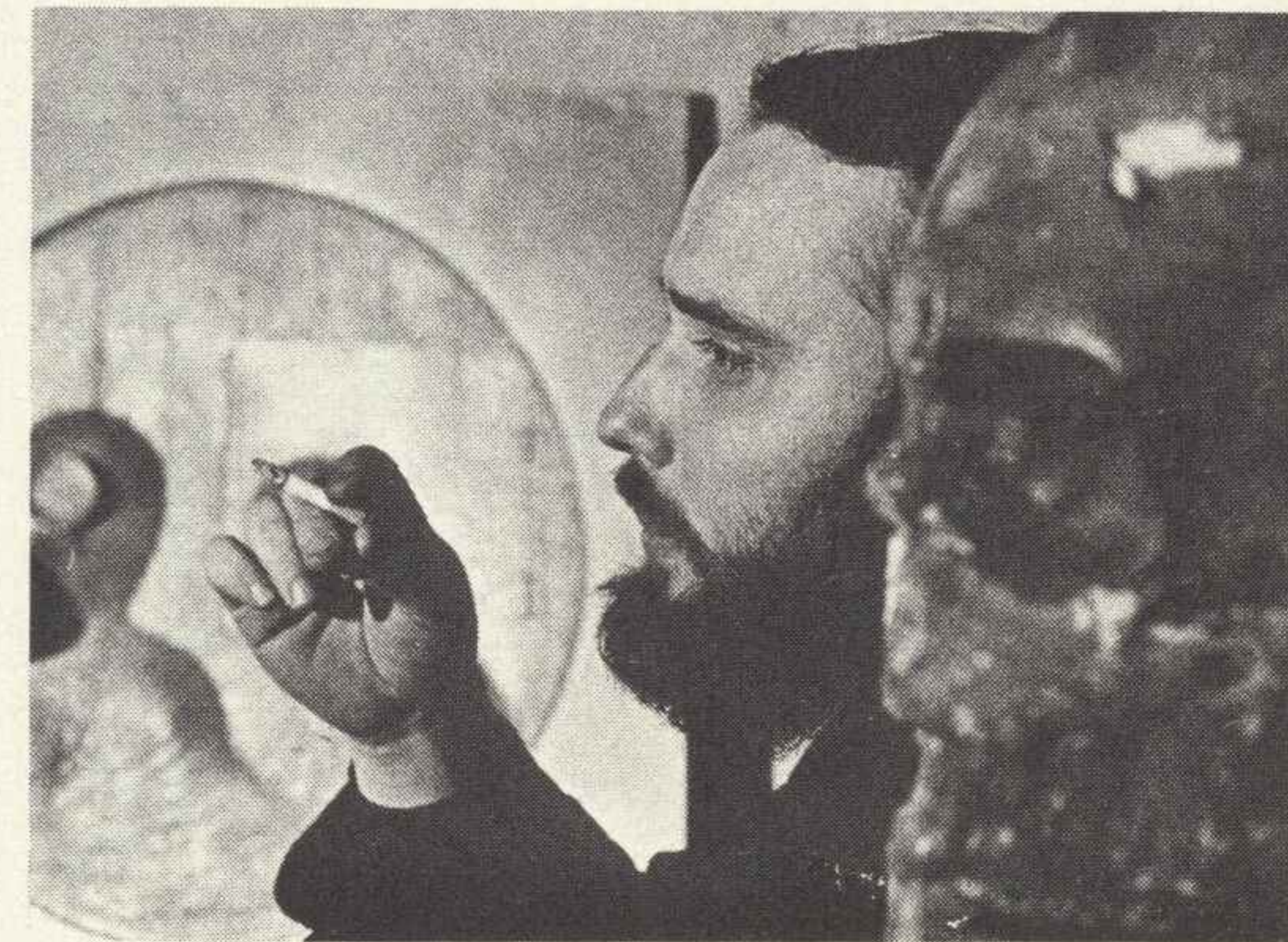
W Kilonii, RFN 1970 r.

Biennale w Sao Paulo 1970 r.

Muzeum Rodina w Paryżu, Francja 1971 r.

Galeria im. M. Treadwell, Londyn 1972 r.

Galeria F-15, Moss w Norwegii 1972 r.



W Warszawie 1973 r.

Wystawa wędrująca we Francji w latach 1977–1978

Wystawy indywidualne:

W Helsinkach w latach 1965, 1968 i 1970

Kolekcje w których znajdują się jego prace:

Muzeum Sztuki Ateneum

Kolekcja Saary Hildén

Muzeum Sztuki Didrichsena, Helsinki

Andrew Woley, Boston, USA

Galeria Asback, Kopenhaga

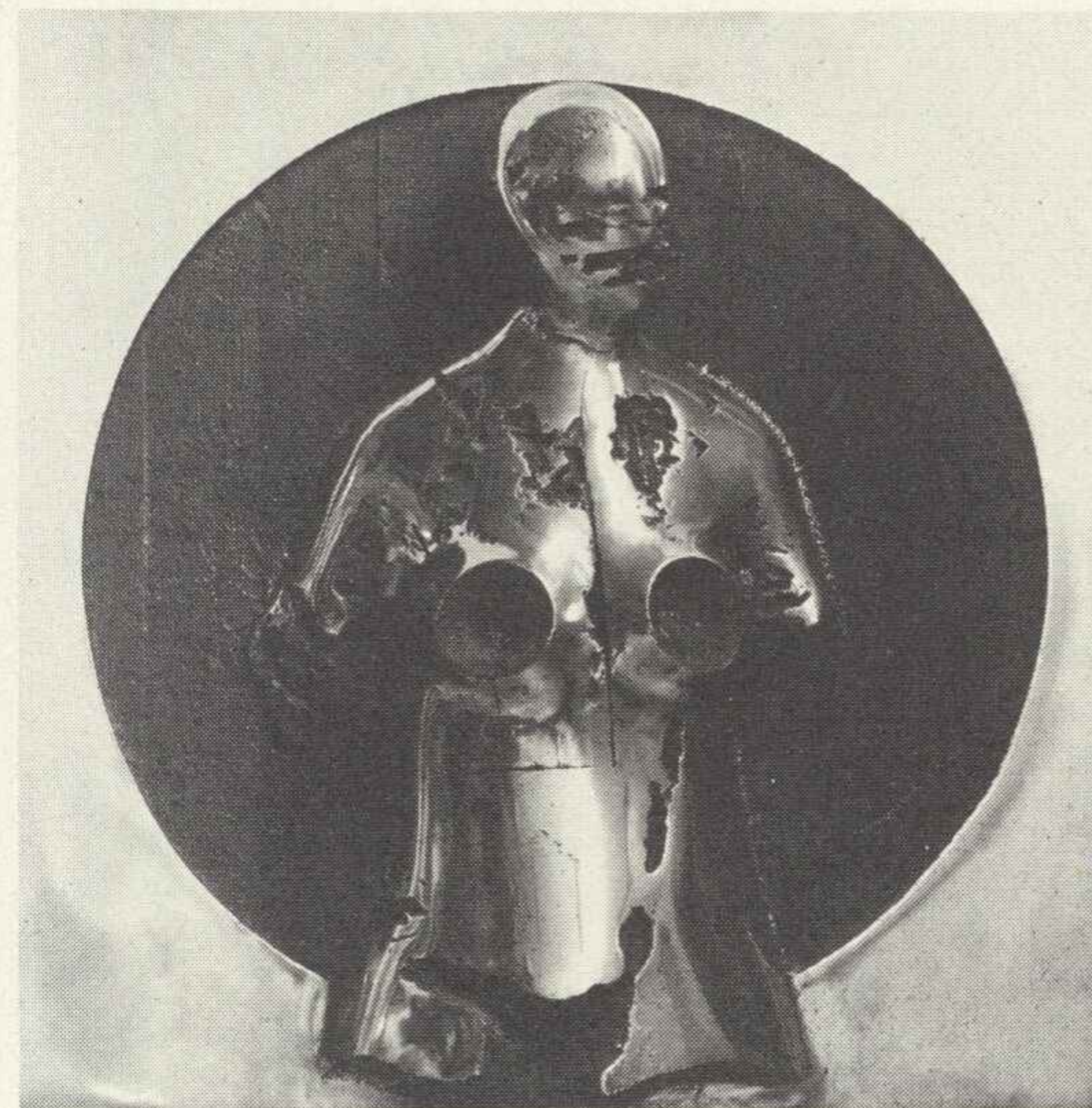
Bagdad

90. **KOBIETA** 1975 r.
aluminium 280 x 100
Kolekcja Saary Hildén

91. **INDIANKA** 1976 r.
aluminium 152 x 100

92. **CZASZKA** 1972 r.
aluminium 120 x 120

93. **RELIEF** 1975 r.
aluminium 118 x 118



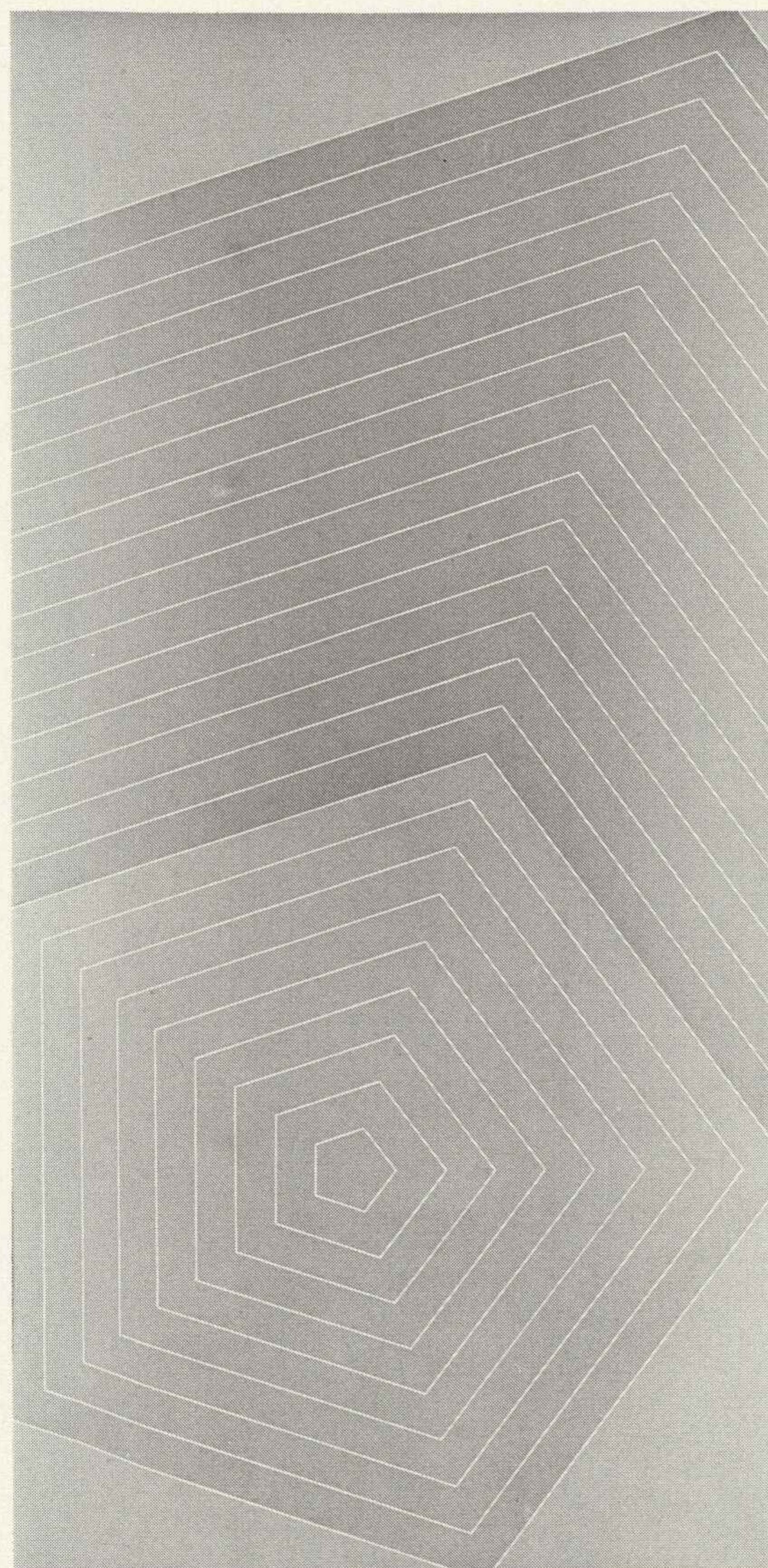
93.

ARVO SIIKAMÄKI



91.

ur. 1948 r.



98.

Studia:

*Szkoła Fińskiej Akademii Sztuk Pięknych w
Helsinkach w latach 1968–1970*

*Uczestniczy w krajowych wystawach zbiorowych
od roku 1971*

Wystawy międzynarodowe:

*V Międzynarodowie Biennale na Ibiza w
Hiszpanii w latach 1972–1973*

Wystawy indywidualne:

Galeria Kluuvi, Helsinki 1973 r.

Hala Sztuki w Vaasa 1974 r.

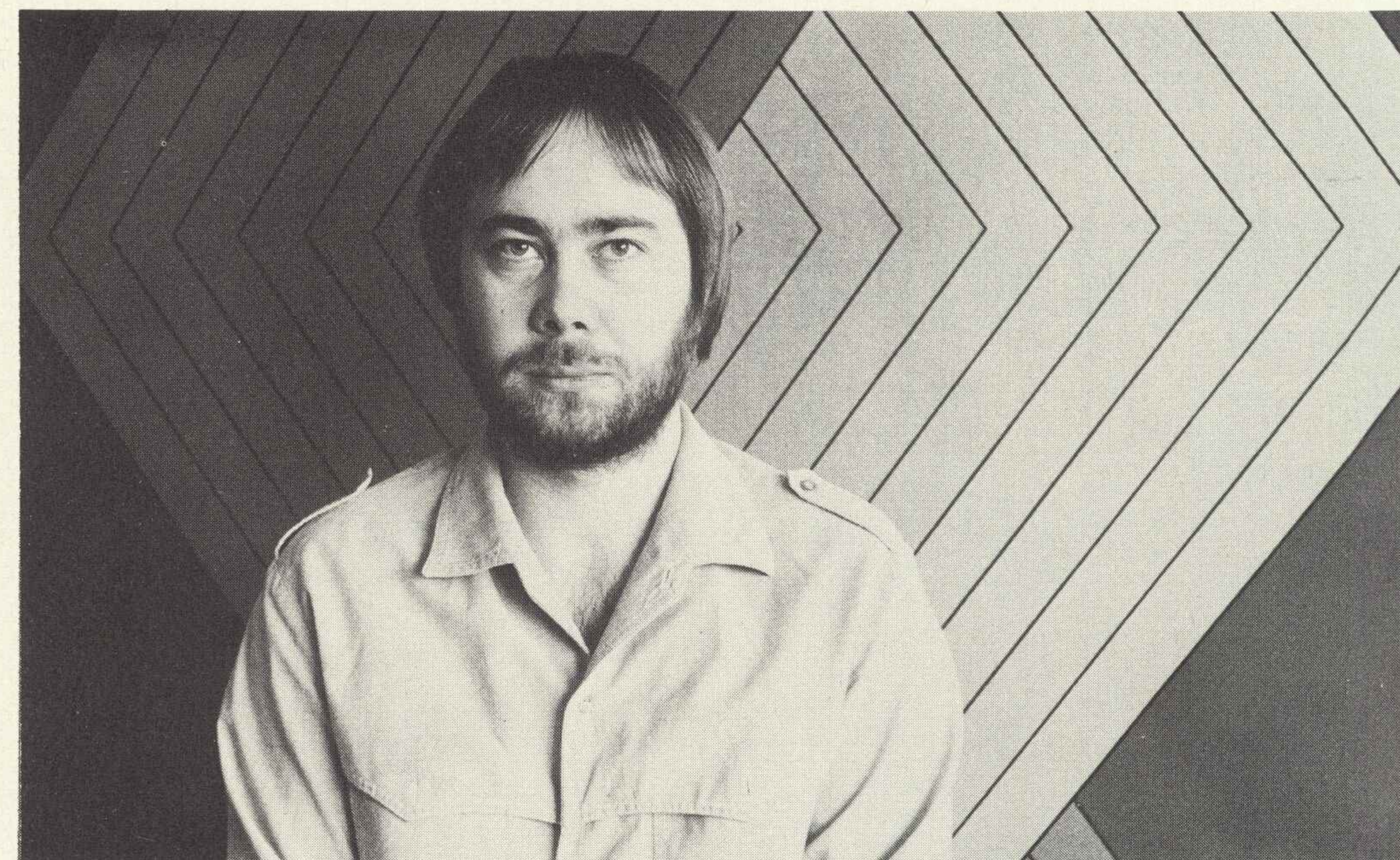
Galeria TM, Helsinki 1975 r.

Galeria Åssä, Helsinki 1976 r.

Kolekcje w których znajdują się jego prace:

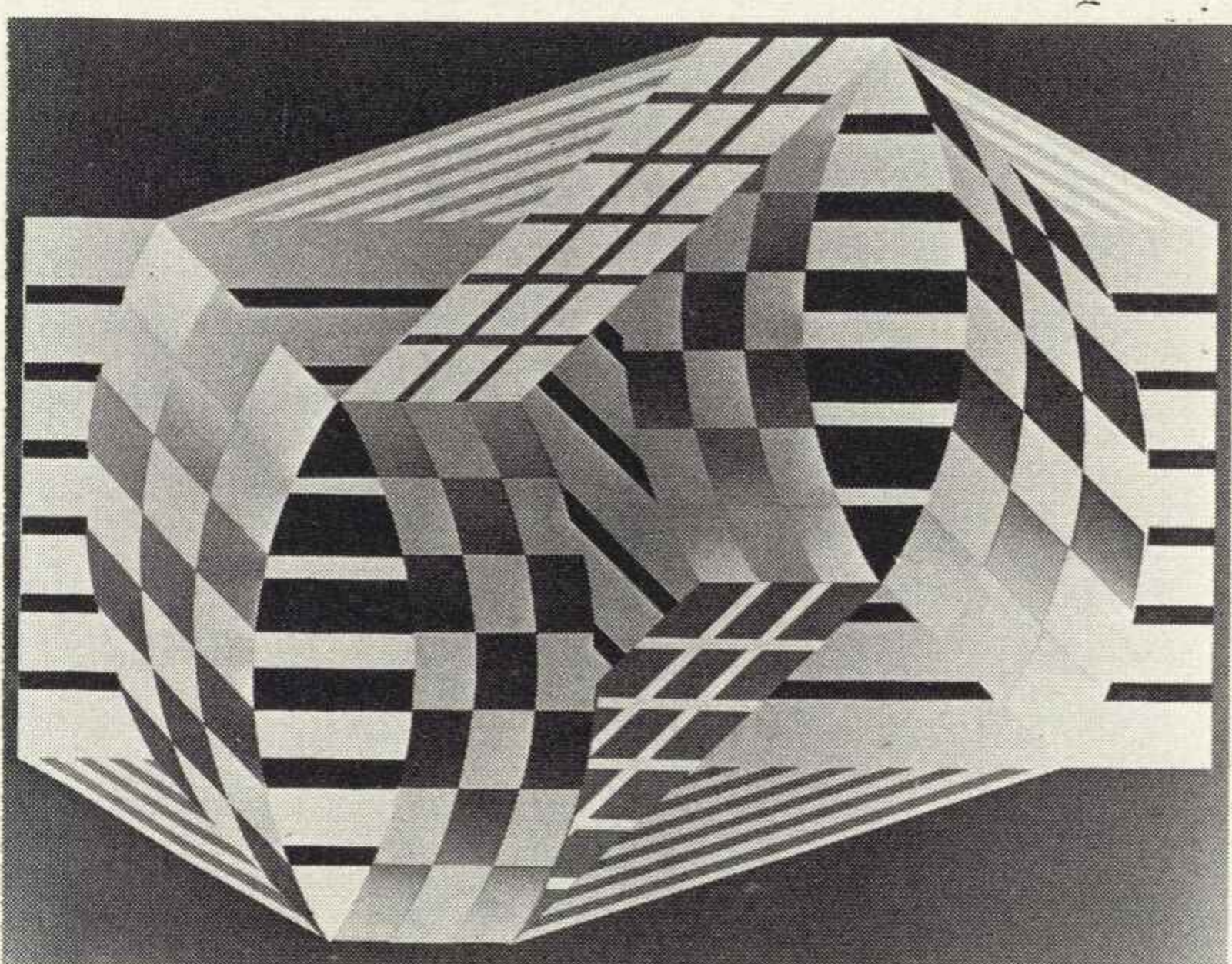
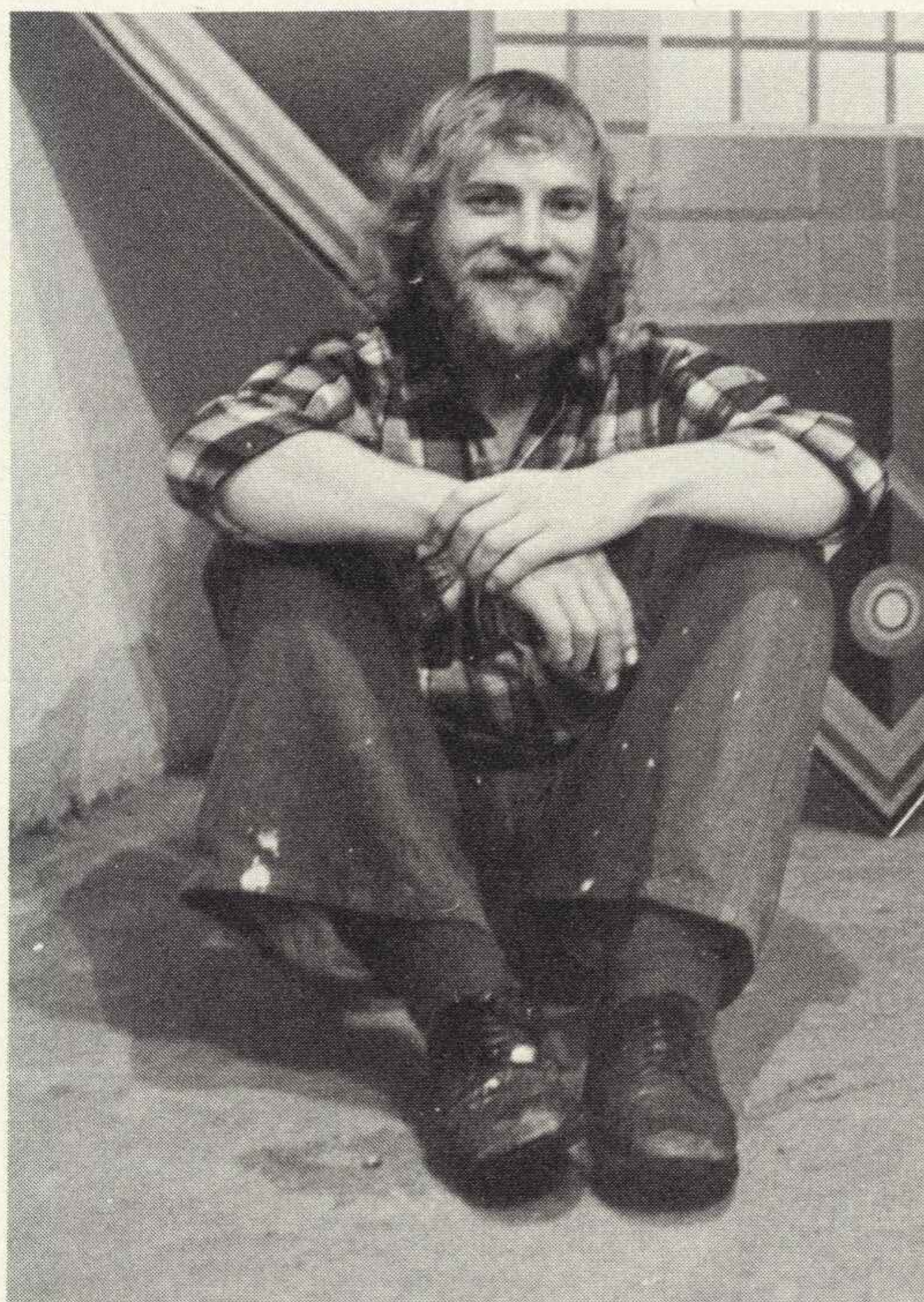
Państwowa kolekcja sztuki Finlandii

SEPPO-JUHANNUS TANNINEN



94. **MANDEVIL I (TATHATA)** 1976 r.
akryl 140 × 115
95. **MANDEVIL II** 1976 r.
akryl 140 × 140
96. **MANDEVIL III** 1976 r.
akryl 140 × 140
97. **PENTATONE** 1977 r.
akryl 160 × 80
98. **HENRI MOLT** 1976 r.
akryl 140 × 80
99. **MINDSCAPE I** 1976 r.
akryl 140 × 140
100. **MINDSCAPE II** 1976 r.
akryl 140 × 140

ur. 1948 r.



105.

Studia:

Szkoła sztuk pięknych w Kankaanpää w latach 1969–1970

Szkoła sztuk pięknych w Lahti w latach 1971–1973

Międzynarodowe wystawy zbiorowe:

IV Biennale grafiki we Florencji 1974 r.

Nowoczesna fińska grafika na Węgrzech i w Jugosławii 1974 r.

Fińska grafika w Bergen i Tel-Awiiwie 1974 r. Minnesota, USA 1975 r.

Biennale grafiki w Krakowie 1976 r., w Katowicach 1976 r.

Ars Baltica, Visby na Gotlandzie 1976 r.

Wystawa rękodziela artystycznego i sztuki w Danii 1976 r.

8 fińskich grafik, Vesterås w Szwecji 1976 r.

Wystawy indywidualne:

Helsinki w latach 1973, 1974 i 1977

Tampere w latach 1973 i 1975

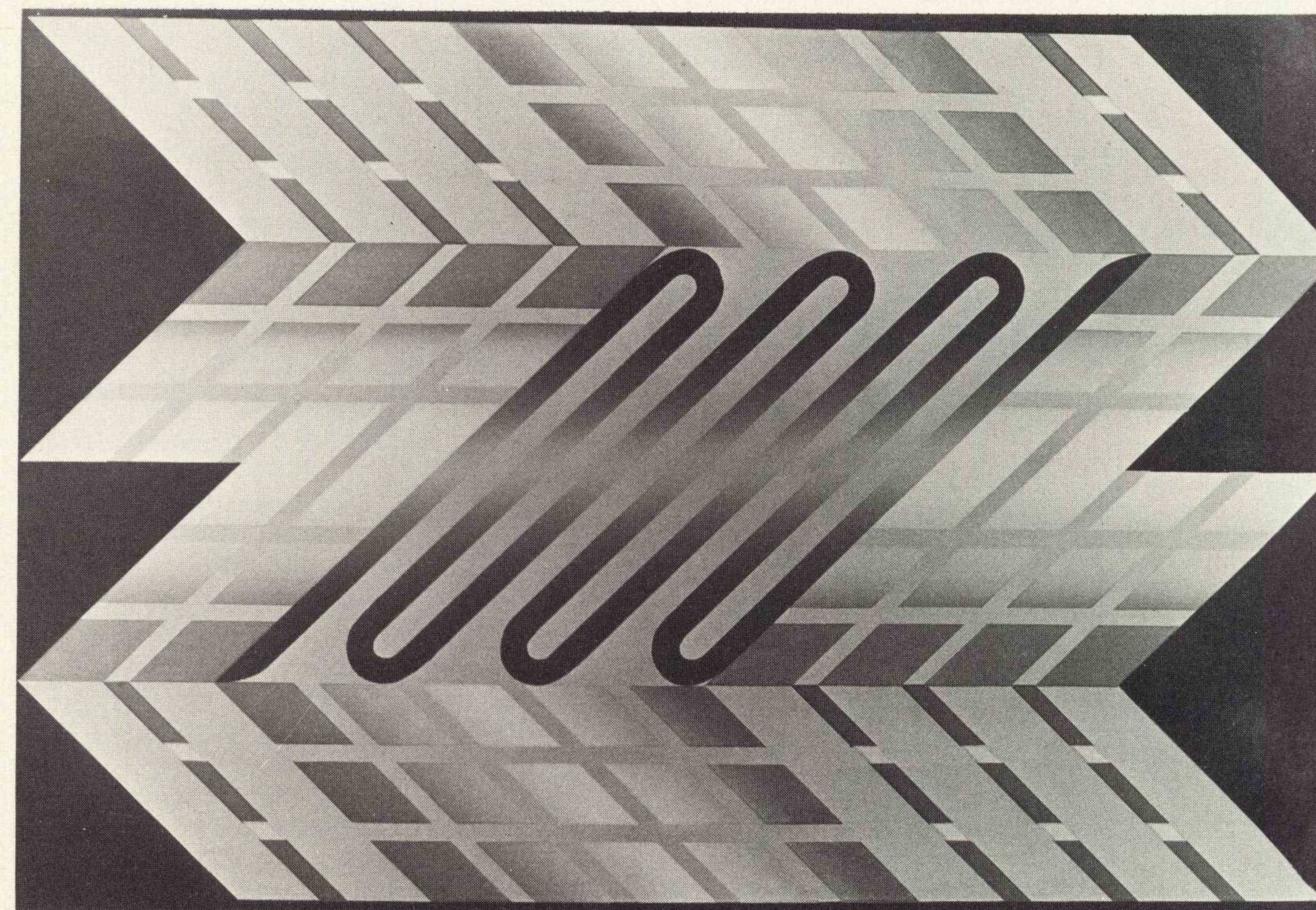
Jyväskylä 1975 r.

Lahti 1973 r.

Kolekcje w których znajdują się jego prace:

Muzeum Sztuki Ateneum, Zbiory Państwowe, Muzeum Sztuki Współczesnej w Tampere, Muzeum Sztuki miasta Lahti, Muzeum Sztuki im. Alvara Aalto w Jyväskylä, Muzeum Sztuki w Tel-Awiiwie, Muzeum miasta Västerås w Szwecji, Stowarzyszenie Grafików Fińskich, Ministerstwo do Spraw Szkolnictwa w Finlandii

ANTTI UKKONEN



105.

101. **POZIOMY I** 1973 r.
serigrafia 89 × 63

102. **ZAZĘBIENIE I** 1975 r.
serigrafia 68 × 100

103. **ZAZĘBIENIE III** 1977 r.
serigrafia 57 × 74

104. **ZAZĘBIENIE IV** 1977 r.
serigrafia 66 × 76

105. **KRZYWIZNA** 1977 r.
serigrafia 57 × 74

ur. 1951 r.

Studia:

Liceum Plastyczne w Savonlinna
Szkoła Fińskiej Akademii Sztuk Pięknych w
Helsinki w latach 1970–1974

Wystawy międzynarodowe:

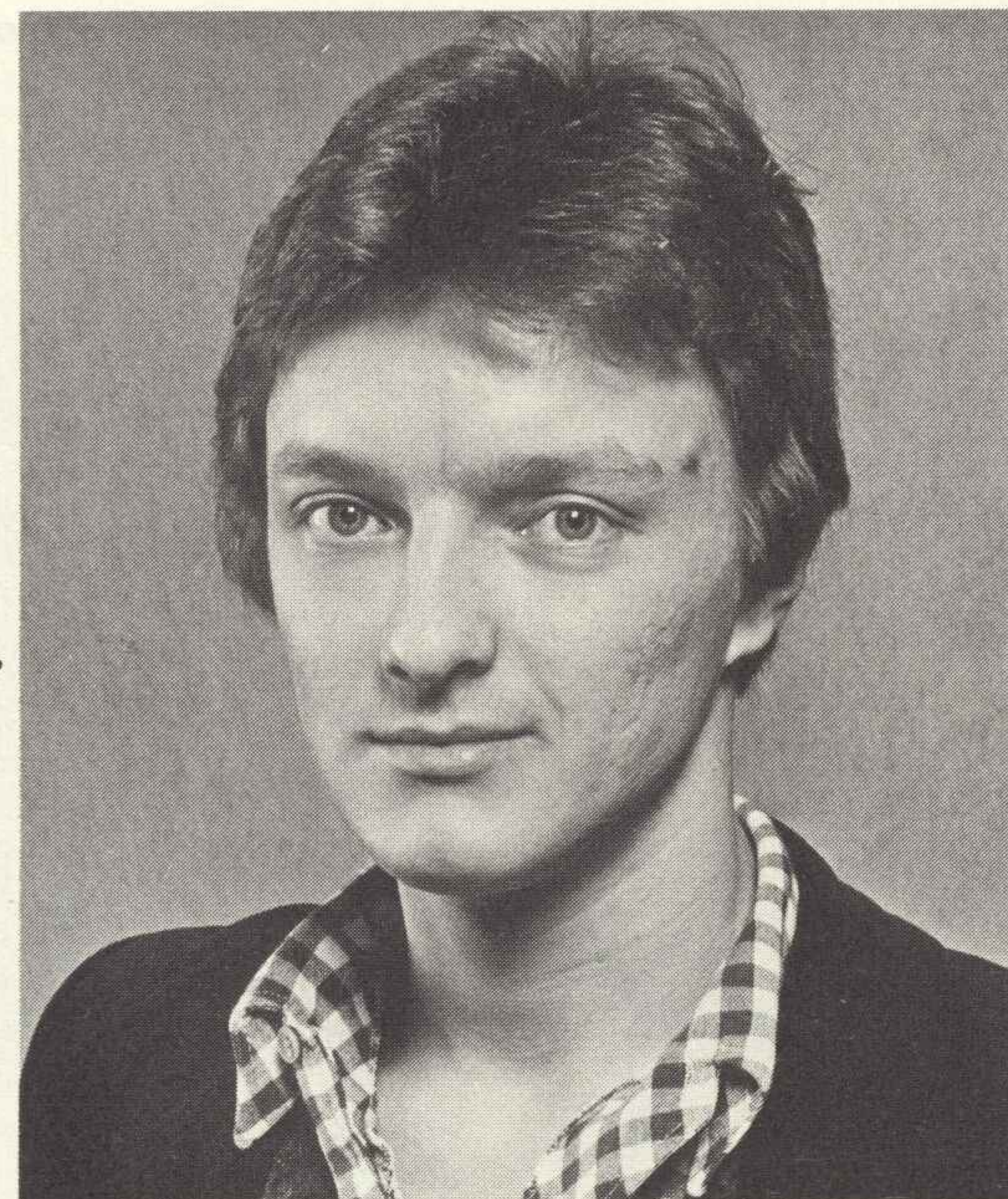
Triennale w Indii 1975 r.
"Młode pokolenie" 1977 r., wystawa wędrująca
w Szwecji
"Żniwarze" i "Record Singers", Moderna Museet,
Sztokholm 1977 r.
Biennale Krajów Bałtyckich w Rostoku, NRD
1977 r.

Wystawy indywidualne:

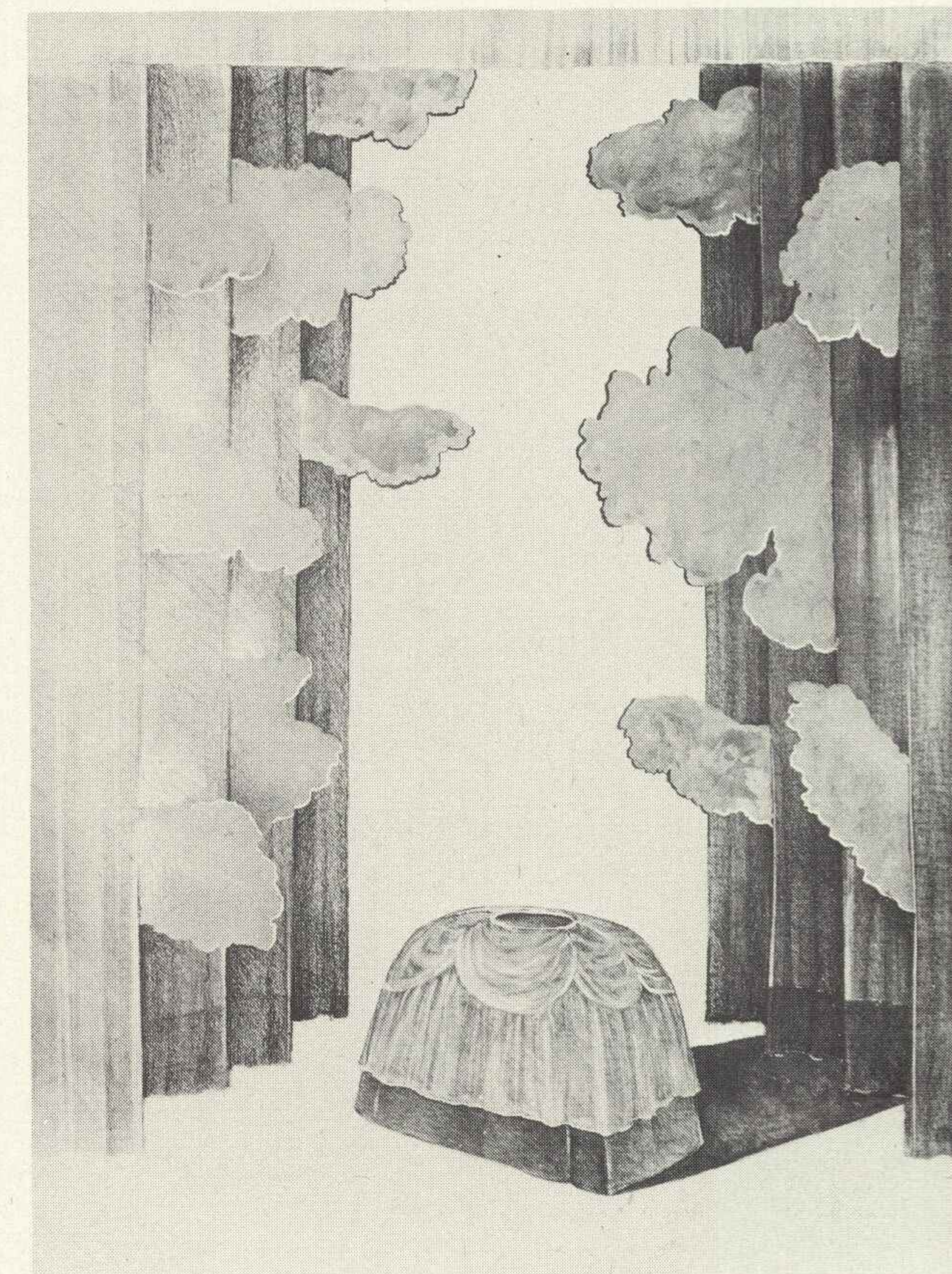
Helsinki 1973 r.
Oulu 1975 r.

Kolekcje w których znajdują się jego prace:

Muzeum Sztuki Ateneum
Państwowa kolekcja sztuki Finlandii
Muzeum Sztuki miasta Helsinek
Kolekcja Sztuki miasta Oulu
Kolekcja im. Simo Kuntsi
Muzeum Narodowe w Sztokholmie



HANNU VÄISÄNEN



106. KRÓLOWA NOCY
DEKORACJA SCENICZNA I 1975 r.
gwasz 57 × 40
107. TAMINO
DEKORACJA SCENICZNA II 1975 r.
gwasz 57 × 40
108. ALEKSISOWI KIVIEMU 1977 r.
gwasz 29,5 × 39
109. AN ANTHOLOGY OF ELIZABETHAN
LUTE SONGS, MADRIGALS AND ROUNDS
1977 r.
gwasz 29,5 × 39
110. NOC 1977 r.
gwasz 28 × 38
111. MAŁY WYPADEK 1977 r.
gwasz 28 × 38
112. LIRA ORFEUSZA 1977 r.
ołówek 44 × 62

107.

"Zniwiarzy"

Notatki z podróży do autoportretu bez modelu

"Ponieważ wszystko jest pełnią czelej złudy, która nie ma nic wspólnego z akceptowaniem czy przeczczeniem dobra czy zła można równie dobrze wybuchnąć śmiechem."

Long Chen Pa, Nyingmapa lama w latach 1308–1363, fragment z dzieła "O naturalnej wolności świadomości"

"Ludzie są zawsze lepsi niż wskazywałby na to ich wygląd" R.W. Emerson

Skąd przychodzimy?

Trudne pytanie, może równie trudne jak samo życie. A właściwie pytanie dokąd idziemy.

Nie mamy żadnej odpowiedzi lecz nie ustajemy w poszukiwaniach. Ukazuje to nasza sztuka cokolwiek byśmy zrobili.

Lecz nie jesteśmy też całkiem pewni co właściwie powinna przedstawiać. Gdybyśmy byli pewni nie byłoby potrzeby tworzenia.

Ale nigdy nie wiadomo czy to co robimy w czasie kiedy nie mamy nic do roboty nie jest właśnie sztuką. Najprawdopodobniej jest, gdyż sztuka nie jest niczym innym.

Czyż sztuka nie jest dla czego innego? Chyba w ten sposób możemy ulżyć komuś w dzwiganiu jego brzmienia.

Ale kim my w końcu jesteśmy?

Kiedy dwie osoby mówią o trzeciej wtedy mówią właściwie o sobie wzajemnie. Praktycznie najlepiej byłoby mówić tylko o sobie; przyjąć wszystkich ludzi u siebie w domu a także zaakceptować ich w pełnym i zdrowym jestestwie.

Poza tym ludzie łatwo denerwują się kiedy używa się słowa "my" tak jak gdyby ono dotyczyło ich bez ich pozwolenia.

W drodze do Nas jest wiele wysokich progów i we wszystkich rewolucjach należy je wziąć pod uwagę.

Często w sztuce rozważany jest właśnie ten problem: w jakim celu ci wszyscy "ty" i "ja" pospiesznie krążą w różnych obrazach i próbują stać się "nami". Na jakiej długości fal ludzie używają 4 osoby liczby pojedynczej? Inaczej mówiac: "my" jako to ja w tobie, które jest też tobą we mnie (i odwrotnie).

Zbiorowo traktowane to teraz aktualne "my" wystąpiło w drugiej połowie lat 60-tych, grupy pokolenia U oraz wszelkiego rodzaju bezdomne energie, wówczas bez kanałów. Jest trochę niejasne dla mnie jak to wszystko właściwie się wydarzyło gdyż nigdy nie miałem osobistnej styczności z historią. Ale prawdopodobnie my także tkwimy korzeniami w gwiazdach. W każdym razie nie wiemy nic o woli gwiazd.

Patrząc wstecz wygląda jednak na to, że jest jakieś znaczenie w tym że spotykamy się właśnie wtedy, w tych okolicznościach. Wiadomo, że sztuka egzystuje dla bezdomnych włączonych.

Ale jeżeli sztuka by nie egzystowała w przeszłości, spotkalibyśmy się pomimo wszystko i wynaleźlibyśmy ją. Spotykamy właśnie tych z którymi musimy się spotkać. W tak małym kraju jak Finlandia jest to bardziej widoczne.

Rola, sztuki jest bogacenie osobowości na tyle, by jej starczyło dla innych.

Frank Stella

Rozwój przebiega w serjach identyfikacji: dobrych, trudnych, ciężkich, łatwych, szczęśliwych, bolących. Dzięki nim dzieło artysty żyje. Dziełać świadomie w tej dziedzinie nie jest łatwym zadaniem. Co to jest to co mamy identyfikować? Na ten temat możemy się sprzeczać całą wieczność. W grupie tego rodzaju opinie zderzają się ściągają się rozłupują się tak ażeby mogły się wznieść w ściślejszych /'nowych'/ konekcjach. Najwięcej wspólnego mamy jednak z pustką. Jakaż więc byłaby rola grupy?

Dzięki grupie poznajemy bardziej siebie, świadomość rośnie, równoważę się, i rozwija w różnych okazjach. Ta (oczywista) świadomość do której dążymy jest właściwą zawartością formy grupowej. Dla innych, często także dla nas samych to jest jednak w dużej części niewidoczne. Ważnym zadaniem dla artysty jest uwidocznienie tego rodzaju procesy, o wiele ważniejszym niż ukryć się pod -izmami, ideologiami czy stylami. "Zniwiarzy" odnaleźli siebie w czasie pracy chyba wbrew swojej woli.

Żyjemy dla dążeń przyszłości a także wśród starych przyzwyczajęń dotąd aż zdamy sobie sprawę z konekcji, których częścią przecież jesteśmy. One są mianowicie nie tylko niewidoczne ale także nieprzyjemne dla naszego Ego. Tak wiele przeszkód stoi na drodze prawdy i chyba jej nie ma w tym życiu.

Tytuł wystawy odnosi się do tego. Pracujemy z takimi sprawami które zapełniają naszą świadomość. Chcielibyśmy jednak by one

tworzyły jakąś przyszłość. Przyszłość dominuje nad wszystkim. Wokół niej musimy tworzyć. Możemy szukać motywów w przyszłości, ale motywacja poszukiwań tkwi zawsze w przeszłości. Z tego punktu widzenia pewnego rodzaju sztuka współczesna byłaby monumentalną jednostronnością. Wyzwolenie przeszłości otwiera horyzonty na ważniejsze dziedziny twórczości. Przyszłości nie można wykorzystać z góry.

Któż z nas jest całkowicie wolny jeżeli "nie nikt"? To nie jest interesujące. Nie możemy wziąć na siebie odpowiedzialności za drugich. Konkurujemy ze sobą. Alechętniej uzupełniamy się w dobrym i w złym. Jestem cholernie szczęśliwy że nie mam nerwicy tak jak Olli i nie jestem skrajnym radykałem tak jak Ilkka-Juhani. Cieszę się że nie muszę zajmować się takimi sprawami jakimi się oni zajmują. I takim sposobem mogę szczerze podziwiać ich prace.

Ilkka-Juhani Takalo-Eskola jest biegaczem maratonu po-olympijskiego. Przetłumuje dużo lodów i mówi jakimkolwiek językiem najchętniej bez reguł. Kontynuujemy codzienne życie w obrazach. Z nim jesteśmy już w trzeciej kolejce za Dada . . .

Olli Lyytikäinen jest ołówkiem, prawdą i papierem. Ukazuje jak wiele energii wyzwala się gdy oddajemy się samemu życiu z całym naszym dysharmonicznym wnętrzem. Ta działalność nie ma nic wspólnego z korwencyonalną religią. Tam, gdzie religia zawsze więzi, sztuka wyzwala. Ukrzyżowania mają miejsce obecnie przy stolikach barowych.

Aparat fotograficzny Callego Ströma staje się Trzecim Okiem. Na początku nie było to celem, ale ten proces pokazuje nam jak technika ciągle eksploatuje nasze możliwości do coraz to wspanialszych doświadczeń. Dokumenty fotograficzne Callego są dobrym przykładem tych subtelnych wydarzeń. Skromne gesty zdradzają głęboką świadomość.

Strukturalna świadomość Antero Karena czyni go ruchliwym na wiele nieoczekiwanych sposobów, lecz to nie może stać się jego stylem życia. Jego archicharakter jest jeszcze w przyszłości, w innym niż nasze społeczeństwie. Ważne jest spostrzeżenie, że ta sama sprawa funkcjonuje w odmienny sposób w ramach różnych założeń społecznych, w różnych ustrojach. W mniej materialistycznym, a bardziej współludzkim społeczeństwie moglibyśmy użyć stare archicharaktery całkiem nowym sposobem. Sztuka jako pewnego rodzaju opieka nad starymi . . . Ale jesteśmy w stanie stworzyć wzory dla takich świadomości które tworzą społeczeństwa przyszłości. Możliwości są prawie nieograniczone. Archicharaktery mogą już teraz wydzielić dużo energii.

Przed budynkami była idea, przed ideami były elementy, przed elementami była ludzka świadomość, którą rządzią żądze i obawy. Tak twierdzi Stuart Wrede, także archicharakter, w swoich kawałkach cukru i rzeźbach z lodu. Prawie każdy z nas posiada dwojaką strukturę: tę własną i tą jaką przybieramy w związku z oczekiwaniami i pozami innych. Ja także

obracam się wśród tych póź. Moje rzeźby papierowe a także przeróżne kompozycje stworzone równocześnie z masowymi mediami można potraktować jako dobre ćwiczenia do medytacji jako media wyciszania naszego umysłu do tego stopnia, by szersza świadomość miała okazję rozwinąć się. Ta świadomość której nie wynalazłem szczególnym motywem i zawartością. Poszukiwania prostoty Carolusa Enckella były stosunkowo długie i szczególnie drobiazgowo. Od samego początku badał barwy solidniej niż inni i nie obawiał się realizować swych wzorów w stu procentach. Teraz jednak wrócił do domu, do swojego krajobrazu i nie ucieka już przed naga, twarzą, rzeczywistością. Konfrontacja może wyglądać banalnie ale pewnym znakiem, jak zawsze ważny jest taki konfrontatywny powrót do domu będą te zauważalne wyzwajające się energie. Poszukiwanie realności jest zawsze nienaturalne, i nie przyczynia się wogóle do powstania żadnej szczególnej sztuki.

Trzeba zawierzyć sobie i światu tak całkowicie, aby móc pojąć że wszystko co mamy tutaj jest też gdzie indziej – i to czego nie ma tutaj nie ma też gdzie indziej. Wtedy uwidaczniają się archicharaktery.

Więc nie mamy alibi i będziemy prosić o wybaczenie.

Także my szukamy Absolutnej Publiczności:

Zewnętrzny J.O. Mallander

ur. 1945 r.

Wiersze z serji "Okno na wschód i na zachód"

Obraz 1

Dla koloru

Zrodziłeś
się
ze światła
W światło
się
przemienisz.

Obraz 2
(Zachód)

Kiedy ptaki wieczorem
szukają spoczynku na twym polu
i słońce
powoli
za twym lasem zachodzi
i wszystko się czerwieni
wtedy
w tej
głębokiej ciszy
czuję nagle że rozumiem
twoją istotę
ach, obrazie
aż
kolory powoli
wygasną

Obraz 3

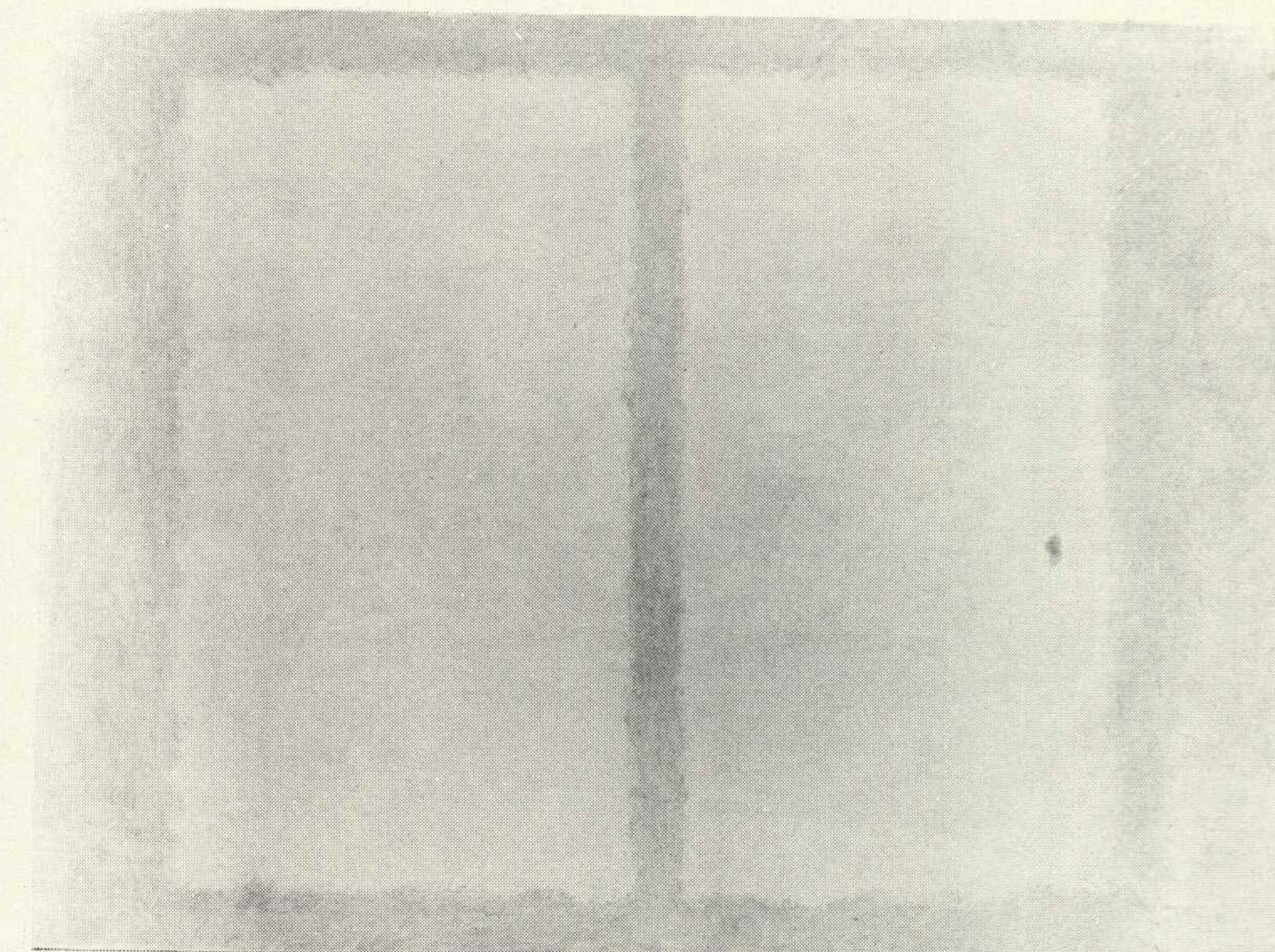
Dla światła

O światło,
gdy widzę twe oblicze
czerwieniejące w zorzy wieczornej
twe oczy
w progodnym, gwieździstym niebie
twe czoło
w złocistym wschodzie słońca
rozumiem
właśnie to tylko
jest twoją miłością,
to światło
każde drgnienie
wpadające do oczu
to światło
malujące
niebo i kraj

Obraz 4
(Jednoczenie się)

Słońce wschodzi
i
powoli, powoli
znikam
w oceanie
twojego światła

CAROLUS ENCKELL



Studia:

Wolny słuchacz w Wyższej Szkole Sztuk
Plastycznych w latach 1967–1970

Uczestniczy w krajowych wystawach zbiorowych
od roku 1968.

Wystawy międzynarodowe:

Fińskie idylle – wystawa wędrująca w Danii i w
Szwecji 1973 r.

"Zniwiarzy", Nordens Hus, Reykjavik
Moderna Museet, Sztokholm 1977 r.
Cagnes-sur-Mer, Francja 1977 r.

Wystawy indywidualne:

Helsinki w latach 1969, 1971 i 1973

113. OKNO NR 1 1975 r.
olej 197 × 117

114. SERIGRAFIA IV 1974 r.
serigrafia 35 × 47

115. SERIGRAFIA II 1974 r.
serigrafia 35 × 47

116. SERIGRAFIA III 1974 r.
serigrafia 35 × 47

117. WIOSENNE OKNO 1975 r.
olej 73 × 102

118. TAK JAK CISZA KTÓREJ
POSZUKUJEMY, CZĘŚĆ I 1973–1977
olej 200 × 200

119. TAK JAK CISZA KTÓREJ
POSZUKUJEMY, CZĘŚĆ II 1973–1977
olej 200 × 200

117.

ur. 1946 r.

*Uczestniczy w krajowych wystawach zbiorowych
od roku 1969*

Wystawy międzynarodowe:

*An International Cyclopedia of Plans and
Occurences w Galerii-73 im. Andersona w
Wirginii, USA 1973 r.*

*Festiwal Berlina, Suomi Center 73, Berlin, NRD
1973 r.*

Fart 73, Gdańsk 1973 r.

Nordens Hus, Reykjavik 1977 r.

Moderna Museet, Sztokholm 1977 r.

*Fińska Sztuka Aktualna, Ystad i Hälsingborg,
Szwecja 1977 r.*



121.

ANTERO KARE



126.



120. **TUOMO** 1974 r.
kredka 80 × 67
121. **FANNI LEHTONEN** 1974 r.
kredka 67 × 53
122. **MASA** 1975 r.
kredka 76 × 54
123. **KALLE** 1975 r.
kredka 76 × 54
124. **ERIK** 1975 r.
kredka 76 × 54
125. **KALEVI SASSI** 1976 r.
kredka 80 × 67
126. **LEFA** 1976 r.
kredka 80 × 67
127. **PERTSA** 1976 r.
kredka 80 × 67
128. **KURTSI** 1975 r.
kredka 76 × 54
129. **SAM** 1975 r.
kredka 76 × 54

ur. 1949 r.

Uczestniczy w krajowych wystawach zbiorowych od roku 1968

Wystawy międzynarodowe:

"Wilk", Moderna Museet, Sztokholm 1975 r.

Biennale we Wenecji "International Events" 1976 r.

"Naklejki przytomności", Nordens Hus, Reykjavik 1977 r.

"Naklejki przytomności", Moderna Museet, Sztokholm 1977 r.

7th International Contemporary Art Exhibition w Delhi 1977 r.

Drawing Center, Nowy Jork 1977 r.

Wystawy indywidualne:

"Z Afryki w wieczność", Galeria Cheap Thrills, Helsinki 1973 r.

"3 Piramidy i sfinksy", Galeria Cheap Thrills, Helsinki 1974 r.

"Ołówek, papier i prawda", Galeria Cheap Thrills, Helsinki 1976 r.

"Kolekcja miasta Kaczora Donald", Galeria Christel, Sztokholm 1977 r.

Kolekcje w których znajdują się jego prace:

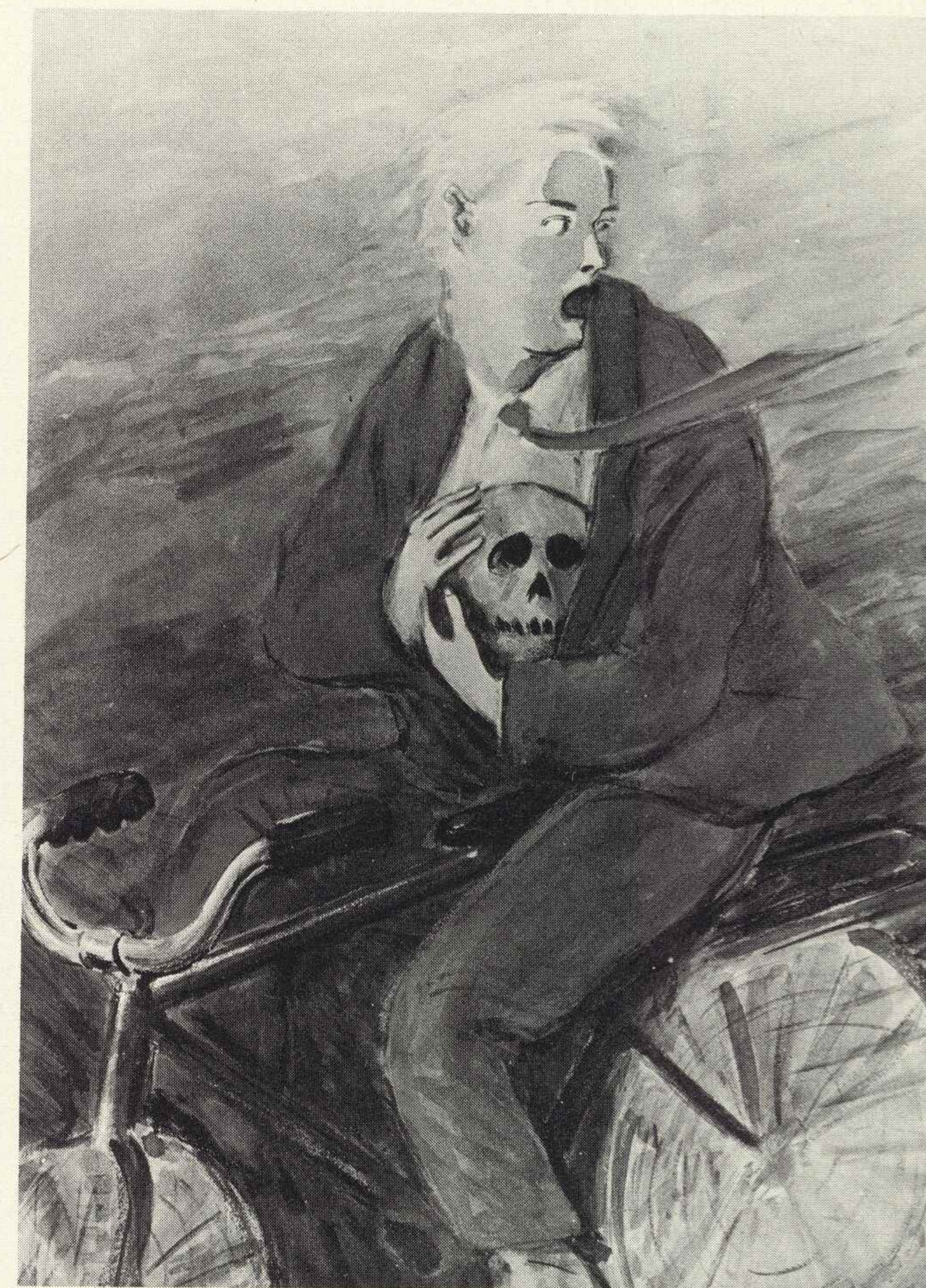
Muzeum Sztuki im. Amosa Andersona w Helsinkach

Moderna Museet, Sztokholm

Kolekcja Sztuki miasta Helsinek



OLLI LYytiKÄINEN



130. **WILCZYCA** 1974 r.
akwarela i pastel 29 × 40

131. **Z AFRYKI W WIECZNOŚĆ** 1973 r.
akwarela i pastel 40 × 29

132. **CZERWONA GWIAZDA** 1976 r.
akwarela i pastel 42 × 60

133. **ZAGROŻONA KRÓLOWA** 1976 r.
akwarela i pastel 73 × 45

134. **UCIEKAJĄCY HAMLET** 1976 r.
akwarela i pastel 75 × 53

135. **REKA W PEJZAŻU** 1976 r.
akwarela 46 × 61

136. **FORMA I WNĘTRZE; WNĘTRZE I FORMA;**
1977 r.
akwarela 46 × 61

134.

ur. 1944 r.

Uczestniczy w krajowych wystawach zbiorowych
od roku 1971

Wystawy międzynarodowe:

"Naklejki przytomności", Nordens Hus,
Reykjavik

"Naklejki przytomności", Moderna Museet,
Sztokholm

Wystawy indywidualne:

"Poem Posters", Galeria TM, Helsinki 1969 r.

"Two Concepts" w księgarni Kirjavintti,
Helsinki 1970 r.

Environmental Poem, Festival młodzieży w
Turku 1970 r. oraz Konferencja Ekologii w
Sztokholmie 1972 r.

Paper Sculpture, Galeria Cheap Thrills 1972 r.
oraz Galeria I, Sztokholm 1973 r. oraz Galeria
St. Petri, Lund, Szwecja 1973 r.

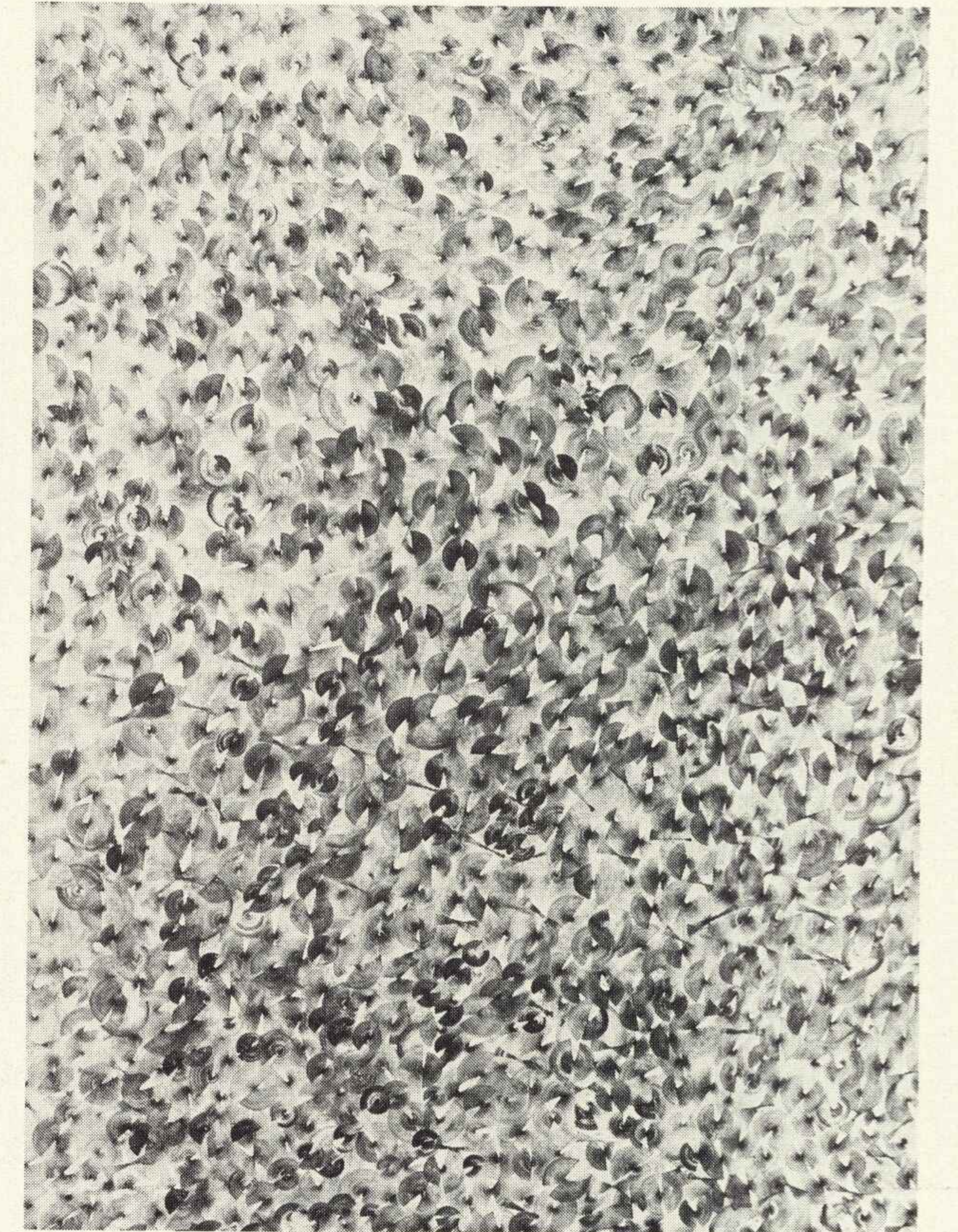
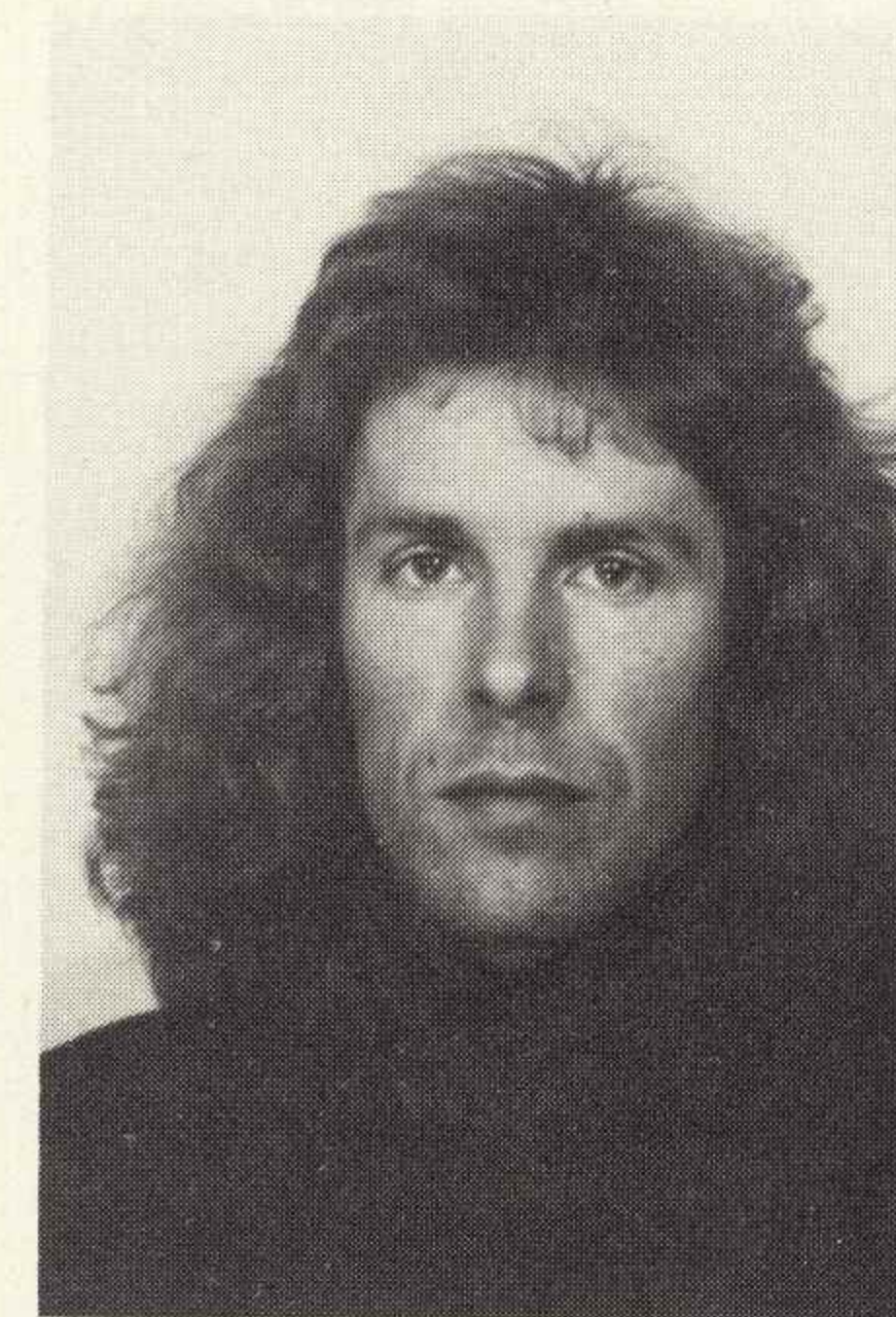
"Stamp out Variations" w księgarni Kirjavintti,
Helsinki 1974 r.

Slutställning, Galeria Cheap Thrills, Helsinki
1977 r.



140.

JAN-OLOF MALLANDER



139.

137. KEY PIECE 1969 r.
lustro; klucz 103 x 103

138. THE STORY OF OSSII 1969 r.
serigrafia 104 x 28

139. SEARCH LIGHT 1977 r.
rysunek węglem 200 x 125

140. KAMA LETTRA 1971—1976
Pocztówki i lettraset-collage 160 x 110

141. HOMMAGE Á MARGRITTE
fajka na płótnie 103 x 103

ur. 1938 r.

Uczestniczy w krajowych wystawach zbiorowych:

Galeria Pinx, Helsinki 1970 r.

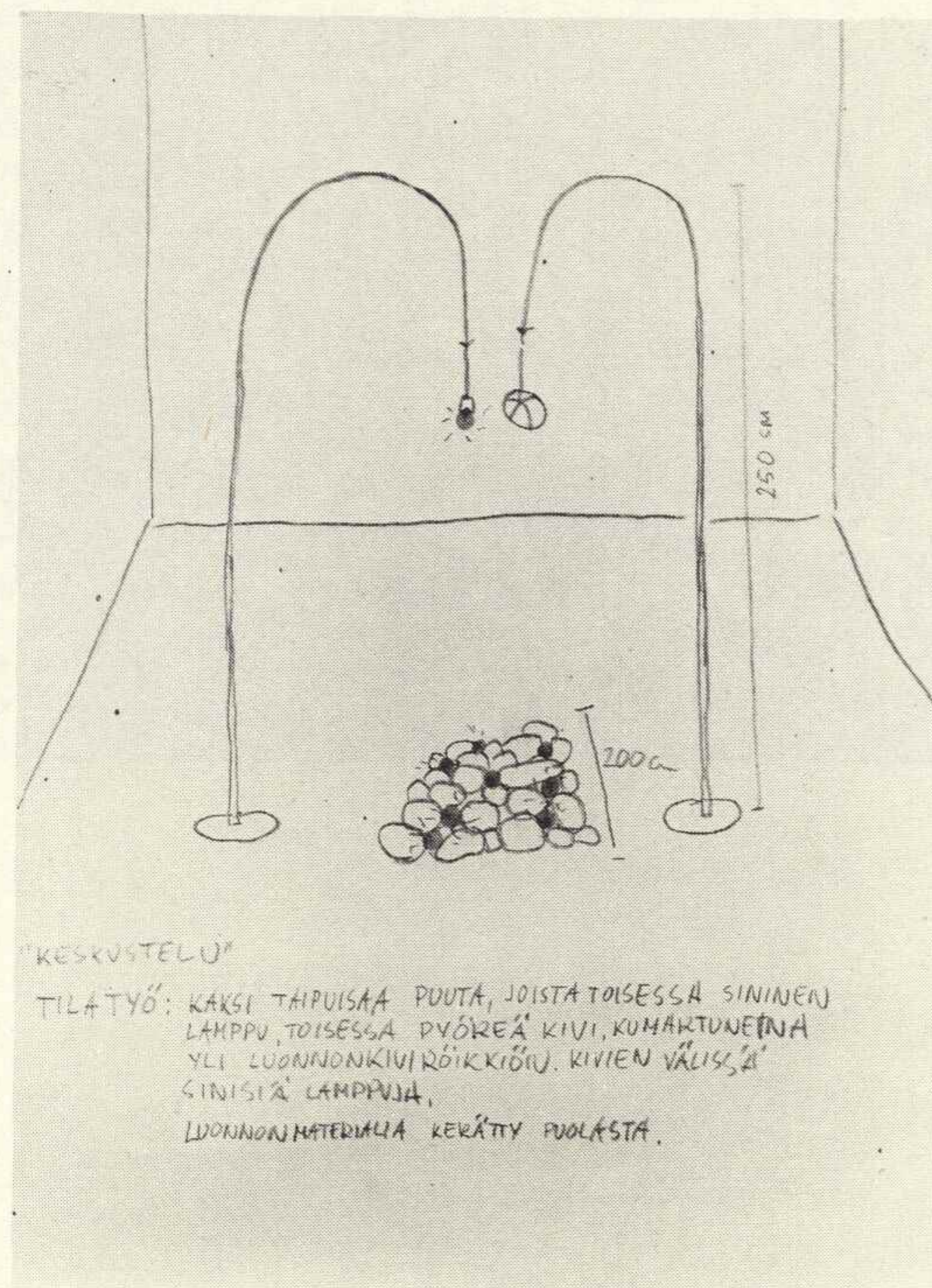
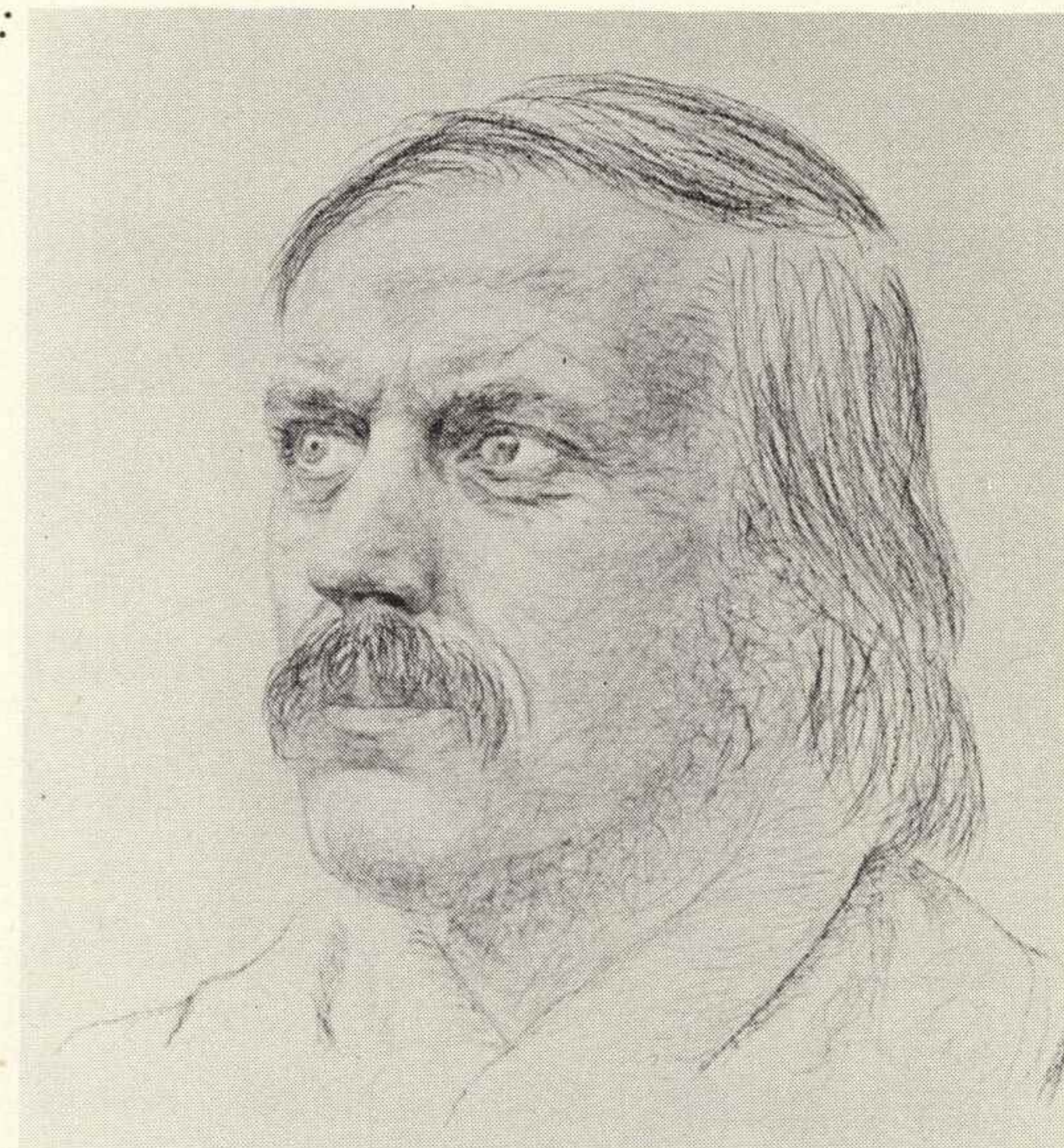
Muzeum Sztuki im. Amosa Andersona, Helsinki 1976 r.

Galeria Cheap Thrills, Helsinki 1973 r.

Wystawy międzynarodowe:

Nordens Hus, Reykjavik 1977 r.

Moderna Museet, Sztokholm 1977 r.



"KESKUSTELU"

TILÄTYÖ: KAKSI TARUISAA POUTA, JOISTA TOISESSA SININEN
LAKPU, TOISESSA DVÖREÄ KIVI, KUHAKTUNEN
YLI LUONNONKIVI RÖIKKÖJÄ, KIVIEN VÄLISÄ
SINISIÄ LAMPPIA,
LUONNONMATERIAALIA KERÄTTY PUOLASTA.

142. **CHWYT 1 ORAZ 2** 1976 r.
fotografia 62 x 40

143. **DZIEN DOBRY, SWIECIE!** 1975 r.
fotografia 62 x 40

144. **TEN PAN SIEDZI ZAIINTERESOWANY
ROZMOWĄ RYB KTÓRE SĄ POD LODEM**
1975 r.
fotografia 62 x 40

CARL-ERIK STRÖM



144.

145. **RUCH 1, 2, 3, 4** 1972 r.
fotografia 62 x 40

146. **TEN PAN JEST PO RAZ PIERWSZY
NA SZCZYTACH I NIC NIE ROZUMIE**
1971 r.
fotografia 62 x 40

147. **PRÓBA MUZYCZNEGO POROZUMIENIA
NIA SIĘ Z PTAKAMI** 1975 r.
fotografia 62 x 40

148. **ŚPIWAJĄCE KAMIENIE** 1972 r.
**TEN STARSZY PAN WIDZI DOPIERO TERAZ
PO RAZ PIERWSZY OTWARTE MORZE.**
fotografia 62 x 40

149. **W TYM MOMENCIE DECYDUJE SIĘ KUPIĆ
SOBIE ŁÓDŻ** 1970 r.
fotografia 62 x 40

150. **TEN PAN W SAMOTNOŚCI BUDUJE SOBIE
DOM W KORONIE DRZEWA** 1976 r.
fotografia 62 x 40

151. **SEITE** 1970 r.
fotografia 62—40

152. **W LUTYM TEN DZIWNY PAN WYSZEDŁ
SOBIE A ŻEBY POSŁUCHAĆ ŚPIWU
SŁOWIKA** 1976 r.
fotografia 62 x 40

153. **ROZMOWA** 19 r.
kompozycja przestrzenna z kamienia
naturalgeno 250 x 200

ur. 1937 r.



161.

ILKKA-JUHANI TAKALO-ESKOLA



154.

AUTOPORTRET CHOREGO NA GRYPĘ 1974 r.

lakier na papierze 63 × 88

155. KROWA 1976 r.

lakie na papierze 63 × 88

156. OLLI 1974 r.

lakier na papierze 63 × 88

157. AKU 1975 r.

lakier na papierze 63 × 88

158. KALLE 1975 r.

lakier na papierze 63 × 88

159. PEDE 1974 r.

lakier na papierze 63 × 88

Właściciel: Peter Widen

160. OLLE 1974 r.

lakier na papierze 63 × 88

Właściciel: Olli Lyytikäinen

161. KARAWAN POGRZEBOWY OKRĄŻA SZKOLNY AUTOBUS 1970 r.

akryl, płyta spilśniona 75 × 70

Właściciel: Jan-Olof Mallander 75 × 70

162. KAI W STUDNI 1976—1977

akryl, lakier i collage na kartonie 70 × 100

163. CHŁOPCZYK ROŚNIE 1971—1977

akwarela, akryl, lakier, collage na kartonie

70 × 100

164. LAURA MYŚLI 1971—1977

akwarela, akryl, lakier, collage na kartonie

70 × 100

165. ŁODYGI I PRAWO KOSMOSU 1971—1979

lakier, collage na kartonie 70 × 100

166. NOC NAD RZEKĄ 1970—1977

akryl, fotografia, collage na kartonie

70 × 100

167. DZIEŃ DOBRY! 1973—1977

lakier, fotografia, collage na kartonie

69 × 94

168. NA BŁOTACH 1972 r.

serja czterech fotografii każda 24 × 30

169. ŚRODKI NAD WODĄ 1973 r.

serja ośmiu fotografii każda 24 × 30

Uczestniczy w krajowych wystawach zbiorowych od roku 1972:

Vaasa 1972 r.

Helsinki 1976 r.

Wystawy międzynarodowe:

Nordens Hus, Reykjavik 1977 r.

Moderna Museet, Sztokholm 1977 r.

Uczestniczył w około 15 wystawach sztuki konceptualnej oraz użytkowej sztuki pocztowej w różnych krajach świata w latach 1972—1977

Wystawy indywidualne:

Helsinki w latach 1971, 1973 i 1975

Mediolan 1973 r.

Kolekcja w której znajdują się jego prace:

Moderna Museet, Sztokholm 1977 r.

ur. 1944 r.

Studia:

Yale College (BA)

Yale School of Architecture (M. Arch.)

Uczestniczył w następujących krajowych wystawach zbiorowych:

Vaasa 1972 r.

Muzeum Sztuki im. Amosa Andersona, Helsinki
1976 r.

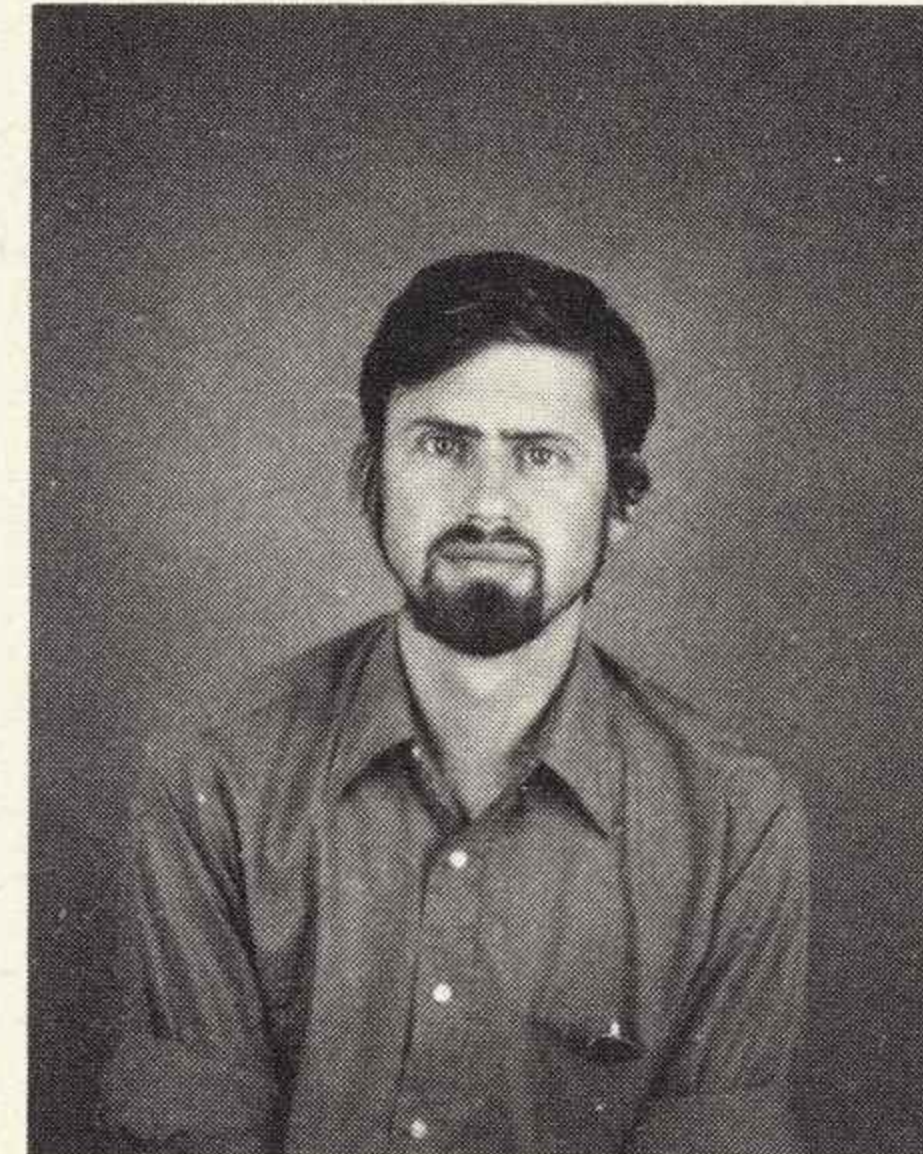
Wystawy międzynarodowe:

Institution for Architecture & Urban Studies,
USA 1975 r. oraz w latach 1976–1977

Walker Arts Center, Minneapolis, USA 1976 r.

Moderna Museet, Sztokholm 1977 r.

Nordens Hus, Reykjavik 1977 r.



170. WARIACJA NA TEMAT ALVARA AALTO
1976 r.

drewno 100 × 600

171. FIŃSKI PEJZAŻ 1976 r.

lód, granit 40 × 40 × 20

172. DEKOMPOZYCJA 1970 r.

cukier i papier 30 × 30

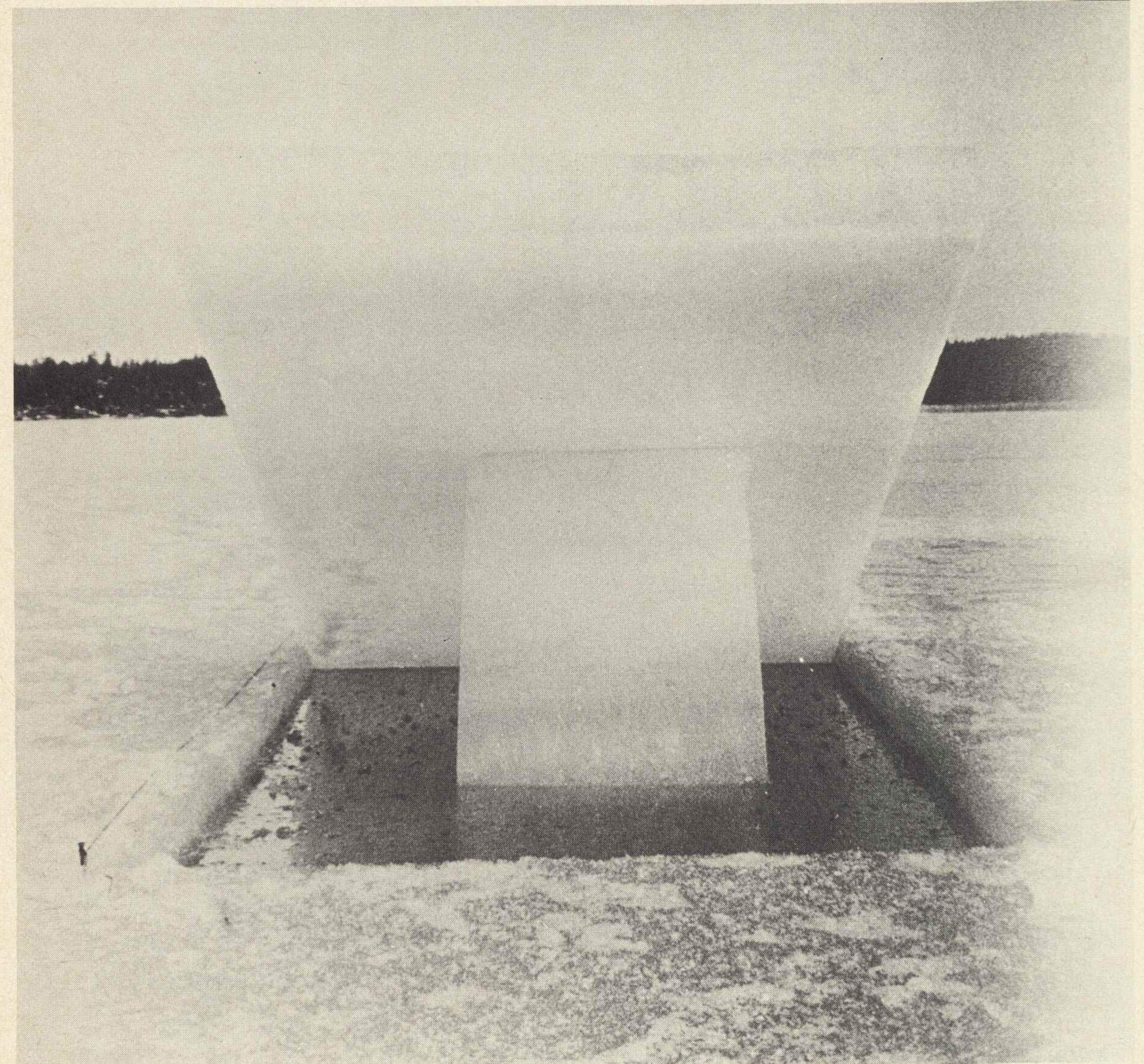
173. WYJŚCIE (ZATOKA STRÖMSKA W
MIEŚCIE PERNAJA) 1972 r.

lód i dwie fotografie 2 × 45 × 45

174. ICE SKATING 1972 r.

lód, tyżwy, fotografia 45 × 45

STUART WREDE



173.



STOWARZYSZENIE ARTYSTÓW FIŃSKICH
SUOMEN TAITELIJASEURA
Ainonkatu 3
00100 HELSINKI 10

Młoda sztuka fińska '77

Multiprint, Helsinki 1977